

CONSEIL COMMUNAL DU 22 SEPTEMBRE 2014
GEMEENTERAAD VAN 22 SEPTEMBER 2014

REGISTRE - REGISTER

Présents	Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter</i> ;
Aanwezig	Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Jean Laurent, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Rik Baeten, Françoise Bertieaux, Rachid Madrane, Damien Gérard, Virginie Taittinger,
Verontschuldigd	Viviane Scholliers, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:15

Monsieur André du Bus vote le premier aux appels nominaux par ordre alphabétique.

L'urgence des points 45, 46 et 47 de la séance publique sont adoptés à l'unanimité.

La communication (point 44) a été entendue en début de séance publique.

DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:15

De heer André du Bus wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.

De urgentie van de punten 45, 46 en 47 van de openbare zitting worden met éénparigheid van stemmen aangenomen.

De communicatie (punt 44) werd gehoord in het begin van de openbare zitting.

22.09.2014/A/001 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 23.06.2014 - Approbation
Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 23.06.2014 - Goedkeuring

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/002 **Conseil communal - Composition du Collège des Bourgmestre et Echevins –
Modification – Prise d’acte.**
**Gemeenteraad - Samenstelling van het College van Burgemeester en Schepenen –
Wijziging – Akteneming.**

Le Conseil communal,
Considérant qu’en séance du 03.12.2012, le Conseil a désigné M. Rachid Madrane au
poste de 3^{ème} échevin ;

Considérant que, suite à sa prise de fonctions au gouvernement régional, M. Madrane a
été empêché depuis le 07.12.2012 ; qu’il convenait donc de le remplacer au sein du
Collège ;

Considérant qu’en séance du 17.12.2014, le Conseil communal a désigné M. Rik
BAETEN en remplacement de l’échevin empêché ; que M. Baeten a pris le rang de
8^{ème} échevin ;

Considérant que suite aux dernières élections, les fonctions de M. MADRANE au
gouvernement régional ont pris fin ; que l’empêchement qui en découlait est donc
également arrivé à terme, et que M. MADRANE a donc repris ses fonctions d’échevin
le 21.07.2014, M. Rik BAETEN reprenant son poste de Conseiller communal ;

Considérant qu’en date du 22.07.2014, M. Madrane a prêté serment en tant que Ministre
de la Fédération Wallonie-Bruxelles, fonction emportant également un empêchement
d’exercer les compétences d’échevin ;

PREND ACTE de la reprise de son poste de Conseiller communal par M. Rik
BAETEN et du nouvel empêchement de M. Rachid MADRANE.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,
overwegende dat de raad in zijn zitting van 3 december 2012 de heer Rachid Madrane
aangeduid heeft als derde schepen;

overwegende dat de heer Madrane, nadat hij zijn ambt in de gewestregering aanvaard
had, verhinderd was sinds 7 december 2012; dat hij dus vervangen moest worden in het
college;

overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 17 december 2014 de heer Rik
Baeten aangeduid heeft ter vervanging van de verhinderde schepen; dat de heer Baeten
de rang van achtste schepen aanvaard heeft;

overwegende dat het ambt van de heer Madrane naar aanleiding van de vorige
verkiezingen ten einde is gekomen; dat de verhindering die hiermee gepaard ging
daarom ook ten einde kwam; dat de heer Madrane dus zijn ambt als schepen opnieuw

opgenomen heeft op 21 juli 2014, waardoor de heer Rik Baeten zijn functie als gemeenteraadslid weer opneemt;

overwegende dat de heer Madrane op 22 juli de eed afgelegd heeft als minister van de Franse Gemeenschap, een functie die ook gepaard gaat met een verhindering om de bevoegdheden van schepen waar te nemen;

NEEMT ER AKTE VAN dat de heer Rik Baeten zijn functie als gemeenteraadslid weer opneemt en dat de heer Rachid Madrane opnieuw verhinderd is.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/003 **Conseil communal - Démission d'un membre : Marc LEMAIRE - Prise d'acte. Gemeenteraad - Ontslag van een lid : Marc LEMAIRE - Akteneming**

Le Conseil communal,

Attendu que Monsieur Marc Lemaire a offert la démission de ses fonctions de Conseiller communal, par son courrier réceptionné en nos services le 25 août 2014 ;

PREND ACTE

de la démission offerte par Monsieur Marc Lemaire, de ses fonctions de Conseiller communal.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

Overwegende dat de Heer Marc Lemaire, zijn ontslag heeft aangeboden uit het ambt van Gemeenteraadslid, bij wijze van een brief die ontvangen werd op onze diensten op 25 augustus 2014 ;

NEEMT AKTE

van het ontslag van de Heer Marc Lemaire, uit het ambt van Gemeenteraad

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/004 **Règlement général de police - Modifications - Approbation. Algemeen politiereglement - Wijzigingen - Goedkeuring.**

Le point est reporté à la prochaine réunion.
28 votants : 28 votes positifs.

Het punt wordt verdaagd naar de volgende vergadering.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/005 **Bâtiment rue des champs 41-65, à 1040 Etterbeek - Bail emphytéotique - Institut Reine Fabiola - Approbation.**
Gebouw - Veldstraat, 41-65 te 1040 Etterbeek - Pachtrecht - Instituut Reine Fabiola - Goedkeuring.

Le Conseil communal,

Considérant que la Commune d'Etterbeek a acheté, le 02.07.2013, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, le bâtiment sis rue des champs 41-65, à 1040 Etterbeek ;

Considérant que la Commune envisage d'y installer une crèche communale ; que celle-ci n'occupera qu'une partie dudit bâtiment ;

Considérant par ailleurs que l'Institut Reine Fabiola, école d'infirmières et de puéricultrices, occupe actuellement un bâtiment communal sis rue de Haerne, 220 ; que ce bâtiment sera démoli dans le cadre du projet urbanistique des « Jardins de la Chasse » ; que l'Institut Reine Fabiola était donc à la recherche d'une solution pérenne d'hébergement ;

Considérant que le bâtiment de la rue des champs a la capacité d'accueillir cette école ; que des aménagements doivent néanmoins être réalisés par l'Institut ;

Considérant que, pour pouvoir obtenir un prêt en vue de réaliser ces aménagements avec l'intervention Fonds de Garantie des Bâtiments Scolaires (F.G.B.S.) créé par le décret de la Communauté française du 5 février 1990 modifié par le décret du 4 février 1997, et/ou du programme prioritaire de travaux mis en place par le décret de la Communauté française du 16 novembre 2007, il est impératif pour l'Institut de conclure un bail emphytéotique pour l'occupation du bien visé ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

D'approuver le bail emphytéotique entre la Commune d'Etterbeek et l'Institut Reine Fabiola tel que repris ci-dessous :

BAIL EMPHYTEOTIQUE

L'an deux mille quatorze, le vingt-quatre juillet

Par devant Nous, M. Vincent DE WOLF, Bourgmestre, de résidence à Bruxelles,

Ont comparu :

La Commune d'Etterbeek, dont les bureaux sont situés en l'Hôtel communal, sis 115 avenue d'Auderghem à 1040 Bruxelles

ici représentée par son Bourgmestre f.f., Monsieur Patrick LENAERS, ayant reçu délégation pour la signature du présent acte par Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre et domicilié à 1040 Bruxelles, rue du Cornet 40 et son Secrétaire communal f.f., Monsieur Stéphane QUEECKERS, domicilié à 1470 Baisy Thy, rue Bon Air 6 ;

Ci-après dénommée PROPRIETAIRE d'une part,

ET

L'association sans but lucratif "INSTITUT REINE FABIOLA", ayant son siège à 1040 Bruxelles, rue de Haerne, 220 ; constituée sous le nom d'Institut Ecole d'Infirmières, d'Hospitalières et de Puéricultrices en abrégé I E I H P le 13 juin 1968 par acte passé sous seing privé, dont les statuts ont été publiés aux annexes du Moniteur Belge du 27 juin 1968, dont les statuts ont été modifiés pour la dernière fois le 16 novembre 2005 et ont été publiés au Moniteur Belge du 30 novembre 2005,

ici représentée par Monsieur VLAEMINCK Guy, Trésorier, av. Jean Sibélius, 20 bte 12 à 1070 Bruxelles et Monsieur VANDEUREN, Raymond, administrateur, av. A. Lancaster 9 bte 5 à 1180 Bruxelles.

agissant conformément à l'article 11 des statuts, nommés à cette fonction par décision de l'assemblée générale en date du 7 février 2011, parue aux annexes du Moniteur Belge du 10 mai 2011 sous le numéro 11070275.

Ci-après dénommée EMPHYTEOTE d'autre part,

Lesquels comparants ont requis le Bourgmestre, M. Vincent DE WOLF, Notaire instrumentant, d'acter authentiquement ce qui suit :

I. Par la présente convention, le propriétaire accorde à l'emphytéote qui accepte un droit d'emphytéose sur le bien décrit ci-dessous :

Une partie d'immeuble sis rue des champs, 41-61 à 1040 Etterbeek, soit, l'entité nommée E1, telle que décrite dans le rapport et les plans établis par le Géomètre-Expert Denis PIERLOT, le premier mars deux mille quatorze, repris en annexe du présent acte et en faisant partie intégrante (cfr annexe 1).

II. Origine de propriété

La Commune d'Etterbeek est propriétaire du bien ci-après décrit : Le propriétaire a acquis le bien immeuble suivant :

Commune d'Etterbeek (2^{ème} division)

Un bâtiment administratif sis rue des champs, 41-65, actuellement cadastré section B numéro 64 R pour une contenance de douze ares quatre-vingt centiares (12a 85ca).

La Commune d'Etterbeek représentée comme dit, déclare être propriétaire du bien prédécrit pour l'avoir acquis, en vertu d'un arrêté d'expropriation pour utilité publique du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juillet 2011, de l'Etat belge-Régie des Bâtiments, dont les bureaux sont établis avenue de la Toison d'Or, numéro 87/boîte 2 à 1060 Bruxelles, aux termes d'un acte reçu le deux juillet deux mille treize par le Commissaire au comité d'acquisition d'immeubles de BRUXELLES 1 – ANTENNE REGION BRUXELLES-CAPITALE, transcrit au bureau des hypothèques à Bruxelles, le six août deux mille treize, référence 48-T-06/08/2013-05577.

Origine de propriété trentenaire :

Acquisition du terrain par l'Etat belge-Régie des Bâtiments :

- par acte reçu le 28 mai 1975 par Monsieur Willy WALRAVENS, commissaire au Comité d'acquisition d'immeubles à Bruxelles, transcrit au 1^{er} bureau des hypothèques à Bruxelles le 6 juin suivant, volume 5380 numéro 7 ;

- par acte reçu le 27 septembre 1976 par Monsieur Paul HOSTYN, commissaire au Comité d'acquisition d'immeubles à Bruxelles, transcrit au 1^{er} bureau des hypothèques à Bruxelles le 21 octobre suivant, volume 5510 numéro 11 ;
- par jugement prononcé par le juge de Paix du Canton d'Etterbeek le 9 mai 1977, transcrit au 1^{er} bureau des hypothèques à Bruxelles le 17 mai suivant, volume 5564 numéro 15 ;
- par jugement prononcé par le juge de Paix du Canton d'Etterbeek le 9 mai 1977, transcrit au 1^{er} bureau des hypothèques à Bruxelles le 17 mai suivant, volume 5564 numéro 16 ;
- par acte reçu le 8 juillet 1960 par Monsieur Gaston HERREMANS, commissaire au Comité d'acquisition d'immeubles à Bruxelles, transcrit au 1^{er} bureau des hypothèques à Bruxelles le 3 août suivant, volume 3577 numéro 5 ;
- par acte reçu le 22 avril 1966 par Monsieur Iwan FRANSOLET, commissaire au Comité d'acquisition d'immeubles à Bruxelles, transcrit au 1^{er} bureau des hypothèques à Bruxelles le 10 mai suivant, volume 4427 numéro 13.

Les constructions pour les avoir fait ériger à ses frais.

III. Conditions de l'emphytéose

Article 1

Le droit d'emphytéose est concédé sur le bien ci-dessus décrit dans l'état où il se trouve au moment de la conclusion de la présente convention, avec toutes les servitudes actives et passives et tels que ces terrains et ces bâtiments se présentent.

Le propriétaire n'est pas tenu à la garantie découlant des articles 1641 et 1643 du Code civil.

L'emphytéote ne pourra à aucune époque et sous aucun prétexte exiger du propriétaire aucune espèce de réparations, sauf conventions particulières entre parties.

Ne font pas partie du bien et ne sont pas compris dans la constitution d'emphytéose les compteurs, câbles, canalisations et autres équipements ou installations que la commune, des régies ou des tiers donneraient en location ou mettraient à la disposition d'un occupant du bien ou de tiers.

Le bail emphytéotique est conclu en vue de permettre à l'emphytéote d'obtenir un prêt avec l'intervention Fonds de Garantie des Bâtiments Scolaires (F.G.B.S.) créé par le décret de la Communauté française du 5 février 1990 modifié par le décret du 4 février 1997, et/ou du programme prioritaire de travaux mis en place par le décret de la Communauté française du 16 novembre 2007.

Les conditions dans lesquelles des subsides ont été antérieurement alloués dans le cadre de programmes de constructions scolaires (Fonds national de garantie, Fonds communautaire, programmes d'urgence et programme de travaux de première nécessité) restent en vigueur notamment l'interdiction d'aliénation du bien immeuble.

Article 2 : durée

Le bail emphytéotique est conclu pour une durée de 40 ans, à dater du 1^{er} septembre 2014, pour se terminer le 31 août 2054.

A l'expiration de ce délai, l'emphytéose pourra de commun accord entre les parties, être renouvelée ou prolongée.

Les parties conviennent que l'emphytéote pourra avoir accès aux lieux, à titre gratuit,

dès le 01.09.2014 en vue de réaliser les aménagements souhaités.

Article 3 : canon

A titre de reconnaissance du droit de propriété du Propriétaire, l'emphytéote devra payer une somme de 155.000 EUR, à l'indice de mars 2012, au propriétaire, le 1^{er} septembre de chaque année. Ce paiement interviendra pour la première fois à la date du début des travaux et, en toute hypothèse, à la date du 01.01.2015.

Le loyer de base sera obtenu au moyen de la formule suivante :

155.000 € x indice du mois qui précède le début du bail

Indice du mois de mars 2012

Chaque année à la date anniversaire du début du bail, le canon est indexé suivant la formule :

Loyer de base x nouvel index de santé

Index de santé de départ

L'index de départ est celui qui précède l'entrée en vigueur du bail, en l'occurrence le mois d'août 2014.

Le nouvel index est celui du mois précédant la date anniversaire de l'entrée en vigueur du bail, en l'occurrence le mois d'août.

L'obligation de payer la redevance emphytéotique est irrévocable, inconditionnelle et abstraite et n'est susceptible d'aucune compensation. Elle n'est aucunement liée ni à la jouissance du bien, ni à l'état ou à la valeur du bien, ni à la durée effective du contrat d'emphytéose et l'obligation de paiement ne sera affecté par aucun événement de quelque nature que ce soit, en ce compris la force majeure ou la destruction totale du bien. La redevance emphytéotique reste due nonobstant la survenance de tout événement quelconque, en ce compris le cas fortuit.

Le non paiement du canon 15 jours après mise en demeure entraînera de plein droit la résolution du bail emphytéotique et ce, sans préavis ni indemnité quelconque en faveur de l'emphytéote défaillant.

Article 4 : destination

§ 1 Le(s) bien(s) donné(s) en emphytéose ainsi que le(s) bâtiment(s) que l'emphytéote est autorisé à ériger sont exclusivement destinés à abriter une école qui organise un enseignement neutre et toutes activités connexes, tel que cet enseignement est défini par la loi et les décrets.

§ 2 Toute modification à cette destination ou tout non-respect des textes visés au 1, entraînera de plein droit la résolution du bail emphytéotique et ce, sans préavis ni indemnité quelconque en faveur de l'emphytéote défaillant, mais sous réserve cependant de l'indemnité à l'article 7 de la présente convention pris en application de l'article 9 § 9 du décret du 5 février 1990 relatif aux bâtiments scolaires de l'enseignement non-universitaire organisé ou subventionné par la Communauté française, tel que modifié par le décret du 4 février 1997.

L'article 9 § 9 du décret du 5 février 1990, tel que modifié par le décret du 4 février 1997 stipule que :

"Un Pouvoir Organisateur ne peut faire appel au Fonds de garantie des bâtiments scolaires que pour un bien immobilier dont il est propriétaire ou sur lequel il a un droit réel lui garantissant la jouissance du bien pendant trente ans au moins, et

pour autant que soit stipulé qu'à l'expiration de ce droit réel qui doit excéder d'au moins 10 ans la durée du prêt, la valeur résiduelle des bâtiments construits ou la plus-value résultant des travaux effectués aux bâtiments sera remboursée au détenteur du droit réel qui jusqu'au remboursement aura le droit de rétention."

§ 3 Lorsque l'emphytéote a fait appel au programme de travaux de première nécessité, les parties reconnaissent par ailleurs avoir connaissance des articles 5 §1 et 15 du décret du 16 novembre 2007 relatif au programme prioritaire de travaux pour les bâtiments scolaires de l'enseignement fondamental ordinaire et spécialisé, de l'enseignement secondaire ordinaire et spécialisé et de l'enseignement secondaire de promotion sociale, de l'enseignement artistique à horaire réduit, des centres PMS ainsi que les internats organisés ou subventionnés par la Communauté française.

L'article 5 §1 stipule :

"Un Pouvoir Organisateur ou une société publique d'administration des bâtiments scolaires ne peut recourir à l'intervention financière du programme prioritaire de travaux que pour un bien immobilier dont il est propriétaire ou sur lequel il a un droit réel lui garantissant la jouissance du bien pendant 30 ans au moins à dater du dépôt de la demande de subside dans le cadre du décret »

L'article 15 stipule :

§ 1 *Un bâtiment ou une partie de bâtiment ayant bénéficié de l'intervention du programme prioritaire de travaux doit être affecté à un usage scolaire pendant une période de vingt ans prenant cours à partir de l'octroi de la subvention".*

§ 2 *En cas d'affectation à un usage autre que scolaire, en cas de vente ou de cession du droit réel garantissant au pouvoir organisateur la jouissance du bâtiment, ou partie de bâtiment, ayant bénéficié de l'intervention du programme prioritaire de travaux pendant la période de 20 ans prenant cours à partir de l'octroi de la subvention, la Communauté française peut se faire rembourser de son intervention financière.*

Pour obtenir le remboursement de celle-ci, la Communauté peut avoir recours aux opérations suivantes dans l'ordre où elles sont indiquées :

1° *prélèvement sur les subventions de fonctionnement dues à l'établissement scolaire qui occupait l'immeuble;*

2° *prélèvement sur les subventions de fonctionnement dues aux autres établissements scolaires relevant du même pouvoir organisateur;*

3° *recouvrement par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines sur le patrimoine du pouvoir organisateur ou de la société publique d'administration des bâtiments scolaires concernés.*

Les dispositions des alinéas 1ier et 2 ne s'appliquent pas en cas de cession du droit réel garantissant au pouvoir organisateur la jouissance du bâtiment, ou partie de bâtiment, à un pouvoir organisateur qui continue à l'affecter à un usage scolaire.

§ 3 *En cas d'aliénation d'un bâtiment ayant bénéficié de l'intervention du programme prioritaire de travaux, tout pouvoir organisateur, quel que soit le réseau auquel il appartient, ou la société publique d'administration des bâtiments scolaires concernés ou l'asbl patrimoniale concernée disposent d'un droit de préemption à un prix dont le maximum est égal à la valeur fixée par le Comité d'acquisition ou le receveur de l'enregistrement. Ce droit de préemption ne peut s'exercer que pour maintenir une affectation scolaire au bâtiment aliéné.*

§ 4 *Si dans une période de 3 mois, aucun pouvoir organisateur, quel que soit le réseau auquel il appartient, ou la société publique d'administration des bâtiments scolaires concernée, ou l'asbl patrimoniale ne s'est porté acquéreur du bâtiment concerné, le propriétaire du bien peut le céder au plus offrant."*

Article 5 : utilisation, entretien, réparation et charges

L'emphytéote prend à sa charge et ce, pour toute la durée du bail :

a) toutes les contributions, taxes et autres charges grevant actuellement le bien ou qui viendraient à le grever à l'avenir, en ce compris l'augmentation de la taxe compensatoire des droits de succession qui résulterait des améliorations ou des nouvelles constructions effectuées par l'emphytéote;

b) tous les frais d'entretien et de réparation ordinaires et extraordinaires nécessaires au maintien des bâtiments compris dans l'emphytéose, quelle qu'en soit la cause (en ce compris les cas de force majeure).

c) L'emphytéote modifiera l'installation de chauffage existante pour sa seule utilisation et avec pose d'une nouvelle chaudière à ses frais.

L'emphytéote placera également des compteurs de passage pour l'électricité et l'eau.

d) L'emphytéote mettra à disposition, sans frais, du propriétaire, les places de parking en sous-sol numérotées de 1 à 12, selon le plan repris en annexe et faisant partie intégrante de la présente convention (cfr annexe 2).

e) L'emphytéote assumera seul, à compter de la prise d'effet du bail, l'ensemble des risques liés au bien, qu'il s'agisse de sa détérioration, sa perte ou de sa destruction, totale ou partielle, le tout quelle qu'en soit la cause, même s'il s'agit d'un cas de force majeure ou d'un fait du Prince. L'emphytéote renonce à tout droit, créance ou action envers le propriétaire, sauf en cas de faute de ce dernier. L'emphytéote sera à compter de ce jour, seul responsable du bien et tiendra le propriétaire indemne de tous recours intentés par une tierce partie sur base des articles 544, 1384 et/ou 1386 du Code civil.

Article 6 : améliorations et nouvelles constructions

Il est loisible à l'emphytéote d'apporter aux bâtiments existants des améliorations ou même de construire de nouveaux bâtiments pour autant qu'ils soient nécessaires à la réalisation de son but d'établissement d'enseignement, suivant les prescriptions légales et usuelles.

L'emphytéote informera le propriétaire de tous travaux qu'il entend réaliser si ceux-ci affectent la structure du bien. Tous les travaux d'aménagement et de constructions éventuelles seront réalisés conformément aux plans qui auront été approuvés par écrit, par le propriétaire.

L'emphytéote s'engage à respecter tous les règlements et législations en vigueur en matière d'urbanisme et d'autorisation de bâtir, en particulier le PRAS, les règlements sur la bâtisse ainsi que les prescriptions en matière d'hygiène et de sécurité-incendie.

Article 7 : fin du bail emphytéotique

A la fin du bail emphytéotique, que ce soit à l'expiration de la période convenue, en application de l'article 5 du décret du 16/11/2007 ou pour tout autre motif, les bâtiments ainsi que toutes les améliorations et plantations que l'emphytéote a apportées au terrain et aux bâtiments et qui, pendant toute la durée de l'emphytéose, sont la propriété de l'emphytéote, reviennent en propriété au propriétaire moyennant paiement à l'emphytéote d'une indemnité égale à la valeur résiduelle des bâtiments construits ou à la plus-value résultant des travaux effectués aux bâtiments, fixée de commun accord et irrévocablement à la somme de 100.000 euros (montant non indexé et non réévaluable), et ce, conformément à l'article 9 § 9 du décret du 5 février 1990, tel que modifié par le décret du 4 février 1997 cité ci-dessus.

L'emphytéote bénéficie d'un droit de rétention sur le terrain et les bâtiments jusqu'au paiement de cette indemnité.

Lors de l'expiration du présent droit réel d'emphytéose, l'emphytéote rétrocedera les permis et autorisations concernant le bien ou son utilisation au titulaire des droits résiduels de propriété à ce moment.

Article 8 : hypothèques

Le propriétaire déclare que le bien prédécrit est actuellement quitte et libre de toute hypothèque et de toute charge.

L'emphytéote qui fait appel au Fonds de garantie des bâtiments scolaires et/ou au Programme prioritaire de travaux pour les bâtiments scolaires ne peut hypothéquer ou grever de droits réels le droit d'emphytéose ainsi que les bâtiments érigés par lui pour la durée de l'emphytéose qu'avec l'autorisation expresse écrite du propriétaire et avec l'accord du conseil de gestion du Fonds de garantie des bâtiments scolaires et/ou de l'autorité compétente mise en place dans le cadre du programme prioritaire de travaux pour les bâtiments scolaires.

Article 9 : aliénation

§ 1 L'emphytéote ne peut aliéner son droit d'emphytéose.

§ 2 Si l'emphytéote a fait appel au Fonds de garantie des bâtiments scolaires, il ne peut en outre aliéner son droit réel qu'avec l'accord du conseil de gestion du Fonds de garantie des bâtiments scolaires.

§ 3 Si l'emphytéote qui a fait appel au programme prioritaire de travaux pour les bâtiments scolaires aliène son droit réel, l'article 15 du décret du 16 novembre 2007, relatif au programme prioritaire de travaux pour les bâtiments scolaires trouvera à s'appliquer.

Article 10 : assurances

§1 L'emphytéote devra faire assurer les bâtiments donnés en emphytéose pour leur pleine valeur contre les risques d'incendie et autres et ce, pour toute la durée de l'emphytéose, auprès d'une compagnie d'assurance agréée par l'association propriétaire. Elle devra fournir la preuve de paiement des primes d'assurance à toute requête du propriétaire.

§ 2 Pour la durée de l'emphytéose, l'emphytéote s'engage à assurer les bâtiments érigés par lui contre l'incendie et tout autre risque auprès d'une compagnie agréée par le propriétaire.

Article 11 : déclaration d'urbanisme

Code bruxellois de l'aménagement du territoire

En application de l'article 275 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT), il a été demandé à la Région de Bruxelles-Capitale de délivrer les renseignements urbanistiques qui s'appliquent au bien prédécrit.

Par courrier du 16 avril 2013, le fonctionnaire délégué de la Région Bruxelloise a répondu textuellement ce qui suit :

« Me référant aux documents que vous m'avez communiqués en exécution de l'article 275 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT), j'ai l'honneur de vous délivrer le présent document, dressé sous réserve des résultats de l'instruction approfondie à laquelle il serait procédé au cas où une demande de certificat d'urbanisme, de permis d'urbanisme ou de permis de lotir était introduite au sujet du bien considéré.

Le bien sis

COMMUNE : Etterbeek

ADRESSE : rue des Champs

CADASTRE : 2^{ème} division section B numéro 64R

Est repris dans les limites :

- du plan régional de développement arrêté par arrêté du Gouvernement du 12 septembre 2002 ;
- de la zone d'équipement d'intérêt collectif ou de service public du plan régional d'affectation du sol arrêté par arrêté du Gouvernement du 3 mai 2001 ;
- du plan particulier d'affectation du sol dénommé « blocs 539 et 591 » délimité par la chaussée de Wavre, de la rue des Champs, l'avenue des Champs, la rue Général Molitor, la rue Général Fivé et approuvé par arrêté du 30/01/1951, modifié par A.R. du 26/09/1969 (N.Réf. : D2076/13(004)A)
- Autres renseignements : Zone d'expropriation pour cause d'utilité publique en extrême urgence – arrêté du 14/07/2011 – N.Réf. : 79/EXP/11_00
- Zone de publicité : zone générale
- Zone d'enseigne : zone générale
- Entités Mobilité : Parking C

16-04-2013

Signé

Albert GOFFART,

Directeur

Observations :

1° Le présent document ne dispense pas de se rendre titulaire du permis d'urbanisme pour l'exécution de travaux ou l'accomplissement d'actes énumérés à l'article 98 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT), ou du permis de lotir exigé par l'article 103 du même code.

2° Les actes et travaux portant sur un bien classé ou pour lequel une procédure de classement a été entamée, inscrit sur la liste de sauvegarde ou pour lequel une procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde a été entamée, ou inscrit à l'inventaire du patrimoine immobilier sont soumis aux dispositions du Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT).

3° Toute personne peut prendre connaissance auprès de l'administration communale du contenu des demandes de certificat ou de permis d'urbanisme ou de permis de lotir introduite ou des certificats et permis délivrés et obtenir copie des éléments communicables en vertu de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 1992 relatif à la communication des informations et documents en matière de planification et d'urbanisme.

4° Des copies ou extraits des projets de plans ou des plans approuvés, des permis de lotir non périmés, des plans d'alignement et des règlements d'urbanisme peuvent être obtenus auprès de l'administration communale en vertu de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 1992 relatif à la communication des informations et documents en matière de planification et d'urbanisme. »

Aucune modification urbanistique, qu'elle soit planologique ou autre, n'a été apportée à la rue des Champs 41/65 à Etterbeek depuis les renseignements urbanistiques délivrés en date du 16/04/2013.

Ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués.

Par courrier daté du 27 juin 2014, l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement a signalé que « la parcelle n'est actuellement pas inscrite à l'inventaire de l'état du sol ». L'emphytéote déclare expressément avoir reçu la copie de cette lettre.

Article 12 : enregistrement gratuit

L'emphytéote déclare que les biens immobiliers pris en emphytéose sont exclusivement (ou en premier lieu) affectés à l'enseignement. Il demande donc l'application des dispositions de l'article 161, 1° du Code des Droits d'enregistrement, d'hypothèques et de greffe, tel que modifié par la loi du 5 décembre 2001, à savoir l'enregistrement gratuit du présent acte.

Article 13 : frais et honoraires

Tous les frais, droits et honoraires résultant de la présente convention sont à charge de l'emphytéote.

Article 14 : dispense d'inscription d'office

Monsieur le Conservateur des Hypothèques compétent est dispensé de prendre inscription d'office lors de la transcription du présent acte.

Certificat de l'identité des parties

Conformément à l'article 11 de la loi Ventôse, le Bourgmestre instrumentant certifie l'identité (nom, prénoms et domicile) des personnes physiques comparantes, au vu de leur carte d'identité et/ou registre national.

Certificat d'état civil

Suivant la loi hypothécaire, le Bourgmestre instrumentant certifie les nom, prénoms, lieu et date de naissance des personnes physiques comparantes, au vu du registre national.

Election de domicile

Les parties déclarent faire élection de domicile en leur domicile et/ou siège social ci-dessus indiqué.

Condition suspensive

La présente convention est conclue sous réserve de son approbation par le Conseil communal et les autorités de tutelle.

Dont acte

Fait et passé à Etterbeek, le vingt-quatre juillet deux mille quatorze

Et après lecture, les comparants ont signé ainsi que Nous, Bourgmestre de la Commune d'Etterbeek, agissant comme Notaire.

Pour la Commune :

Par ordonnance,

Le Secrétaire communal f.f.
Stéphane QUEECKERS

Le Bourgmestre f.f.

Patrick LENAERS

Pour l'Institut Reine Fabiola :

Trésorier
Guy VLAEMINCK

Administrateur

Raymond VANDEUREN

Notaire instrumentant
Vincent DE WOLF

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

overwegende dat de gemeente Etterbeek op 2 juli 2013, bij onteigening ten algemene nutte, het gebouw in de Veldstraat 41-65, in 1040 Etterbeek gekocht heeft;

overwegende dat de gemeente van plan is om er een gemeentelijke crèche in onder te brengen; dat deze slechts een deel van het gebouw zal gebruiken;

overwegende dat het Institut Reine Fabiola, een school voor verpleeg- en opvoedkundigen, momenteel ondergebracht is in een gebouw in de De Haerestraat 220; dat dit gebouw afgebroken wordt in het kader van het stedenbouwkundig project 'Jachthof'; dat het Institut Reine Fabiola daarom op zoek is naar een duurzame huisvestingsoplossing;

overwegende dat het gebouw van de Veldstraat de capaciteit heeft om er deze school in onder te brengen; dat het instituut echter wijzigingen moet uitvoeren;

overwegende dat, om een lening te verkrijgen voor het uitvoeren van deze werkzaamheden met tussenkomst van Fonds de Garantie des Bâtiments Scolaires (F.G.B.S.) opgericht bij decreet van de Franse Gemeenschap van 5 februari 1990 gewijzigd door het decreet van 4 februari 1997, en/of het programme prioritaire de travaux opgericht bij decreet van de Franse Gemeenschap van 16 november 2007, het instituut verplicht een erfpachtovereenkomst dient te sluiten om zijn intrek te kunnen nemen in het pand;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de erfpachtovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het Institut Reine Fabiola goed te keuren zoals hieronder weergegeven:

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/006 **Etterbeek se Souvient – Programme des Activités – Approbation par le Conseil communal**
Etterbeek herinnert zich - Activiteitenprogramma - Goedkeuring

Le Conseil communal,

Considérant qu'il est important que les générations actuelles se souviennent de la Grande Guerre ;

Considérant que le service Jeunesse de la Commune d'Etterbeek a remporté un appel à projet, subsidié par l'ASBL VISITBRUSSELS à hauteur de 14.226,89€ ;

Considérant que les écoles de tous les réseaux seront conviées ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE :

D'approuver le programme des commémorations de la guerre de 14-18, établi par le service Jeunesse de la Commune et tel que repris ci-dessous, sous le titre « Etterbeek se souvient ».

EN 2014

Le jeudi 4 septembre 2014, à l'Hôtel communal :

Vernissage de l'exposition « Etterbeek 1914-2014, un temps de Mémoire ».

Cette exposition a été conçue par Monsieur Jean-Luc Robert et une équipe de bénévoles. Elle reprend différents témoignages, lettres, objets, peintures et autres souvenirs de la Grande Guerre. Elle pourra non seulement être vue par les habitants, mais des visites guidées seront également organisées, tant pour les élèves des écoles etterbeekoises que pour les adultes / seniors.

Elle se tiendra dans l'Espace Entrée libre jusqu'au 22 septembre 2014.

Le mardi 16 septembre 2014, à l'Espace Senghor :

Projection du film « Joyeux Noël ».

Ce film raconte l'épisode de fraternisation survenu sur la ligne de Front, à la Noël 1914, à proximité de Comines-Warneton. Une première projection est prévue le matin (9h30) avec les élèves de 5^{ème} primaire (200 enfants), une seconde l'après-midi (13h00) avec les élèves de 6^{ème} (200 enfants).

Le vendredi 19 septembre 2014, à l'Hôtel communal :

Visite guidée de l'exposition « Etterbeek 1914-2014, un temps de Mémoire » + hommage devant la plaque commémorative dans le Corridor de la Mémoire.

Cette activité est destinée aux élèves de 5^{ème} primaire. Les groupes seront répartis selon l'horaire défini suivant :

Matin – 1^{er} groupe (100 enfants)

9h30 – 10h30 : visite de l'exposition ou du Corridor de la Mémoire

10h30 – 11h30 : visite de l'exposition ou du Corridor de la Mémoire (inversion)

+ dépôt d'une gerbe de fleurs.

Après-midi – 2^{ème} groupe (100 enfants)

13h30 – 14h30 : visite de l'exposition ou du Corridor de la Mémoire

14h30 – 15h30 : visite de l'exposition ou du Corridor de la Mémoire (inversion)

+ dépôt d'une gerbe de fleurs.

Une collation sera distribuée aux enfants.

Le jeudi 16 octobre 2014, au Musée Royal de l'Armée et d'Histoire militaire :

Visite de l'exposition « 14-18, c'est notre Histoire ! »

Les élèves de 5^{ème} primaire se rendront en bus au Musée (200 enfants). A leur arrivée

ils seront répartis par groupes de 20 et pris en charge par un des guides du musée. Un dossier pédagogique sera remis à chaque participant (élèves, enseignants, accompagnants). Une collation sera servie à la fin de l'activité.

Le mardi 4 novembre : Journée du Souvenir

A l'intention des élèves des 5^e et 6^e primaires.

Place du Roi Vainqueur

9h30 : arrivée des enfants

10h : allocution + explication de la signification des coquelicots emblématiques + récitation du poème « In Flanders Fields – Dans les Champs de Flandres ».

A la fin de la cérémonie, ensemble, tous les enfants lâcheront un ballon rouge, couleur des coquelicots.

Un lunch-paquet sera offert à chaque enfant.

Cimetière communal à Wezembeek-Oppeem

13h30 : arrivée des enfants, suivie d'une allocution.

14h00 : lecture de textes rédigés par certains élèves de chaque classe. Une musique appropriée sera diffusée entre chaque lecture.

15h00 : chaque enfant plantera un coquelicot (en papier) autour de la butte, spécialement aménagée en vue de cet hommage aux soldats etterbeekoïes tombés pendant la Grande Guerre.

EN 2015

Le mardi 24 février 2015, Grand Place de Bruxelles :

Visite de l'Exposition « 14-18, Bruxelles à l'heure allemande »

Activités reprise dans le programme « Activités pour seniors ».

Découverte à travers cette exposition temporaire installée au Musée de la ville de nombreux documents (cartes postales, photos, tracts et objets) et de nombreuses caricatures, faites par des artistes bruxellois durant la Première Guerre mondiale (1914-1918) et qui circulaient sous le manteau.

Mardi 31 mars 2015, Gare des Guillemins à Liège :

Visite de l'Exposition « J'avais 20 ans en 1914 »

Activités reprise dans le programme « Activités pour seniors ».

Annoncée comme « fraîche et joyeuse », la guerre que chacun à l'été 1914 imaginait de courte durée se prolongera finalement plus de quatre ans et marquera le XX^{ème} siècle de son empreinte par une violence sans précédent et des conséquences sans fin. Pendant 51 mois, la Belgique connaît à la fois l'horreur des combats et les souffrances de l'occupation. Envahie, occupée, libérée, la Belgique sortira de la guerre 14-18 profondément transformée au sein d'un monde nouveau. Chefs d'armées, soldats, médecins, civils, artistes, résistants et vainqueurs ... autant de témoins, autant de regards, autant de points de vue sur un conflit mondial, la Grande Guerre . Avoir 20 ans en 14-18, c'est être confronté directement ou indirectement à ces différents acteurs.

Le jeudi 8 octobre 2015, à l'Espace Senghor :

Projection du film « Cheval de Guerre », à l'intention des écoles communales.

Une première projection est prévue le matin (9h30) pour les élèves de 5^{ème} (200 enfants), une seconde l'après-midi (13h00) avec les élèves de 6^{ème} (200 enfants).

Le dimanche 11 octobre 2015, à l'Espace Senghor :

Le même film « Cheval de Guerre » sera projeté, à 15 heures, à l'intention des Seniors d'Etterbeek.

Cette activité sera reprise dans le programme 2015 « Activité pour seniors »

En décembre 2015, à l'Hôtel communal et/ou à la Bibliothèque Hergé (à l'étude) :

Exposition consacrée conjointement à Philippe Baucq et Edith Cavell.

Visite guidée à l'intention des enfants de 5^{ème} primaire des écoles communales (environ 200 enfants). Cette exposition itinérante, ambitieuse et émouvante, est l'œuvre du « Belgian Edith Cavell Commemoration Group », en collaboration avec l'Ambassade de Grande-Bretagne, et sera d'abord visible à Uccle avant de s'installer à Etterbeek.

EN 2016

Probablement en mai (à l'étude) :

Visites guidées du côté de la ligne de Front, à Comines-Warneton-Ploegsteert-Zonnebeke.

A l'intention des écoles communales d'Etterbeek, pour les élèves de 5^{ème} primaire (environ 200 enfants).

EN 2017

Probablement en janvier (à l'étude) :

Hommage à l'aviateur Edmond Thieffry, à l'intention des élèves de 5^e primaire des écoles communales.

Cérémonie au monument « Edmond Thieffry », au carrefour Nestor Plissart / Edmond Mesens.

Allocution et dépôt de fleurs.

Plaque commémorative à l'intérieur du Collège St-Michel et de l'Institut Saint-Stanislas (à l'étude).

EN 2018

A l'étude :

Excursion dans le Westhoek, pour les classes de 5^e primaire des écoles communales, comprenant une mini-croisière sur l'Yser, de Nieupoort à Dixmude, et la visite commentée du Boyau de la Mort.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

Overwegende dat het belangrijk is dat de huidige generaties van de Grote Oorlog; zich herinneren;

Overwegende dat de Jeugddienst van de Gemeente Etterbeek won een oproep voor projecten, gefinancierd door de VZW VISITBRUSSELS bedrage van € 14,226.89;

Overwegende dat de scholen van alle netwerken zullen uitgenodigd worden;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT:

Om het programma van de herdenkingen van de oorlog van 14-18, vastgesteld door de Jeugddienst van de Gemeente goed te keuren, zoals hieronder vermeld, onder "Etterbeek herinnert zich."

De Jeugddienst heeft deelgenomen aan een projectoproep betreffende de herdenkingen van de Eerste Wereldoorlog. Dit project werd geselecteerd en we hebben hiervoor een bedrag ontvangen van 14 226 euro van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via de vzw Visit Brussels.

Hieronder vindt u het definitieve programma van de verschillende evenementen die gepland staan in 2014 evenals de kalender van de herdenkingen tot in 2018.

Het gedetailleerde overzicht van het programma voor 2015, 2016, 2017 en 2018 wordt aan het begin van elk jaar meegedeeld.

Programma van de verschillende herdenkingsdagen
van de 100ste verjaardag van de Eerste Wereldoorlog.

IN 2014

Donderdag 4 september 2014, in het gemeentehuis:

Vernissage van de tentoonstelling 'Etterbeek 1914-2014, un temps de Mémoire'.

Deze tentoonstelling werd opgesteld door de heer Jean-Luc Robert en een team vrijwilligers. Ze bevat verschillende getuigenissen, brieven, voorwerpen, schilderijen en andere aandenkens aan de Grote Oorlog. Ze kan niet enkel bezocht worden door de bewoners maar er worden ook geleide bezoeken georganiseerd, zowel voor de leerlingen van de Etterbeekse scholen als voor de volwassenen/senioren.

De tentoonstelling vindt plaats in exoruimte de DoorGang tot en met 22 september 2014.

Dinsdag 16 september 2014 in de l'Espace Senghor:

Vertoning van de film 'Joyeux Noël'.

Deze film vertelt over de verbroedering aan het front op kerstmis 1914 in de buurt van Komen-Warneton. Een eerste voorstelling vindt plaats om 9.30 u. met de leerlingen van het 5de leerjaar (200) kinderen. Om 13.00 u. is er een tweede vertoning voor de

leerlingen van het 6de (200 kinderen).

Vrijdag 19 september 2014 in het gemeentehuis:

Geleid bezoek aan de tentoonstelling 'Etterbeek 1914-2014, un temps de Mémoire' + eerbetoon aan de herdenkingsplaat in de Gang van de Herinnering.

Deze activiteit is bedoeld voor de leerlingen van het 5de leerjaar. De groepen worden verdeeld volgens het volgende schema:

Ochtend – 1^{ste} groep (100 kinderen)

9.30 u. – 10.30 u.: bezoek aan de tentoonstelling of de Gang van de Herinnering

10.30 u. – 11.30 u.: bezoek aan de tentoonstelling of de Gang van de Herinnering (omgekeerd)

+ neerleggen van een bos bloemen.

Namiddag – 2^{de} groep (100 kinderen)

13.30 u. – 14.30 u.: bezoek aan de tentoonstelling of de Gang van de Herinnering

14.30 u. – 15.30 u.: bezoek aan de tentoonstelling of de Gang van de Herinnering (omgekeerd)

+ neerleggen van een bos bloemen.

De kinderen krijgen een vieruurtje aangeboden.

Donderdag 16 oktober 2014, in het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis:

Bezoek aan de tentoonstelling '14-18, dit is onze geschiedenis!'

De leerlingen van het 5de leerjaar gaan per bus naar het museum (200 leerlingen). Aan de aankomst worden ze verdeeld in groepen van 20 en rondgeleid door een van de gidsen van het museum. Elke deelnemer (leerlingen, onderwijzers, begeleiders). Op het einde van de activiteit wordt een vieruurtje uitgedeeld.

Dinsdag 4 november: Dag van de Herinnering

Voor de leerlingen van het 5de en 6de leerjaar van de lagere school.

Koning Overwinnaarplein

9.30 u.: aankomst van de kinderen

10 u.: toespraak en uitleg van de betekenis van de klapprozen + voordracht van het

gedicht 'In Flanders Fields'.

Op het einde van de ceremonie laten alle kinderen een rode ballon vliegen (in de kleur van de klaprozen). Elk kind krijgt een lunchpakket aangeboden.

Gemeentelijke begraafplaats in Wezembeek-Oppem

13.30 u.: aankomst van de kinderen, gevolgd door een tussendoortje.

14.00 u.: voordrachten van teksten geschreven door een aantal leerlingen van elke klas. Tussen de lezingen wordt gepaste muziek gespeeld.

15.00 u.: elk kind plant een (papieren) klaproos rond het speciaal aangelegde heuveltje voor het eerbetoon aan de Etterbeekse soldaten die gesneuveld zijn tijdens de Eerste Wereldoorlog.

IN 2015

Op dinsdag 24 februari 2015, Grote Markt van Brussel:

Bezoek aan de tentoonstelling: '14-18, Brussel tikt Duits'

Activiteiten opgenomen in het programma 'Activiteiten voor senioren'.

Tijdelijke tentoonstelling in het Museum van de Stad Brussel met tal van documenten (postkaarten, foto's, pamfletten en voorwerpen) en karikaturen gemaakt door Brusselse kunstenaars tijdens de Eerste Wereldoorlog (1914-1918) die in het geheim verspreid werden.

Dinsdag 31 maart 2015, Station van Guillemins in Luik:

Bezoek aan de tentoonstelling: 'J'avais 20 ans en 1914'

Activiteiten opgenomen in het programma 'Activiteiten voor senioren'.

De als frisse en vrolijke aangekondigde oorlog, waarvan iedereen in de zomer van 1914 dacht dat hij van korte duur zou zijn, zou uiteindelijk vier jaar aanslepen en zijn stempel drukken op de 20^{Ste} eeuw met een ongezien geweld en gevolgen zonder einde. Gedurende 51 maanden maakte België kennis met de horror van de gevechten en het lijden onder de bezetting. Na de invasie, bezetting en bevrijding komt België als een grondig veranderd land uit de oorlog en in een nieuwe wereld. Legerleiders, soldaten, dokters, burgers, kunstenaars, verzetslui en overwinnaars ... vele getuigenissen, blikken, standpunten op een wereldconflict, de Grote Oorlog. Als 20-jarige in 14-18, werd je direct of indirect geconfronteerd met deze spelers.

Op donderdag 8 oktober 2015, in de Espace Senghor:

Vertoning van de film 'War Horse' voor de gemeentescholen.

Er is een eerste vertoning gepland in de ochtend (9.30 u.) voor de leerlingen van het 5^{de} leerjaar (200 kinderen) en een tweede vertoning in de namiddag (13.00 u.) met de leerlingen van het 6^{de} leerjaar (200 kinderen).

Zondag 11 oktober 2015 in de Espace Senghor:

Vertoning van de film 'War Horse' om 15 uur voor de senioren van Etterbeek.

Deze activiteiten wordt opgenomen in het programma 2015 'Activiteiten voor senioren'.

In december 2015 in het gemeentehuis en/of in de Hergébibliotheek (onderzocht):

Tentoonstelling gewijd aan Philippe Baucq en Edith Cavell.

Geleid bezoek voor de kinderen van het 5^{de} leerjaar van de gemeentelijke lagere scholen (ongeveer 200 kinderen). Deze ambitieuze en aangrijpende reizende tentoonstelling is het werk van de 'Belgian Edith Cavell Commemoration Group', in samenwerking met Groot-Brittannië, en doet eerst Ukkel aan alvorens halt te houden in Etterbeek.

IN 2016

Waarschijnlijk in mei (wordt bestudeerd):

Geleide bezoeken langs de frontlijn in Komen-Warneton-Ploegsteert-Zonnebeke.

Voor de leerlingen van het 5^{de} leerjaar van de gemeentelijke lagere scholen van Etterbeek (ongeveer 200 kinderen).

IN 2017

Waarschijnlijk in januari (wordt bestudeerd):

Eerbetoon aan piloot Edmond Thieffry voor de leerlingen van het 5^{de} leerjaar van de gemeentelijke lagere scholen.

Ceremonie aan het monument van Edmond Thieffry, op het kruispunt Nestor Plissart/Edmond Mesens.

Speech en neerleggen van bloemen.

Herdenkingsplaat in het Sint-Michelcollege en het Institut Saint-Stanislas (wordt nog bestudeerd).

IN 2018

Wordt bestudeerd:

Uitstap naar de **Westhoek** voor de klassen van het 5^{de} leerjaar van de gemeentelijke lagere scholen, met een boottocht op de IJzer van Nieuwpoort naar Diksmuide, en een geleid bezoek aan de dodengang.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/007 **Personnel communal– Arrêté organique pour le personnel technique – Annexe I – Cadres du personnel – Cadre statutaire du personnel technique - Modifications. Gemeentepersoneel – Organiek besluit voor het technisch personeel – Bijlage I – De personeelsformaties – Statutair kader van het technisch personeel - Wijzigingen.**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Revu plus particulièrement l'annexe I, cadre du personnel technique ;

Considérant, au niveau plus particulièrement du personnel technique, l'augmentation du nombre de projets requérant l'intervention de techniciens de niveau B dans des matières en constante évolution ;

Considérant qu'il serait judicieux de créer un emploi supplémentaire à mi temps afin d'assister le responsable de la cellule énergie en charge de la radioscopie des bâtiments ;

Considérant qu'il serait judicieux de créer un emploi supplémentaire à mi temps afin de compléter l'équipe de l'entretien des bâtiments en charge des bilans énergétiques et de l'exécution complète des cahiers de charges énergie et bâtiments ;

Considérant qu'il serait judicieux de créer un emploi supplémentaire à temps plein à la division Voirie (Aménagement et entretien des voiries) afin de mettre sur pied un service Propreté menant de multiples actions ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la concertation avec les organisations syndicales représentatives dont protocole ci-annexé ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De modifier, tel que repris en annexe :

- l'annexe I de l'arrêté organique pour le personnel technique – Cadres du personnel – Cadre statutaire du personnel technique – Niveau B 1 Secrétaire technique.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et au Service du Personnel.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, van het grondbeleid, werklieden- en meesterschapspersoneel, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv) ;
Herzien, meer in het bijzonder, bijlage I, kader van het technisch personeel ;
Overwegende, meer in het bijzonder, op niveau van het technisch personeel, de verhoging van het aantal projecten die de tussenkomst van technici van niveau B vereisen ;
Overwegende dat het verstandig zou zijn om een bijkomende halftijdse functie van technisch secretaris te scheppen om de verantwoordelijke van de cel energie bij te staan in de analysering van de gemeentelijke gebouwen ;
Overwegende dat het verstandig zou zijn om een bijkomende halftijdse functie van technisch secretaris te scheppen om de ploeg onderhoud van de gebouwen in last met de energiebalans en de uitvoering van de lastenboeken te vervolledigen ;
Overwegende dat het verstandig zou zijn om een bijkomende voltijdse functie van technisch secretaris in de afdeling Wegenis (Inrichting en onderhoud van wegen) te scheppen ten einde een dienst Nethheid op te richten belast met veelvoudige acties ;
Overwegende dat er over het onderwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve vakorganisaties waarvan het protocol in de bijlage opgenomen werd ;
Gelet op artikels 100, 117 et 145 van de nieuwe gemeentewet ;
BESLIST
te wijzigen, zoals vermeld in de bijlage :
- bijlage I van het organiek besluit van het technisch personeel – De personeelsformaties – Statutair kader van het technisch personeel – Niveau B1 –technisch secretaris.
Afschrift van deze beraadslaging zal verzonden worden naar de minister-president van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeenteontvanger en de personeelsdienst.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/008 **Plateforme GTI -RH (plateforme intercommunale en matière de gestion des ressources humaines) - Appel à projets 2015 - Reconduction de la participation de la Commune d'Etterbeek.**
HR-platform ("Intercommunaal HR-platform" W.I.G. inzake management van human resources) –Projectoproep 2015 - hernieuwing van de deelname van de gemeente Etterbeek – Bekrachtiging.

Le Conseil communal,

Vu le courrier du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale daté du 14 avril 2014 relatif à l'appel à projets 2015 – Subventions aux collaborations intercommunales ;

Vu le protocole d'accord intervenu en septembre 2012 au sein du Comité C qui prévoit une série de mesures en vue de moderniser et d'harmoniser la gestion des ressources humaines dans les communes;

Vu la nouvelle ordonnance du 24 février 2014 modifiant la Nouvelle loi communale (NLC) qui prévoit la présence dans chaque commune d'un directeur des ressources humaines chargé de l'organisation des procédures de recrutement et de promotion du personnel, du management, de la formation et de l'évaluation du personnel, de la mobilité interne et de la gestion prévisionnelle des emplois et des compétences ;

Considérant qu'il est important de poursuivre le développement de la structure d'échanges créée en 2014 entre les différents Directeurs des Ressources humaines communaux (DRH), d'associer un plus grand nombre de communes, d'aller plus loin et créer une véritable dynamique entre les différents Départements RH communaux comme de renforcer les liens du GTI RH avec la Fédération des Secrétaires communaux;

Considérant l'accueil positif réservé tant par le Ministre de la Région bruxelloise que son administration aux démarches déjà entreprises par le GTI RH;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28.08.2014 marquant un accord de principe sur la participation de la Commune d'Etterbeek à la plateforme intercommunale de gestion des ressources humaines pour l'année 2015 sous réserve de ratification par le Conseil communal;

DECIDE

de ratifier la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28.08.2014 et de décider :

Article 1 :

d'approuver la participation de la Commune d'Etterbeek à la plateforme intercommunale de gestion des ressources humaines initiée par la Commune de Saint-Gilles.

Article 2 :

de prendre à sa charge la part du solde de la dépense qui lui sera attribuée. Pour rappel, la partie non subsidiée du projet, soit 18 060 € (dix-huit-mille et soixante euros), sera répartie entre l'ensemble des communes participantes au GTI RH. Sur base de la participation de 2014, cela représenterait 1/17^e de ladite somme ou 1.062,35 € (mille-soixante-deux euros et trente-cinq cents).

Article 3 :

De marquer accord sur l'introduction par la Commune de Saint-Gilles, en qualité de commune coordinatrice, du dossier de demande de subsides relatif au développement du GTI RH auprès du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de l'appel à projets 2015 – Subventions aux collaborations intercommunales.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

gelet op de brief van de Ministerie van Brussel Hoofdstedelijk Gewest van 14 april 2014 betreffende de projectoproep 2015 - Subidies aan de intergemeentelijke samenwerkingskrachten";

gelet op het protokolakkoord getekend in september 2012 in het Comité C die een aantal maatregelen voorziet om het beheer van de human resources te moderniseren en te harmoniseren;

gelet op de nieuwe ordonnantie van 24 februari 2014 die de Nieuwe gemeentewet wijzigt en die de functie van humanresourcesmanager creëert waarvan de taken zijn de uitwerking van procedures voor de aanwerving en bevordering van het personeel, management, vorming, evaluatie, interne mobiliteit en vooruitziende beleid van de banen en van de bevoegdheden;

overwegende dat het belangrijk is om de uitwisselingenstructuur gecreëerd in 2014 tussen alle Directeurs voor human resources (HRM) verder ontwikkelen, om een groter aantal gemeenten bijeenroepen en een echte dynamiek tussen alle gemeentelijke HR diensten in te richten zoals linken tussen de WIG en de Federatie van de gemeentelijke gemeentesecretarissen;

overwegende dat de stappen ondernomen door de WIG door de Minister van Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zijn administratie positief werden aangenomen;

gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 28 augustus 2014 tot goedkeuring van de deelname van de gemeente aan het intercommunaal hr-platform voor het jaar 2015, onder voorwaarde van de bekrachtiging van de Gemeenteraad;

BESLIST:

de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 28 augustus 2014 te bekrachtigen en te beslissen :

Artikel 1 :

de deelname van de gemeente Etterbeek aan het intercommunaal hr-platformproject ingericht door de gemeente Sint-Gillis goed te keuren;

Artikel 2 :

om het deel van het saldo van de uitgave die hem toevertrouwd wordt voor zijn rekening nemen. Het niet gesubsidieerde deel van het project, 18.060 € zal tussen de deelnemende gemeenten verdeeld worden. Op basis van de deelneming 2014, betreft het 1/17de van het bedrag of 1.062,35 €.

Artikel 3 :

om een akkoord te geven op het deponeren door de gemeente Sint-Gillis, in haar bevoegdheid van coördinatorgemeente, van het dossier voor het aanvragen van subsidies voor de ontwikkeling van de WIG HR bij de Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van het oproepproject 2015 - Subsidies aan het intergemeentelijke samenwerkingen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/009 **Mandat pour mission spécifique pour la réalisation d'un audit auprès du Foyer Etterbeekois - Prolongation.**

Mandaat voor specifieke opdracht ter uitvoering van een audit bij de Foyer Etterbeekois - Verlenging.

Le Conseil communal,

Vu la circulaire du 28 avril 1994 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale tenant fixation de la Charte sociale – Harmonisation du statut administratif et révision générale des barèmes du personnel des pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale dans laquelle est prévue au point 7.8 la possibilité lors de circonstances particulières de créer un mandat pour accomplir des missions spécifiques nouvelles et/ou exceptionnelles, limitées dans le temps ;

Considérant que le Comité de Gestion du Foyer Etterbeekois, en sa séance du 14 octobre 2013, a confié la réalisation d'un audit à la Commune d'Etterbeek dans le cadre de la mise en œuvre de l'Ordonnance du 26 juillet 2013, modifiant le Code Bruxellois du Logement et de la fusion Foyer Etterbeekois – Foyer Koekelbergeois – Sorelo ;

Vu la délibération du Conseil communal du 24.02.2014 par laquelle un mandat a été créé pour accomplir cette mission ;

Considérant que la durée de ce mandat a été fixée à 5 mois, à partir du 1^{er} mars 2014 ;

Considérant que le déroulement des travaux afin de réaliser la mission dont à l'objet, s'étend sur 2 axes ; que le premier concernant directement et exclusivement le Foyer Etterbeekois dans son fonctionnement (analyses factuelles et de processus etc.) afin de dégager les synergies par rapport aux objectifs stratégiques de la fusion ; que les travaux concernant cette phase ont démarré dès janvier 2014 ;

Considérant que le second concerne la démarche de « consolidation » de la fusion (Sorelo – Foyer Etterbeekois – Foyer Koekelbergeois) ainsi que l’accompagnement et l’encadrement du processus de fusion jusqu’au moins l’introduction de la demande d’agrément ;

Considérant que, tenant compte des échéances, des décisions prises en Comité de pilotage, ainsi que des divers points encore à élaborer et à soumettre (notamment Plan d’investissement et entretien à 10 ans, rédaction du plan stratégique à 10 ans, analyse juridique et fiscale de la fusion, projet statuts nouveaux ou adaptés, nouveau CA et Comité direction; nom SISP, localisation , accord de principe sur les méthodes de valorisation, rédaction de la demande d’agrément, préparations financières, préparations juridiques), il serait opportun de prolonger la mission jusqu’au 31.12.2014 au moins ;

Considérant que le bureau de consultance (RSM) chargé de mission pour compte du Foyer Koekelbergeois est par ailleurs mandaté jusqu’à la fin d’année, avec une prolongation possible en 2015 ; que les deux chargés de mission sont amenés à travailler ensemble ; qu’un planning de travail a dès lors été établi jusqu’à la fin de l’année ;

Considérant qu’à fin de mener cette mission à bien, il y a lieu de prolonger ce mandat temporaire ;

Considérant que les responsabilités attribuées au mandataire sont telles qu’il convient de prévoir une rémunération adéquate ;

Vu les négociations menées avec les organisations syndicales et le protocole y afférent ;

Vu les articles 145 et 147 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

Article 1 :

De prolonger le mandat pour mission spécifique pour la réalisation d’un audit auprès du Foyer Etterbeekois jusqu’au 31/12/2014.

Article 2 :

De lier au mandat un montant brut, non indexé, de € 1.000 par mois.

Article 3 :

Que le mandataire doit faire rapport au Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 4 :

D’autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à désigner un mandataire.

Article 5 :

De transmettre cette délibération en double exemplaire à l’autorité de tutelle en vue de l’exercice de la tutelle générale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

gelet op de omzendbrief van 28 april 1994 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende het Sociaal Handvest – Harmonisatie van het administratief statuut en algemene weddeherziening voor het personeel van de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarin de mogelijkheid voorzien wordt in punt 7.8 om in bijzondere omstandigheden een mandaatfunctie te creëren met het oog op het vervullen van nieuwe specifieke en/of uitzonderlijke opdrachten die in de tijd beperkt zijn ;

overwegende dat het beheerscomité van de Foyer Etterbeekois in zijn zitting van 14 oktober 2013 de uitvoering van een audit heeft toevertrouwd aan de gemeente Etterbeek in het kader van de toepassing van de ordonnantie van 26 juli 2013 tot wijziging van de Brusselse Huisvestingscode en van de fusie van de Foyer Etterbeekois, de Koekelbergse Haard en Sorelo;

gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 24.02.2014 bij dewelke een mandaat gecreëerd werd om deze opdracht te volbrengen ;

overwegende dat de duur van dit mandaat vastgelegd werd op 5 maanden, vanaf 1 maart 2014 ;

overwegende dat de werken voor de uitvoering van de opdracht in kwestie over twee assen lopen; dat de eerste rechtstreeks en uitsluiting betrekking heeft op de werking van de Foyer Etterbeekois (feitelijke en procesanalyses, enz.) met de bedoeling synergieën te creëren met het oog op de strategische doelstellingen van de fusie; dat de werken voor deze fase van start gegaan zijn op januari 2014 ;

overwegende dat de tweede as betrekking heeft op de consolidatie-inspanning in het kader van de fusie (Sorelo - Foyer Etterbeekois – Koekelbergse Haard), evenals op de begeleiding en de omkadering van het fusieproces, ten minste totdat de erkenningsaanvraag ingediend wordt.;

overwegende dat het gezien de deadlines, de beslissingen van het stuurcomité, en de diverse nog uit te werken en in te dienen punten (zoals het investerings- en onderhoudsplan op 10 jaar, opmaak van het strategisch plan voor 10 jaar, juridische en fiscale analyse van de fusie, project nieuwe of aangepaste statuten, nieuwe bestuursnaam en directiecomité; naam OVM, locatie, principeakkoord over de waarderingsmethoden, opmaak van de erkenningsaanvraag, financiële voorbereidingen, juridische voorbereidingen), wenselijk zou zijn de opdracht ten minste tot 31.12.2014 te verlengen ;

overwegende dat het consultancybureau (RSM), dat met de opdracht belast is voor rekening van de Koekelbergse Haard, tot het einde van het jaar gemandateerd is, met een mogelijke verlenging tot 2015; dat de twee opdrachthouders samen zullen werken; dat er daarom een werkplanning tot het einde van het jaar opgesteld werd ;

gezien het dus nodig is om dit mandaat te verlengen om deze opdracht tot een goed einde te brengen ;

overwegende dat de verantwoordelijkheden die aan de mandataris toegekend worden van die aard zijn dat er een gepaste bezoldiging dient voorzien te worden ;

gelet op de gevoerde onderhandelingen met de vakbondsorganisaties en het verslag

hiervan ;

gelet op artikels 145 en 147 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST

Artikel 1 :

om de mandaatfunctie voor specifieke opdracht ter uitvoering van een audit bij de Foyer Etterbeekoïis te verlengen tot 31/12/2014.

Artikel 2 :

Aan de mandaatfunctie een niet-geïndexeerd maandelijks brutobedrag van € 1.000 te koppelen.

Artikel 3 :

Dat de mandataris verslag moet uitbrengen bij het College van Burgemeester en Schepenen.

Artikel 4 :

Het College van Burgemeester en Schepenen de toestemming te verlenen om een mandataris aan te wijzen.

Artikel 5 :

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht in tweevoud over te maken aan de toezichthoudende overheid.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/010 **Création d'un mandat pour mission spécifique pour la coordination du dossier "Nouvelle maison communale - Jardins de la Chasse"**
Creatie van een mandaat voor specifieke taak voor de coördinatie van het dossier "Nieuwe Gemeentehuis - Jachthof"

Le Conseil communal,

Vu la circulaire du 28 avril 1994 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale tenant fixation de la Charte sociale – Harmonisation du statut administratif et révision générale des barèmes du personnel des pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale dans laquelle est prévue au point 7.8 la possibilité lors de circonstances particulières de créer un mandat pour accomplir des missions spécifiques nouvelles et/ou exceptionnelles, limitées dans le temps ;

Considérant que le cadre du personnel administratif de la Commune, tel qu'il a été fixé par le Conseil communal en date du 22/06/1998, prévoit 20 emplois de niveau A non occupés entièrement ;

Considérant qu'il convient de prévoir la création d'un mandat temporaire, afin d'assurer la gestion de l'interaction des services impliqués dans le dossier « Nouvelle Maison communale – Jardins de la Chasse » et principalement dans tous les actes et travaux préparatoires à la mise en œuvre de celui-ci, que ce soit dans les relations avec les différentes administrations, les impétrants et les sociétés privées ;

Considérant que les responsabilités attribuées au mandataire sont telles qu'il convient de prévoir une rémunération adéquate ;

Vu les négociations menées avec les organisations syndicales et le protocole y afférent ;

Vu les articles 145 et 147 de la nouvelle loi communale ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE

Article 1 :

De créer un mandat pour mission spécifique pour la coordination du dossier « Nouvelle Maison communale – Jardins de la Chasse » et de charger le mandataire de la gestion de l'interaction des services impliqués dans ledit dossier et principalement dans tous les actes et travaux préparatoires à la mise en œuvre de celui-ci, que ce soit dans les relations avec les différentes administrations, les impétrants et les sociétés privées.

Article 2 :

De fixer la durée du mandat à un an, à partir du 1^{er} octobre 2014.

Article 3 :

De lier au mandat un montant brut, non indexé, de € 500,00 par mois.

Article 4 :

Que le mandataire doit faire rapport au Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 5 :

D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à désigner un mandataire.

Article 6 :

De transmettre cette délibération en double exemplaire à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

Gelet op de omzendbrief van 28 april 1994 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot vastlegging van het Sociaal Handvest - Harmonisatie van het administratief statuut en algemene weddeherziening voor het personeel van de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat onder punt 7.8 de mogelijkheid biedt om in bijzondere omstandigheden een mandaatfunctie te creëren om nieuwe en/of uitzonderlijke specifieke opdrachten van tijdelijke duur te vervullen ;

Overwegende dat het administratieve personeelskader van de gemeente, zoals bepaald werd door de Gemeenteraad op 22/06/1998, twintig niet volledig ingevulde betrekkingen van niveau A omvat ;

Overwegende dat er een tijdelijk mandaat gecreëerd moet worden om de interactie te beheren tussen de verschillende diensten die betrokken zijn bij het dossier “nieuw gemeentehuis – Jachthof” en voornamelijk bij de opmaak van akten en voorbereidende documenten ter uitvoering van het dossier, evenals de betrekkingen met verschillende besturen, nutsbedrijven en privébedrijven ;

Overwegende dat de verantwoordelijkheden die toegekend worden aan de mandataris van die aard zijn dat er een gepaste bezoldiging moet tegenover staan ;

Gelet op de onderhandelingen met de vakorganisaties en het ter zake geldende protocol ;

Gelet op artikelen 145 en 147 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen ;

BESLIST

Artikel 1

Een mandaatfunctie voor specifieke opdracht te creëren voor de coördinatie van het dossier “nieuw gemeentehuis – Jachthof” en de mandataris te belasten met het beheer van de interactie tussen de diensten die betrokken zijn bij dit dossier en voornamelijk van alle akten en voorbereidende werken voor de uitvoering van dit dossier in de relaties met de verschillende besturen, nutsbedrijven en privébedrijven.

Artikel 2 :

De duur van de opdracht vast te leggen op één jaar, met ingang op 1 oktober 2014.

Artikel 3 :

Een niet-geïndexeerd brutobedrag van € 500,00 per maand te verbinden aan de opdracht.

Artikel 4 :

Dat de mandataris verslag moet uitbrengen aan het college van burgemeester en schepenen.

Artikel 5 :

Het college van burgemeester en schepenen de opdracht te geven een mandataris aan te wijzen.

Artikel 6 :

Een exemplaar van deze beraadslaging in tweevoud over te maken aan de toezichthoudende overheid met het oog op de uitoefening van het algemene toezicht.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/011 **Subsides en faveur des clubs du 3ème âge - Règlement - Modification**
Subsidies ten gunste van de clubs van de 3de leeftijd - Reglement - Wijzigingen

Le Conseil communal,

Vu sa délibération du 13 mars 1980 arrétant le règlement relatif à l’octroi de subsides

aux clubs du 3^{ème} âge d'Etterbeek ;

Considérant que le montant du subside, non revu depuis 1980, se compose d'une somme forfaitaire (3.000 FB, soit 74,37€) et d'un solde au prorata du nombre de membres ; que le crédit budgétaire est fixé depuis de nombreuses années à 1.600€ ;

Considérant que le budget communal, pour l'année 2014, porte le crédit de 1.600€ à 2.000€ (art. 834/124-48 /-02) ;

Considérant que la partie forfaitaire pourrait être augmentée et, par équité, représenter 40% du subside ;

Vu l'article 119 de la Loi communale ;

DECIDE :

De remplacer comme suit l'article 4 du règlement relatif à l'octroi de subsides aux clubs du 3^{ème} âge d'Etterbeek ;

<u>Nouvel article 4</u> Le crédit prévu au budget communal sera réparti comme suit : - Une somme forfaitaire à chaque club agréé, représentant 40% de l'allocation budgétaire ; - Le solde au prorata du nombre de membres etterbeekois en règle de cotisation.	<u>Ancien art 4 du règlement du 13 mars 1980.</u> Le crédit prévu au budget communal sera réparti comme suit : - Une somme forfaitaire de 3.000 Frs à chaque club agréé ; - Le solde au prorata du nombre de membres etterbeekois en règle de cotisation.
--	--

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van 13 maart 1980 tot vaststelling van het reglement betreffende de toekenning van subsidies aan de ouderenclubs van Etterbeek;

overwegende dat het bedrag, dat niet meer herzien werd sinds 1980, bestaat uit een vaste som (3000 BEF, omgerekend € 74,37) en een saldo naar rato van het aantal leden; dat het begrotingskrediet sinds vele jaren vastligt op € 1600;

overwegende dat het krediet van € 1600 verhoogd werd naar 2000 in de gemeentebegroting voor het jaar 2014 (art. 834/124-48/-02);

overwegende dat het vaste gedeelte verhoogd zou kunnen worden en billijkheidshalve 40% van de subsidies zou kunnen bedragen;

gelet op artikel 119 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST:

artikel 4 van het reglement betreffende de toekenning van subsidies aan de ouderenclubs van Etterbeek als volgt te vervangen;

<u>Nieuw artikel 4</u> Het op de begroting ingeschreven krediet wordt als volgt verdeeld: - een forfaitair bedrag aan elke erkende club, goed voor 40% van de begrotingstoelage; - Het overschot naar rato van het aantal Etterbeekse leden die in orde zijn met hun bijdrage.	<u>Voormalig art. 4 van het reglement van 13 maart 1980.</u> Het op de begroting ingeschreven krediet wordt als volgt verdeeld: - een forfaitaire som van 3.000 Fr aan elke geagreerde club - het overschot naar rato van het aantal Etterbeekse leden in orde met hun bijdrage.
---	---

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/012 **ASBL Logement et Harmonie Sociale – Comptes 2013 et Budget 2014 – Approbation.**

VZW Logement et Harmonie Sociale – Rekeningen 2013 en Begroting 2014 – Goedkeuring.

Le Conseil Communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi de subventions adopté par le Conseil communal en date du 15 octobre 2007;

Vu les comptes 2013 et le budget 2014 en annexe, approuvés par l'Assemblée Générale du 2 juillet 2014;

Attendu que le Conseil communal a inscrit au budget 2014 un subside de 40.000,00 € en faveur de l'Asbl Logement et Harmonie Sociale;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'approuver les comptes 2013 arrêtés au 31 décembre 2013 et le budget 2014 de l'ASBL Logement et Harmonie Sociale tels qu'ils sont repris en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

Gelet op het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de Gemeenteraad op 15 oktober 2007;

Gelet op de rekeningen 2013 en de begroting 2014, in bijlage, goedgekeurd door de Algemene Vergadering van 2 juli 2014;

Overwegende dat de Gemeenteraad, in de begroting 2014 een subsidie van 40.000,00 € heeft ingeschreven voor de VZW Logement et Harmonie Sociale;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe gemeentewet;

BESLUIT

De rekeningen 2013 afgesloten op 31 december 2013 en de begroting 2014 van de VZW Logement et Harmonie Sociale, zoals deze bij deze beraadslaging bijgevoegd zijn, goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/013 **ASBL Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek – Comptes 2013 et Budget 2014 – Approbation.**

VZW Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek – Rekeningen 2013 en Begroting 2014 – Goedkeuring.

Le Conseil Communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi de subventions adopté par le Conseil communal en date du 15 octobre 2007;

Vu les comptes 2013 et le budget 2014 en annexe, approuvés par l'Assemblée Générale du 1^{er} juillet 2014;

Attendu que le Conseil communal a inscrit au budget 2014 un subsidie de 60.000,00 € en faveur de l'ASBL Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE :

D'approuver les comptes 2013 arrêtés au 31 décembre 2013 et le budget 2014 de l'ASBL Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek tels qu'ils sont repris en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

Gelet op het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de Gemeenteraad op 15 oktober 2007;

Gelet op de rekeningen 2013 en de begroting 2014, in bijlage, goedgekeurd door de Algemene Vergadering van 1 juli 2014;

Overwegende dat de Gemeenteraad, in de begroting 2014 een subsidie van 60.000,00 €

heeft ingeschreven voor de VZW Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe gemeentewet;

BESLUIT :

De rekeningen 2013 afgesloten op 31 december 2013 en de begroting 2014 van de VZW Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek, zoals deze bij deze beraadslaging bijgevoegd zijn, goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/014 **Régie Foncière – Compte 2012.**
Regie van Grondbeleid - Rekening 2012.

Le Conseil communal,

Vu l'Arrêté Ministériel de non approbation du compte 2012 de la Régie Foncière ;

Attendu que les modifications demandées afin de mettre en concordance les totaux des comptes généraux concernés avec le total des droits non perçus au 31 décembre 2012 détaillé par l'annexe au compte, ont été effectuées ;

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle Loi Communale organisant les Régies communales ;

Vu les articles 63 à 69 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

Vu l'Arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1^{er} janvier 1973 ;

Vu le compte budgétaire 2012 dressé par le Trésorier de la Régie ;

Vu les comptes annuels au 31 décembre 2012;

APPROUVE:

1. le compte budgétaire 2012.
2. le compte de résultat 2012 et le bilan au 31 décembre 2012.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

Gelet op het Ministerieel besluit van niet-goedkeuring van de rekening 2012 van de Regie van Grondbeleid;

Gelet dat de wijzigingen gevraagd om de totalen van de betrokken algemene rekeningen in overeenstemming te brengen met het totaal van de niet-geïnde rechten op 31 december 2012 gedetailleerd in de bijlage van de rekening, werden uitgevoerd;

Gelet op de artikels 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op de artikels 63 tot 69 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 6 november 2003 betreffende de begroting van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973 ;

Gelet op de begrotingsrekening over 2012 opgesteld door de penningmeester van de Regie ;

Gelet op de jaarlijkse rekeningen op 31 december 2012 ;

KEURT GOED :

1. De begrotingsrekening over 2012 ;
2. De resultatenrekening 2012 en de balans op 31 december 2012

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/015 **Enseignement fondamental communal - Fonctions de promotion - Règlement - Modification.**
Gemeentelijk basisonderwijs - Promotiefuncties - Règlement - Wijziging.

Le Conseil communal,

Vu le décret du 06/06/1994 et fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné ;

Vu le Décret du 02/02/2007 fixant le statut des Directeurs; que suite audit décret, une nouvelle réglementation est intervenue dans la procédure de nomination à titre définitif d'un emploi vacant d'une fonction de promotion ;

Vu la délibération du Pouvoir Organisateur de la Commune d'Etterbeek en date du 17/12/1997 décidant qu'un examen sera organisé par l'administration communale dans le cadre d'une vacance d'emploi de poste de Direction ;

Vu les dispositions de les délibérations du Conseil communal du 15/12/1997, du 22 mai 2006 et du 27 février 2012 portant fixation des matières des épreuves et de la

composition du jury, avec adaptation suivant le niveau d'enseignement ;

Considérant que la commission paritaire locale a émis avis favorable sur le principe de l'organisation de l'examen, l'appel aux candidats ainsi que sur la modification du règlement conformément aux délibérations précitées ;

Vu les articles 117, 118 et 119 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'Arrêté royal du 18 juillet 1966 (article 17) portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative ;

DECIDE

De fixer des conditions complémentaires aux conditions légales d'accès à la fonction telles que fixées dans le Décret du 02/02/2007 fixant le statut des Directeurs en organisant un examen communal dont le règlement est présenté ci-dessous

Article 1 :

Une épreuve, organisée par l'administration communale, sur des matières d'ordre psychologique, sociologique, relationnel (cas concrets), administratif,

La répartition se fait comme suit :

Epreuve psychologique, sur 40 points ;

Sociologique, et relationnel (cas concrets), sur 40 points ;

Administrative sur 40 points ;

Total de points : 120 points

Les intéressé(e)s devront obtenir 50% des points pour chacune des matières et au moins 60% au total des points.

Article 2 : Cette épreuve est indépendante de tout examen que les intéressé(e)s seraient amené(e)s à présenter en dehors de leur Pouvoir Organisateur ;

Article 3: Le jury sera composé comme suit :

- Le Bourgmestre, Président du jury
- Le Secrétaire communal
- L'Echevin de l'enseignement
- Un inspecteur et deux directions du niveau concerné, tous extérieurs au Pouvoir Organisateur
- En outre, un observateur par syndicat – appartenant à la profession – pourra assister sans participer aux délibérations
- Un délégué de chaque groupe politique du Conseil communal pourra assister sans participer aux délibérations ;

Article 4: Le secrétariat du jury sera assuré par un membre du service de l'Enseignement ;

Article 5:

En cas d'échec à l'épreuve communale, le(a) candidat(e) à la fonction de promotion pourra se représenter à une épreuve ultérieure ;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française, à Monsieur le Receveur communal, au service de l'enseignement-gestion du personnel.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

Gezien het decreet van 06/06/1994 dat de statuten van het gesubsidieerd personeel van het officieel onderwijs vastlegt;

Gezien het decreet van 02/02/2007 dat de statuten van de directeurs vastlegt ; dat tengevolge van dit decreet een nieuwe reglementering in de procedure van de benoeming in vast verband van vacante post van de promotiefunctie ;

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 17/12/1997 houdende beslissing om een examen door het gemeente bestuur te organiseren in het kader van de openstaande betrekken van Directeur ;

Gezien de beschikkingen van de beraadslagingen van de Gemeenteraad van 15/12/1997, 22 mei 2006 en 27 februari 2012 houdende de vaststelling van de materies van de proeven, en de samenstelling van de jury, met aanpassing van het onderwijsniveau ;

Overwegende dat de plaatselijke paritaire commissie een gunstig advies gegeven heeft op het principe van de organisatie van het examen, de oproep van de kandidaten en de wijziging van de reglement overeenkomstig met voornoemde beraadslagingen ;

Gezien de art. 117, 118 etn 119 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gezien het Koninklijk besluit van 18 juli 1966 (art. 17) waarin het gebruik van de taal op administratief vlak uitgelegd en geregeld wordt ;

BESLIST

De aanvullende condities aan de wettelijke normen toegankelijk voor de functie vast te leggen zoals omschreven het Decreet van 02/02/2007 houdende het statuut van de Directeurs door een gemeente examen te organiseren waarvan U hieronder het reglement vindt ;

Artikel 1.

een proef, georganiseerd door het Gemeentebestuur van psychopedagogische, sociologische en relationele (concrete gevallen) aard, administratie :
de verdeling doet zich als volgt :
psychopedagogische proef : op 40 punten ;
sociologische en relationele proef (concrete gevallen) : op 40 punten ;
administratieve proef : op 40 punten ;

Totaal van de punten : 120

Voor iedere verdeling moet minstens 50% behaald worden en minstens 60% op het totaal van de punten.

Artikel 2.

Deze proef is onafhankelijk van elk examen die afgelegd zou kunnen worden buiten de organiserende instantie ;

Artikel 3.

Samenstelling van de jury :

de Burgemeester als voorzitter van de jury ;

de Gemeentesecretaris ;

de Schepen van Openbaar Onderwijs ;

een inspecteur en 2 directies van het betrokken niveau, allen van buitenuit de organiserende instantie ;

een waarnemer per syndicaat, met kennis van het beroep mag het examen bijwonen, zonder deel te nemen aan de beraadslagingen ;

een afgevaardigde van elke politieke groep van de Gemeenteraad, mag het examen bijwonen, zonder deel te nemen aan de beraadslagingen ;

Artikel 4.

Het secretariaat van de jury zal verzekerd worden door het hoofd van de onderwijsdienst.

Artikel 5.

Bij mislukking van de gemeentelijke proef mag de kandidaat (date) zich opnieuw aanbieden voor een proef dat zich later zal voordoen.

Copij van deze zal gestuurd worden naar de Heer Minster-Voorzitter van de Executieve van het Brussels Gewest, aan de Heer Minister van Opvoeding van de Franse Gemeenschap, aan de Heer Gemeenteontvanger en aan de onderwijsdienst – personeelsbeheer.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/016 **Enseignement communal - Projet de lutte contre l'absentéisme scolaire "Dispositif Accrochage Scolaire" - Cellule de coordination.**
Gemeentelijk onderwijs - Project tegen spijbelen op school "Programma Preventie Schoolverzuim"- Coördinatieceel.

Le Conseil communal,

Considérant que la Région de Bruxelles – Capitale a décidé de mettre à la disposition des dix-neuf communes bruxelloises de nouveaux moyens financiers dans la lutte contre le décrochage scolaire ;

Considérant que ces actions s'adressent à l'ensemble des différents réseaux d'enseignement ;

Considérant que la Région de Bruxelles – Capitale a chargé la commune d’Etterbeek d’héberger la cellule du « Dispositif Accrochage scolaire » (D.A.S.) selon le modèle initié par les fonds d’Impulsion à la Politique des Immigrés ;

Vu l’Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 février 2014 accordant une subvention de 142.800 € pour l’année 2014/2015 à la Commune d’Etterbeek afin de couvrir les frais de personnel et de fonctionnement de la cellule chargée de la coordination du Dispositif d’Accrochage Scolaire

Considérant que la cellule « Dispositif Accrochage scolaire » est composé d’une experte-coordinatrice et d’une secrétaire ;

Vu l’article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

De marquer son accord sur le fonctionnement de la cellule « Dispositif Accrochage scolaire » sur le territoire de la commune d’Etterbeek, pour une période d’un an, prenant cours le 1^{er} mars 2014 pour se terminer le 28 février 2015, sachant que :

- l’expert coordinatrice désignée, est Madame Pascale LABIAU
- la secrétaire désignée, à temps plein, est Madame Carole BUSCAIN.

Copie de la présente délibération sera adressée aux Ministres de la Fédération Wallonie Bruxelles, à M. le Ministre – Président de l’Exécutif de la Région de Bruxelles – Capitale, au service de l’enseignement et aux intéressées.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beslist heeft om in strijd tegen het schoolverzuim nieuwe financiële middelen ter beschikking te stellen van de 19 Brusselse gemeentes ;

Aangezien deze acties bestemd zijn voor alle onderwijsnetten ;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de gemeente Etterbeek de opdracht gegeven heeft de cel “Programma Schoolverzuim” te herbergen en dit volgens de richtlijnen van de impulsfondsen in de politiek van de migranten ;

Gezien het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 februari 2014 tot toekenning van een toelage van 142.800 € voor het jaar 2014/2015 aan de Gemeente Etterbeek teneinde de personeels- en de werkingskosten van de cel belast met de coördinatie van het ”Programma Preventie Schoolverzuim” te dekken.

Overwegende dat de cel “Programma Preventie Schoolverzuim” samengesteld is uit een expert coördinatrice en een voltijdse secretaresse ;

Gezien artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

Zijn goedkeuring te geven voor de werking van de cel “Programma Preventie Schoolverzuim” op het grondgebied van Etterbeek voor één jaar vanaf 1 maart 2014 tot en met 28 februari 2015, wetende dat :

- de aangestelde expert coördinatrice Mevrouw Pascale LABIAU is
- de voltijdse secretaresse Mevrouw Carole BUSCAIN is.

Deze beraadslaging zal worden gestuurd naar de Minister-President van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Dienst van het onderwijs en de belanghebbenden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/017 **ASBL « Etterbeek Sport » - Comptes 2013 – Budget 2014 – Approbation – Subside communal - Liquidation
VZW "Etterbeek Sport" - Rekening 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie - Uitbetaling**

Le Conseil communal,

Considérant le Règlement relatif au contrôle de l’octroi des subsides adopté par le Conseil communal en date du 15 octobre 2007 ;

Considérant qu’un subside en faveur de l’asbl « Etterbeek Sport » a été inscrit à l’article budgétaire 764/332-02 de 2014 ;

Considérant que l’asbl « Etterbeek Sport » a introduit ses comptes 2013 et budget 2014 en bonne et due forme ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D’approuver le compte 2013 et budget 2014 de l’asbl « Etterbeek Sport », arrêtés au 31 décembre 2013, tel qu’ils sont repris en annexe ;

Et de liquider le subside communal 2014 alloué à cette ASBL

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 oktober 2007;

Overwegende dat een toelage van 33.600 € ten gunste van de V.Z.W. «Etterbeek Sport» op artikel 764/332-02 werd ingeschreven;

Overwegende dat de V.Z.W. «Etterbeek Sport» zijn rekening 2013 en zijn begroting 2014 heeft ingediend;

Gezien artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

De rekening 2013 en de begroting 2014 van de V.Z.W. «Etterbeek Sport», afgesloten op 31 december 2013, zoals bij deze beraadslaging bijgevoegd zijn, goed te keuren;

En om de betaling van de gemeentelijke subsidie 2014 aan deze V.Z.W. toe te laten.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/018 **Convention de partenariat – Transmusical - Approbation
Partnerschapovereenkomst - Transmusical - Goedkeuring**

Le Conseil communal,

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale

DECIDE :

D'approuver la convention telle que reprise ci-dessous :

Entre les soussignés :

Transmusical

Adresse : rue du Laveu, 79 – b - 4000 Liège

Représentée par : Paul de Briey

Qualité : gérant

Ci-après dénommé : le producteur d'une part

Et

Raison sociale de l'entreprise : commune de Etterbeek

Adresse : avenue d'Auderghem n 113 à 1040 Bruxelles

Représentée par : monsieur Christian Debaty, secrétaire communal et monsieur Patrick Lenaers, échevin de l'animation.

Qualité :

Ci-après dénommé : organisateur

Il est expose ce qui suit :

A - producteur dispose du droit de représentation en France et En Belgique

Du spectacle suivant: « the palata singers»

Suivant pour le quel il s'est assuré le concours des artistes nécessaires à sa représentation

De : the palata singers

B - l'organisateur s'est assuré de la disposition de la salle : église Notre Dame Du sacré Cœur d'Etterbeek.

Ceci exposé, il est convenu et arrêté ce qui suit

Article 1 – objet

Le producteur s'engage à donner, dans les conditions définies ci-après :

Date : jeudi 18 décembre 2014 à 17 h

Nombre de représentations : 1

Répétition : 15 h montage : à 13 h

Durée de la représentation : ± 1h15

Article 2 - obligation du producteur

Le producteur fournira le spectacle entièrement monté et assumera la responsabilité artistique de la représentation : the palata singers

En qualité de producteur, il assumera les rémunérations de son personnel attaché à ce spectacle, le transport, les cachets et les hôtels.

Le producteur fournira à l'organisateur, sur demande de celui-ci les éléments d'information et de publicité nécessaires à la promotion du spectacle : dossiers de presse, photos, etc.

Article 3 - obligations de l'organisateur

L'organisateur fournira le lieu de la représentation. Il assumera en outre le service général du lieu : location, accueil, impôts artistiques et service de sécurité.

En matière de publicité et d'information, l'organisateur s'efforcera de respecter l'esprit général de la documentation fournie par le producteur et observera scrupuleusement les mentions obligatoires.

Article 4 - prix et paiement

L'organisateur s'engage à verser au producteur en contrepartie de ce qui précède la somme de : 3 500 euros ttc. (trois mille cinq cents euros). Comprenant le cachet des artistes, leurs transports, les hôtels, son et éclairage

Le règlement des sommes dues au producteur sera effectué comme suit :

A - acompte : 50% du montant à la signature du contrat

A savoir : (1.750 euros.ttc) avant le 1er octobre 2014 par virement au nom de Paul de Briey BE 57 0004 1780 1935

B - solde : 50% du montant avant le 12 décembre 2014 sur le compte. A savoir : (1.750 euros ttc).

Le contrat pourra être considéré comme annulé si celui-ci n'est pas retourné avant le 1 / 10 /2014, signé et l'acompte versé au producteur

Article 5 – assurances

L'organisateur déclare avoir souscrit les assurances nécessaires à la couverture des risques liés à la représentation du spectacle dans son lieu : vol, détérioration, incendie, dégât des eaux, sur le matériel du producteur dès l'entrée du lieu de spectacle.

Article 6 - enregistrement – diffusion

En dehors des émissions d'informations radiophoniques ou télévisées d'une durée de 3 minutes au plus, tout enregistrement ou diffusion, même partiel, des représentations objet du contrat, nécessitera un accord particulier.

Article 7 - annulation du contrat

Le présent contrat se trouverait suspendu ou annulé de plein droit sans indemnité d'aucune sorte, dans tous les cas reconnus de force majeure, par exemple : catastrophes naturelles, guerre, insurrection, incendie, grève des services publics, grève du personnel ...

Toute annulation du fait de l'organisateur entraînerait l'obligation de verser le montant intégral du cachet au producteur.

Tout manquement à un des articles du contrat pourra être considéré comme une faute grave et entraîner l'annulation de celui-ci et toute annulation du fait du producteur, il remboursera l'acompte de l'organisateur.

Article 8 - compétence juridique

En cas de litige portant sur l'interprétation ou l'application du présent contrat, les parties conviennent de s'en remettre à l'appréciation des tribunaux de liège, mais seulement après épuisement amiables.

Article 9 - dispositions particulières :

L'organisateur offrira :

A. Le lieu du spectacle sera impérativement chauffé

B. Dans les loges il y aura : des boissons chaudes, 7 bouteilles d'eau plate

Fait à liège, le 2/ 09/ 2014

Le producteur, l'organisateur,

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/019 **Etude pour la démolition et la reconstruction de la crèche "Aimé Dupont" et du Centre de santé - Approbation des conditions et du mode de passation**
Studie voor de afbraak en de wederopbouw van de creche "Aimé Dupont" en het Gezondheidscentrum - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux

compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, § 2, 3° (la nature des services est telle que les spécifications du marché ne peuvent être établies avec une précision suffisante pour permettre son attribution selon la procédure d'adjudication ou d'appel d'offres) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Vu l'Ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour;

Considérant le cahier spécial des charges N° TP/LG/2014/17 relatif au marché "Etude pour la démolition et la reconstruction de la crèche "Aimé Dupont" et du Centre de Santé" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 550.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée avec publicité ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 844/74714-60 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

Décide:

Article 1er

D'approuver le cahier spécial des charges N° TP/LG/2014/17 et le montant estimé du marché "Etude pour la démolition et la reconstruction de la crèche "Aimé Dupont" et du Centre de Santé", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 550.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De choisir la procédure négociée avec publicité comme mode de passation du marché.

Article 3

D'approuver l'avis de marché

Article 4

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national et européen.

Article 5

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 844/74714-60.

Article 6

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle d'approbation.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 25 votes positifs, 3 abstentions.

Ont voté oui :

Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Kathy Mottet, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Vincent De Wolf

Se sont abstenus :

Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 2, 3^o (wegens de aard van de te verlenen diensten kunnen de specificaties voor de opdracht niet voldoende nauwkeurig worden vastgesteld om de

opdracht volgens openbare of niet-openbare procedures te kunnen plaatsen);

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Studie voor de afbraak en de wederopbouw van de creche "Aimé Dupont" en het Gezondheidscentrum” een bijzonder bestek met nr. TP/LG/2014/17 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 550.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2014, op artikel 844/74714-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college van Burgemeester en Schepenen,

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bijzonder bestek met nr. TP/LG/2014/17 en de raming voor de opdracht “Studie voor de afbraak en de wederopbouw van de creche "Aimé Dupont" en het Gezondheidscentrum”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 550.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

Artikel 3

Goedkeuring van de opdrachtaankondiging.

Artikel 4

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal en

Europees niveau.

Artikel 5

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2014, op artikel 844/74714-60 van de buitengewone dienst.

Artikel 6

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het goedkeuringstoezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 25 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

Hebben ja gestemd:

Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Kathy Mottet, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Vincent De Wolf

Hebben zich onthouden :

Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia

22.09.2014/A/020 **Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics**
Article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information

Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet
Mededeling ter kennisgeving

Le conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1 1° a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, fournitures et services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de € 85.000,00 hors TVA ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil communal ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 5 juin 2014

Objet : *Mission d'expertise sur la petite enfance dans le cadre du Contrat de Quartier Durable « Axe Chasse-Gray »*

Estimation de la dépense : € 6.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 930/74714-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 5 juin 2014

Objet : *Ecole « La Farandole » - Travaux de désamiantage dans le réfectoire*

Estimation de la dépense : € 15.500,00 TVA comprise

Article budgétaire : 879/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 12 juin 2014

Objet : *Propriétés communales – Travaux d'aménagement suite au désamiantage*

Estimation de la dépense : € 25.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 124/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 12 juin 2014

Objet : *Prégadiennat « L'Angerie » – Acquisition d'un sèche-linge avec condensateur*

Estimation de la dépense : € 2.600,00 TVA comprise

Article budgétaire : 844/74414-51 du budget extraordinaire de 2014

Date : 19 juin 2014

Objet : *Institut E. Richard 2 – Remplacement de diverses portes*

Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 735/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 19 juin 2014

Objet : *Institut E. Richard 2 – Rénovation du faux-plafond (local métrologie)*

Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 735/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 26 juin 2014

Objet : *Propreté publique – Acquisition d'une camionnette à plateau double cabine*

Estimation de la dépense : € 45.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 875/74314-53 du budget extraordinaire de 2014

Date : 26 juin 2014

Objet : *Fêtes et manifestations – Illuminations de fin d'année 2014*

Estimation de la dépense : € 60.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 763/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 26 juin 2014

Objet : *Secrétariat – Gestion électronique du courrier*

Estimation de la dépense : € 39.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 104/74212-53 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014

Objet : *Piscine « L'Espadon » - Travaux de carrelage*

Estimation de la dépense : € 20.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 764/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014

Objet : Piscine « L'Espadon » - Réfection du toboggan
Estimation de la dépense : € 15.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 764/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014
Objet : Dépôt du Rinsdelle et école « Claire Joie » - Remplacement de châssis
Estimation de la dépense : € 80.000,00 TVA comprise
Articles budgétaires : 421/72414-60 et 722/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014
Objet : Etude pour l'aménagement du bâtiment des Finances en crèche
Estimation de la dépense : € 56.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 844/74714-51 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014
Objet : Ecole « Claire Joie » - Acquisition de tables pour réfectoire
Estimation de la dépense : € 16.600,00 TVA comprise
Article budgétaire : 722/74114-51 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014
Objet : Hôtel communal – Installation d'un système de vidéosurveillance
Estimation de la dépense : € 7.500,00 TVA comprise
Article budgétaire : 104/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014
Objet : Institut E. Richard 1 – Acquisition d'un télévision pour le local « Etudes »
Estimation de la dépense : € 2.200,00 TVA comprise
Article budgétaire : 735/74414-51 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014
Objet : Institut E. Richard 1 – Acquisition de matériels de gymnastique et de fitness
Estimation de la dépense : € 8.190,00 TVA comprise
Article budgétaire : 735/74414-51 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014
Objet : Home Beauport – Audit énergétique « Gros consommateurs »
Estimation de la dépense : € 8.500,00 TVA comprise
Article budgétaire : 834/74714-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014
Objet : Institut E. Richard 2 – Acquisition d'une presse hydraulique pour atelier mécanique
Estimation de la dépense : € 2.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 735/74414-51 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014
Objet : Institut E. Richard 2 – Acquisition de tentures pour divers locaux
Estimation de la dépense : € 6.500,00 TVA comprise
Article budgétaire : 735/74414-51 du budget extraordinaire de 2014

Date : 3 juillet 2014
Objet : Jardins de la Chasse – Choix du bureau d'études pour la démolition CPAS (Fondation Jourdan)

Estimation de la dépense : €94.017,00 TVA comprise
Article budgétaire : 104/72212-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 10 juillet 2014
Objet : Prégardiennat « Les Dauphins » - Remplacement de portes
Estimation de la dépense : €6.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 722/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 10 juillet 2014
Objet : Voirie – Mesures de vibrations de trafic
Estimation de la dépense : €3.630,00 TVA comprise
Article budgétaire : 421/74714-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 28 août 2014
Objet : Remplacement des 6 pointeuses de l'administration et de 3 pointeuses de sites décentralisés par des pointeuses biométriques et achat de 2 pointeuses biométriques supplémentaires pour des sites décentralisés (Contact+ et Régie foncière)
Estimation de la dépense : €28.100,00 TVA comprise
Article budgétaire : 104/74214-53 du budget extraordinaire de 2014

Date : 28 août 2014
Objet : Informatique – Achat et installation d'un scanner pour logiciel gestion de stock ATAL
Estimation de la dépense : €5.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 104/74214-53 du budget extraordinaire de 2014

Date : 28 août 2014
Objet : Ecole « Paradis des Enfants » - Pose d'une étanchéité sur la chape de la salle de gymnastique
Estimation de la dépense : €15.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 722/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 4 septembre 2014
Objet : Cimetière communal – Confection de cadres en béton pour le parc 4 (50 ans)
Estimation de la dépense : €15.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 878/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

De prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234, 3^{de} lid van de Nieuwe Gemeentewet, het Colle van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de

Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van het artikel 26 § 1 1° a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Aangezien dat het de opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 85.000,00 BTW excl. niet overschrijdt;

Aangezien dat de beslissingen in het kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving medegedeeld moeten worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien dat de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 5 juni 2014

Voorwerp : Missie expertise over de vroege jeugd in het kader van het Duurzaam Wijkcontract « As Jacht-Gray »

Raming van de uitgave : € 6.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 930/74714-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 5 juni 2014

Voorwerp : School « La Farandole » - Verwijderen van asbest in de refter

Raming van de uitgave : € 15.500,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 879/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 12 juni 2014

Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Inrichtingswerken na het asbest vrijmaken

Raming van de uitgave : € 25.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 124/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 12 juni 2014

Voorwerp : Peutertuin « L'Angerie » – Aankoop van een droogkast met condensator

Raming van de uitgave : € 2.600,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 844/74414-51 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 19 juni 2014

Voorwerp : Instituut E. Richard 2 – Vervanging van verscheidene deuren

Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 735/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 19 juni 2014

Voorwerp : Instituut E. Richard 2 – Renovatie verlaagd plafond (lokaal metrologie)

Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 735/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 26 juni 2014

Voorwerp : Openbare Netheid – Aankoop van een bestelwagen met plateau dubbel cabine

Raming van de uitgave : € 45.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 875/74314-53 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 26 juni 2014

Voorwerp : Feesten en manifestaties – Eindejaarsverlichtingen 2014

Raming van de uitgave : € 60.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 763/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 26 juni 2014

Voorwerp : Secretaraiat – Elektronisch beheer briefwisseling

Raming van de uitgave : € 39.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 104/74212-53 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014

Voorwerp : Zwembad « L'Espadon » - Tegelwerken

Raming van de uitgave : € 20.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 764/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014

Voorwerp : Zwembad « L'Espadon » - Herstelling van de waterglijbaan

Raming van de uitgave : € 15.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 764/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014

Voorwerp : Dépôt Rinsdelle en school « Claire Joie » - Vervanging van raamluizen

Raming van de uitgave : € 80.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikels : 421/72414-60 en 722/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014

Voorwerp : Studie voor de inrichting van het gebouw Financiën in een creche

Raming van de uitgave : € 56.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 844/74714-51 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014

Voorwerp : School « Claire Joie » - Aankoop van tafels voor de refter

Raming van de uitgave : € 16.600,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 722/74114-51 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014

Voorwerp : Gemeentehuis – Installatie van een videobewakingsstelsel

Raming van de uitgave : € 7.500,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 104/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014

Voorwerp : Instituut E. Richard 1 – Aankoop van een televisie voor het Studielokaal

Raming van de uitgave : € 2.200,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 735/74414-51 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014

Voorwerp : Instituut E. Richard 1 – Aankoop van turn- en fitness materiaal

Raming van de uitgave : € 8.190,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 735/74414-51 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014

Voorwerp : Rusthuis Beauport – Energie-audit « Grote gebruikers »

Raming van de uitgave : € 8.500,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 834/74714-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014
Voorwerp : Instituut E. Richard 2 – Aankoop van een hydraulische pers voor werkplaatsen mechaniek
Raming van de uitgave : € 2.000,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 735/74414-51 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014
Voorwerp : Instituut E. Richard 2 – Aankoop van gordijnen voor verschillende lokalen
Raming van de uitgave : € 6.500,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 735/74414-51 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 3 juli 2014
Voorwerp : Jachthof – Keuze van het studiebureau voor de afbraak van het OCMW (Stichting Jourdan)
Raming van de uitgave : € 94.017,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 104/72212-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 10 juli 2014
Voorwerp : Peutertuin « Les Dauphins » - Vervanging van deuren
Raming van de uitgave : € 6.000,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 722/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 10 juli 2014
Voorwerp : Wegenis – Opmetingen verkeerstrillingen
Raming van de uitgave : € 3.630,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 421/74714-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 28 augustus 2014
Voorwerp : Vervanging van 6 prikklokken van het Bestuur en van 3 prikklokken van gedecentraliseerde sites door biometrische prikklokken en aankoop van 2 bijkomende biometrische prikklokken voor gedecentraliseerde sites (Contact+ en Regie van grondbeleid)
Raming van de uitgave : € 28.100,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 104/74214-53 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 28 augustus 2014
Voorwerp : Informatica – Aankoop en installatie van een scanner voor software stockbeheer ATAL
Raming van de uitgave : € 5.000,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 104/74214-53 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 28 augustus 2014
Voorwerp : School « Paradis des Enfants » - Plaatsen van een dichtheid op de chape van de turnzaal
Raming van de uitgave : € 15.000,00 BTW incl.
Begrotingsartikel : 722/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Datum : 4 september 2014
Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Maken van betonnen kaders voor perk 4 (50 jaar)

Raming van de uitgave : € 15.000,00 BTW incl.

Begrotingsartikel : 878/72414-60 van de buitengewone begroting van 2014

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST :

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/021 **Voirie - acquisition camion compacteur - approbation des conditions et du mode de passation**
wegenis - aankoop van een vuilniswagen - goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 2 §1 3° ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Vu l'Ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour;

Considérant le cahier spécial des charges N° TP/LG/2014/18 relatif au marché "Voirie - Acquisition camion compacteur" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 185.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec

publicité ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 875/74314-53 ;

Sur proposition du collègue;

Décide:

Article 1er

D'approuver le cahier spécial des charges N° TP/LG/2014/18 et le montant estimé du marché "Voirie - Acquisition camion compacteur", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 185.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De choisir la procédure négociée directe avec publicité comme mode de passation du marché.

Article 3

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.

Article 4

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 875/74314-53.

Article 5

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 2 §1 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Wegenis - Aankoop van een vuilniswagen” een bijzonder bestek met nr. TP/LG/2014/18 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 185.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2014, op artikel 875/74314-53 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bijzonder bestek met nr. TP/LG/2014/18 en de raming voor de opdracht “Wegenis - Aankoop van een vuilniswagen”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 185.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

Artikel 3

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 4

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2014, op artikel 875/74314-53 van de buitengewone dienst.

Artikel 5

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/022 **Introduction par la Commune d'Ixelles au nom de la Commune d'Etterbeek, d'un dossier de demande de subsides en tant que commune coordinatrice de projet auprès du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre d'un appel à projets pour subsidier les communes dans le cadre de collaborations intercommunales. Dossier de demande de subsides comprenant le projet suivant : Mise en place d'un système de géo localisation des véhicules communaux. Transmission du dossier et de la présente délibération au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale avant le 31 août 2014.**
Aanvraag van subsidies door de gemeente Elsene namens de gemeente Etterbeek

bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van een projectoproep ter subsidiëring van intergemeentelijke samenwerkingsprojecten. De subsidies worden aangevraagd voor de invoering van een geolokalisatiesysteem voor gemeentevervoertuigen. Het dossier en deze beraadslaging worden voor 31 augustus toegestuurd aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale ;

Vu la décision de participation du Collège le 8 mai 2014 ;

Considérant que la gestion de la flotte de véhicules communaux doit être améliorée ;

Considérant que pour cela des outils de gestion modernes sont nécessaires ;

Considérant qu'un système de géo localisation répond aux besoins de la commune ;

Considérant que les objectifs du système de géo localisation sont :

- Récolter les données fiables sur la mobilité interne (plan de déplacement d'entreprise)
- Améliorer l'identification des chauffeurs (informatisation des feuilles de route papiers)
- Améliorer les parcours de travail (balayeuse, compacteur, cureuse, ...)
- Améliorer le *reporting* du travail effectué (balayeuse, compacteur)
- Améliorer l'impact écologique (consommation de carburant)
- Connaître la position des véhicules en temps réel
- Protéger les véhicules contre le vol
- Améliorer les enquêtes accidents
- Améliorer les achats de nouveaux véhicules

Vu le courrier du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale daté du 14 avril 2014 qui concerne un appel à projets pour l'obtention de subsides visant à soutenir la mise en oeuvre de collaborations entre les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que ces collaborations ont, entre autres, le but d'améliorer l'efficacité du service communal par la simplification des procédures, d'apporter une plus-value en terme de services rendus aux citoyens et de présenter un caractère innovateur ;

Considérant que ces subventions sont octroyées aux conditions suivantes :

- 1) Les projets de collaborations intercommunales doivent porter sur la réalisation de missions d'intérêt communal;
- 2) Les projets ne peuvent pas être financés pour le même montant par une autre subvention régionale portant sur un autre dispositif ;
- 3) Les projets doivent associer deux communes au moins, mais une seule, appelée commune coordinatrice, est chargée de la mise en oeuvre du projet et de la rédaction des documents à transmettre à l'administration ;

Considérant que le Gouvernement donnera priorité aux projets portant sur un investissement ;

Considérant que le dossier, qui fait partie intégrante de la présente délibération, détaille le projet et reprend ses objectifs ainsi que l'estimation des charges inhérentes à sa mise en œuvre et un explicatif sur l'utilisation du système de géo localisation;

Considérant que pour être recevable, le dossier doit parvenir au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale au plus tard le 31 août 2014 et contenir la fiche-projet, un tableau de bord élaboré en vue de l'évaluation du projet, une délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune coordinatrice reprenant une brève description du projet et des objectifs recherchés ainsi que le nom des communes associées, ainsi que les délibérations des Collèges des Bourgmestre et Echevins des communes associées décidant de se joindre au projet ;

Considérant la Commune d'Ixelles transmettra au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, avant la liquidation de la première tranche de la subvention fixée par l'arrêté du Gouvernement, la délibération de ratification par le Conseil communal ;

Considérant que les subsides demandés dans le cadre de ce projet visent à développer des activités existantes et à initier de nouvelles activités, que ces subsides seront destinés à couvrir des coûts supportés par la Commune d'Ixelles en tant que commune coordinatrice, et que si le projet en question n'était pas accepté, les actions ne seront pas organisées et les dépenses projetées ne seront pas exposées ;

Considérant que le nombre de véhicules concernés estimé par la Commune est réparti comme suit :

- Ixelles : 130 véhicules
- Etterbeek : 50 véhicules
- Auderghem : 40 véhicules

Considérant que le montant estimé du projet pour les trois Communes est de **118.900 EUR** ;

Considérant que le montant estimé demandé dans le cadre du subside régional est de **95.120 EUR** ;

Considérant que le solde non subsidié estimé de **23.780 EUR** est réparti proportionnellement au charroi des Communes :

- Ixelles (130/220, 59%) : 14.030,20 EUR
- Etterbeek (50/220, 23%) : 5.469,40 EUR
- Auderghem (40/220, 18%) : 4.280,40 EUR

Sur proposition faite par le Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

1. de confier le rôle de commune coordinatrice à la Commune d'Ixelles pour l'introduction d'un dossier de demande de subsides auprès du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre d'un appel à projets pour subsidier les communes dans le cadre de collaborations intercommunales;
2. d'approuver le dossier de demande de subsides, qui fait partie intégrante de la présente

délibération, détaillant le projet et reprenant l'estimation des charges inhérentes à la mise en oeuvre du projet suivant :

Mise en place d'un système de géo localisation des véhicules communaux

3. d'approuver la transmission du dossier et de la présente délibération à la commune d'Ixelles dès approbation de la présente délibération et avant le 31 août 2014;

4. d'approuver le principe que les subsides demandés dans le cadre de ce projet sont destinés à couvrir les coûts supportés par la Commune d'Ixelles en tant que commune coordinatrice et que si le projet en question n'était pas accepté, les actions ne seront pas organisées et les dépenses projetées ne seront pas exposées ;

5. d'approuver la répartition des montants non subsidiés suivant la proportion de véhicules équipés du système de géo localisation ;

6. d'inscrire la présente délibération pour ratification au Conseil communal lors de sa séance du 15 septembre prochain.

La présente délibération ne sera pas transmise à l'Autorité de Tutelle conformément aux dispositions de l'ordonnance du 14 mai 1998 ainsi qu'à celles de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de beslissing tot deelname van het college van 8 mei 2014;

overwegende dat het beheer van het wagenpark verbeterd moet worden;

overwegende dat hiervoor moderne beheerstools nodig zijn;

overwegende dat een geolokalisatiesysteem beantwoordt aan de behoeften van de gemeente;

overwegende dat het geolokalisatiesysteem tot doel heeft:

- betrouwbare gegevens te verzamelen over de interne mobiliteit (bedrijfsvervoersplan)
- de identificatie van de bestuurders te verbeteren (informatisering van de papieren routedocumenten)
- de werktrajecten te optimaliseren (veegmachine, vuilniswagen, schoonmaakmachine ..)
- de reporting van het uitgevoerde werk te verbeteren (veegmachine, vuilniswagen)
- de ecologische impact te verbeteren (brandstofverbruik)
- de positie van de voertuigen in real-time te kennen
- voertuigen tegen diefstal te beveiligen
- onderzoeken bij ongevallen te verbeteren
- de aankoop van nieuwe voertuigen te verbeteren

gelet op de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 april

2014 met betrekking tot een projectoproep voor het verkrijgen van subsidies voor de ondersteuning van samenwerkingsverbanden tussen de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

overwegende dat deze samenwerking onder andere tot doel heeft om de efficiëntie van de gemeentelijke dienstverlening te verbeteren door de procedures te vereenvoudigen, een meerwaarde te bieden voor de dienstverlening aan de burger en vernieuwing in te voeren;

overwegende dat deze subsidies toegekend worden onder de volgende voorwaarden:

- 1) de intergemeentelijke samenwerkingsprojecten moeten gericht zijn op de uitvoering van opdrachten van gemeentelijk belang;
- 2) de projecten mogen niet tegen hetzelfde bedrag gefinancierd worden via een andere gewestelijke subsidie voor een ander systeem;
- 3) de projecten moeten minstens twee gemeenten verenigen, waarbij een enkele gemeente optreedt als coördinerende gemeente en belast is met de uitvoering van het project en de opmaak van de documenten voor het gewestelijk bestuur;

overwegende dat de regering voorrang zal verlenen aan projecten waarin geïnvesteerd wordt;

overwegende dat het dossier, dat integraal deel uitmaakt van deze beraadslaging, het project in detail beschrijft, en de doelstellingen, de inherente kosten verbonden met de uitvoering van het project en een toelichting bij het gebruik van het geolokalisatiesysteem bevat.

overwegende dat het dossier, om ontvankelijk te zijn, ten laatste tegen 31 augustus toegestuurd moet worden aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; dat het de volgende documenten moet bevatten: de projectfiche, een scorebord voor de evaluatie van het project, een beraadslaging van het college van burgemeester en schepenen van de coördinerende gemeente waarin het project en de beoogde doelstellingen kort beschreven en de aangesloten gemeenten vermeld worden, de beraadslagingen van de colleges van burgemeester en schepenen van de aangesloten gemeenten waarin deze beslissen om zich bij het project aan te sluiten;

overwegende dat de gemeente Elsene, voordat de eerste schijf van de bij regeringsbesluit vastgelegde subsidie uitgekeerd wordt, de beraadslaging betreffende de bekrachtiging door de gemeenteraad zal toesturen aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

overwegende dat de gevraagde subsidies in het kader van dit project bedoeld zijn om bestaande activiteiten uit te bouwen en nieuwe activiteiten op te starten; dat deze subsidies bedoeld zijn om de kosten van de gemeente Elsene als coördinerende gemeente te dekken, en dat, indien het project niet goedgekeurd wordt, de acties niet georganiseerd zullen worden en de geplande uitgaven niet gedaan worden;

overwegende dat het aantal voertuigen dat door de gemeente geraamd wordt, als volgt opgesplitst is:

- Elsene: 130 voertuigen
- Etterbeek: 50 voertuigen
- Oudergem: 40 voertuigen

overwegende dat het geraamde projectbedrag voor de drie gemeenten neerkomt op € **118 900**;

overwegende dat het geraamde subsidiebedrag dat gevraagd wordt, neerkomt op € **95 120**;

overwegende dat het niet-gesubsidieerde saldo, dat geraamd wordt op € **23 780**, proportioneel verdeeld wordt over de wagenparken van de gemeenten:

- Elsene (130/220, 59%): € 14 030,20
- Etterbeek (50/220, 23%): € 5469,40
- Oudergem (40/220, 18%): € 4280,40

op voorstel van het college van burgemeester en schepenen,

BESLIST:

1. de rol van coördinerende gemeente toe te vertrouwen aan de gemeente Elsene, om het dossier van de subsidieaanvraag in te dienen bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van een projectoproep om subsidies te verkrijgen voor de gemeenten in het kader van een intergemeentelijke samenwerking;
2. het dossier van de subsidieaanvraag, dat integraal deel uitmaakt van deze beraadslaging, waarin het project beschreven staat en de raming van de kosten die inherent zijn aan de uitvoering van het project 'Invoering van een geolokalisatiesysteem voor gemeentevervoertuigen' opgenomen is, goed te keuren;
3. de verzending van het dossier en deze beraadslaging naar de gemeente Elsene, na goedkeuring van deze beraadslaging en voor 31 augustus 2014, goed te keuren;
4. de verdeling van de niet-gesubsidieerde bedragen volgens het aandeel voertuigen uitgerust met het geolokalisatiesysteem goed te keuren;
5. deze beraadslaging ter bekrachtiging voor te leggen aan de gemeenteraad op de zitting van 15 september.

Deze beraadslaging zal niet verstuurd worden aan de toezichthoudende overheid in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 14 mei 1998 en van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 16 juli 1998.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/023 **Convention entre la Vlaamse Gemeenschapscommissie et la commune d'Etterbeek concernant le subsidie Brede School Brussel 2014-2015**
Overeenkomst tussen de VGC en de gemeente Etterbeek betreffende de subsidie Brede School Brussel 2014-2015

Le conseil,

Vu la délibération du 25 octobre 2012 concernant une convention entre la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) et la commune d'Etterbeek pour le projet Brede School "Domino-samen KENNIS maken";

Considérant que le Collège de bourgmestre et échevins ont introduit une demande de subvention auprès de la Vlaamse Gemeenschapscommissie pour la prolongation du projet Brede School Brussel 2014-2015

Considérant que ce subside de principe 2014-2015 a été formellement approuvé par la Vlaamse Gemeenschapscommissie par arrêt ministériel;

Considérant que la Vlaamse Gemeenschapscommissie a envoyé une convention le 15 juillet 2014, qui doit être approuvée par la commune;

Considérant que cette convention a été approuvée par le collège en sa séance du 21 août 2014;

Vu la nouvelle loi communal;

DECIDE:

d'approuver la convention ci-jointe concernant le projet Brede School Brussel 2014-2015 entre la Vlaamse Gemeenschapscommissie et la commune d'Etterbeek.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van 25 oktober 2012 betreffende een overeenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC)C en de gemeente Etterbeek voor het Brede School project "Domino-samen KENNIS maken";

overwegende dat het College van Burgmeester en Schepenen een subsidieaanvraag voor verlenging van het project Brede School Brussel 2014-2015 heeft ingediend bij de VGC;

overwegende dat de principiële goedkeuring van de subsidie 2014-2015 tevens formeel bekrachtigd werd door de Vlaamse Overheid bij ministerieel besluit;

overwegende dat de Vlaamse Gemeenschapscommissie op 15 juli 2014 een overeenkomst heeft opgestuurd, die door de gemeente dient goedgekeurd te worden;

overwegende dat deze overeenkomst werd goedgekeurd via een Collegeberaadslaging op datum van 21 augustus 2014;

Gelet de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST:

de overeenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de gemeente Etterbeek betreffende de subsidie Brede School Brussel 2014-2015 in bijlage goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

vzw Wijkhuis Chambéry- Rekening 2013- Akteneming

Le Conseil communal,

Attendu que "l'asbl Maison de quartier Chambéry" nous a transmis le compte 2013 en date du 7 juillet 2014;

Attendu qu'un montant de 12.500€ y est repris à titre de subside communal;

Attendu que ce compte se clôture avec un boni de 99.632,28€;

PREND ACTE

du compte 2013 de " l'asbl Maison de quartier Chambéry".

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

overwegende dat de "VZW Wijkhuis Chambéry" ons de rekening 2013 op 7 juli 2014 heeft overgemaakt;

overwegende dat hierin een bedrag van 12.500€ is opgenomen als gemeentelijke subsidie;

overwegende dat deze rekening sluit met een winst van 99.632,28€;

NEEMT AKTE

van de rekening 2013 van de "vzw Wijkhuis Chambéry".

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/025 ASBL Maison de quartier Chambéry- budget 2014- Prise d'acte vzw Wijkhuis Chambéry- begroting 2014- Akteneming

Le Conseil communal,

Attendu que "l'asbl Maison de quartier Chambéry" nous a transmis le budget 2014 en date du 7 juillet 2014;

Attendu que le Budget communal 2014 prévoit un subside de 12.500€ (Budget approuvé par le Ministère de la Région de Bruxelles- Capitale le 13.03.2014);

PREND ACTE

Du Budget 2014 de l'asbl Maison de quartier Chambéry".

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

overwegende dat de "VZW Wijkhuis Chambéry" ons de Begroting 2014 op 7 juli 2014 heeft overhandigd;

overwegende dat de gemeentelijke Begroting 2014 een tussenkomst van 12.500€ voorziet (Begroting goedgekeurd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 13.03.2014)

NEEMT AKTE

Van de Begroting 2014 van de "VZW Wijkhuis Chambéry".

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/026 **Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" compte 2013- Prise d'acte
Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" rekening 2013-Akteneming**

Le Conseil communal,

Attendu que le Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" nos a transmis le compte 2013 en date du 30 juin 2014;

Attendu que le compte "de Maalbeek" à inscrit un montant de 5000€ en temps que subside communal;

Attendu que se compte est clôturé avec un mail de 15.481,93€;

PREND ACTE

Du compte 2013 du Gemeenschapscentrum "de Maalbeek"

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

overwegende dat het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" ons de rekening 2013 op 30 juni 2014 heeft overgemaakt;

overwegende dat de rekening van "de Maalbeek" een bedrag van 5000€ vastgelegd heeft voor een subsidie van de gemeente;

overwegende dat deze rekening sluit met een tekort van 15.481,93€

NEEMT AKTE

van de rekening 2013 van het Gemeenschapscentrum "de maalbeek".

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/027 **Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" budget 2014- Prise d'acte
Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" begroting 2014- Akteneming**

Le Conseil communal,

Attendu que le Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" nos a transmis le budget 2014 en date du 30 juin 2014;

Attendu que le budget communal 2014 prévoit un subside de 5000€

PREND ACTE

Du budget 2014 du Gemeenschapscentrum "de Maalbeek".

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

overwegende dat het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" ons de begroting 2014 op 30 juni 2014 heeft overgemaakt;

overwegende dat de gemeentelijke begroting 2014 een tussenkomst van 5000€ voorziet;

NEEMT AKTE

van de begroting 2014 van het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek".

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/028 **Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek-compte 2013- prise d'acte
Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- Rekening 2013- Akteneming**

Le Conseil communal,

Attendu que "la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek" nous a transmis le compte 2013 en date du 28 juillet 2014;
Attendu qu'un montant de 30.408€ y est repris à titre de subside communal;
Attendu que ce compte est clôturé avec un mali de 3776,02€;

PREND ACTE

Du compte 2013 de la "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek".

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

overwegende dat de Gemeentelijke Openbare bibliotheek Etterbeek ons de Rekening 2013 op datum van 28 juli 2013 heeft overgemaakt;
overwegende dat hierin een bedrag van 30.408€ is opgenomen als gemeentelijke subsidie;
overwegende dat deze rekening sluit met een tekort van 3776,02€;

NEEMT AKTE

van de rekening 2013 van de "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek".

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/029 **Gemeentelijke openbare bibliotheek Etterbeek-Budget 2014- Prise d'acte
Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- Begroting 2014- Akteneming**

Le Conseil communal,

Attendu que la "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek" nous a transmis son budget 2014 en date du 28 juillet 2014;

Attendu que le budget 2014 de la "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek" prévoit un subside communal de 30.408€ (Budget approuvé par le Ministère de la Région de Bruxelles Capital le 13.03.2014);

PREND ACTE

Du budget 2014 de la "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek".

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

overwegende dat de "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek" ons de begroting 2014 op 28 juli 2014 heeft overgemaakt;

overwegende dat de begroting 2014 van de "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek" een gemeentelijke subsidie van 30.408€ voorziet (begroting goedgekeurd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 13.03.2014);

NEEMT AKTE

Van de begroting 2014 van de "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek".

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/030 **Convention subside - performance énergétique et climat intérieur des bâtiments (PEB) 6^{ème} année - adoption.**

Overeenkomst toelage - energieprestatie en binnenklimaat van gebouwen (EPB) 6de jaar - goedkeuring.

Le Conseil communal,

Considérant la convention initiale adoptée le 09 mars 2009 ayant pour objet de préciser les dispositions relatives à l'utilisation, aux justifications à fournir et au remboursement éventuel de la subvention PEB octroyé à la Commune;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant à la commune d'Etterbeek une subvention PEB pour une 6^{ème} année (année budgétaire 2014);

Considérant qu'une subvention de 59.459 euros, montant forfaitaire total maximum prévisionnel, est octroyée en 2014 à la commune d'Etterbeek;

Considérant que les dépenses prises en charge par la subvention sont les suivantes :

- l'engagement de 1 Equivalent Temps Plein (chargé de mission);
 - montant pris en charge : 100 % du salaire annuel brut charges patronales comprises (non compris les autres frais);
 - 15 % de majoration forfaitaire de ce montant pour prendre en charge les autres frais liés au salaire (prime de fin d'année, pécule de vacances, chèques repas, frais de déplacement, prime linguistique, assurance, ...);
- Considérant que l'agent chargé de

mission doit être désigné contrôleur en vertu de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement;

Considérant que dans ses échanges avec l'IBGE, l'agent PEB devra en plus lui adresser une copie des procès-verbaux d'infraction envoyés au parquet;

Considérant que le respect de ces obligations se vérifiera en partie sur base :

- d'un rapport d'activités final en fin de contrat,
- et d'un bilan d'évaluation par l'IBGE en cours de mission sur base des éléments de l'article 6 point 5 de la convention (échanges avec l'IBGE) et par une (ou plusieurs) visite(s) éventuelle(s) de l'IBGE dans la commune, Considérant que la présente subvention porte sur une période d'un an à dater du renouvellement du contrat de la personne engagée pour la mission;

Considérant sa décision de désigner un architecte, à titre temporaire, dans les liens d'un contrat d'emploi à durée déterminée pour la période du 01/01/2014 au 31/12/2014 sous réserve expresse de l'octroi de la subvention-traitement visée par la présente convention;

DECIDE:

d'adopter la convention ci-jointe ayant pour objet de préciser les dispositions relatives à l'utilisation, aux justifications à fournir et au remboursement éventuel de la subvention PEB octroyé à la Commune par l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

Overwegende de oorspronkelijke overeenkomst goedgekeurd op 09 maart 2009 die strekt tot het preciseren van de bepalingen omtrent het gebruik, de te verstrekken bewijsstukken en de eventuele terugbetaling van de EPB-toelage die aan de Gemeente werd toegekend;

Gelet op het Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat aan de gemeente Etterbeek een EPB-toelage voor een 6de jaar (begrotingsjaar 2014) toekent;

Overwegende dat een toelage van 59.459 euro, gepland forfaitair totaal maximumbedrag, aan de gemeente Etterbeek voor 2014 is toegekend;

Overwegende dat de categorieën van uitgaven die gedekt kunnen worden door de toelage de volgende zijn :

- de aanwerving van 1 Voltijds Equivalent (opdrachthouder),
 - het ten laste genomen bedrag : 100 % van het brutojaarloon, met inbegrip van de werkgeversbijdragen (de andere kosten niet inbegrepen);
 - 15% forfaitaire vermeerdering van dit bedrag om de andere loonkosten te kunnen betalen (eindejaarspremie, vakantiegeld, maaltijdcheques, verplaatsingskosten, taalpremie, verzekering, ...)
- Overwegende dat de opdrachthouder als controleur moet aangewezen zijn volgens de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu;
- Overwegende dat, bijkomend de wisselwerking met het BIM, de EPB –agent een kopie van de PV's over de inbreuk die naar het parket gestuurd werden, naar het BIM moet zenden;

Overwegende dat de naleving van deze verplichten voor een stuk wordt gecontroleerd op basis van :

- een definitief activiteitenverslag op het einde van het contract,
- een balans die het BIM in de loop van de opdracht ter evaluatie opstelt op basis van de elementen van artikel 6, punt 5 van de overeenkomst (wisselwerkingen met het BIM) en

met een (of meerdere) eventueel (eventuele) bezoek (en) van het BIM aan de gemeente;
Overwegende dat de onderhavige toelage betrekking heeft op een periode van één jaar,
te rekenen vanaf de verlenging van het contract van de aangeworven persoon voor de
betreffende taak;

Overwegende zijn beslissing om een architect aan te stellen, in tijdelijk verband, in het
kader van een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur voor de periode van 01/01/2014
tot 31/12/2014 onder de uitdrukkelijke voorwaarde van de toekenning van een
weddetoelage beoogd in onderhavige conventie;

BESLIST:

de hierbijgevoegde overeenkomst, die strekt tot het preciseren van de bepalingen
omtrent het gebruik, de te verstrekken bewijsstukken en de eventuele terugbetaling van
de EPB-toelage die aan de Gemeente door het Brussels Instituut voor Milieubeheer
werd toegekend, goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/031 **PV de vérification de la caisse du Receveur - 1er trimestre 2014**

PV van nazicht van de kas van de Ontvanger - 1ste trimester 2014

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/032 **Budget 2014 - Modification n° 3 - Services ordinaire et extraordinaire**

Begroting 2014 - Wijziging nr 3 - Gewone en buitengewone diensten

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 26 votes positifs, 2 abstentions.

Ont voté oui :

Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de
Marcken de Merken, Colette Njomgang, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De
Meulemeester, Jean-Luc Robert, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle
Mandaila, Christophe Gasia, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise
Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John
Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra
Jen, Vincent De Wolf

Se sont abstenus :

André du Bus de Warnaffe, Kathy Mottet

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 26 positive stemmen, 2 onthoudingen.

Hebben ja gestemd:

Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Vincent De Wolf

Hebben zich onthouden :

André du Bus de Warnaffe, Kathy Mottet

22.09.2014/A/033 **Régie communale autonome - Rapport d'activités 2013**
Autonome Gemeenteregie - Activiteitsverslag 2013

Le Conseil communal,

Vu les articles 18.1 et 32 des statuts de la Régie Communale Autonome prévoyant de transmettre chaque année au Conseil communal le rapport d'activités comprenant au moins les comptes annuels arrêtés au 31 décembre et le plan de gestion qui énonce les objectifs ;

Attendu que le rapport d'activités 2013 a été arrêté par le Conseil d'administration de la Régie Communale autonome en date du 20 août 2014;

Attendu que le compte peut être résumé comme suit :

Coûts des ventes et prestations	2.323.452,17	Ventes et prestations	2.167.011,39
<i>Boni d'exploitation</i>		<i>Perte d'exploitation</i>	156.440,78
Charges financières	266.435,79	Produits financiers	14.475,83
<i>Bénéfice courant</i>		<i>Perte courante</i>	408.400,74
Charges exceptionnelles	9.014,70	Produits exceptionnels	
Impôts sur le résultat	19,65	Prélèvements sur les impôts différés	
Bénéfice de l'exercice		Perte de l'exercice	417.435,09

Attendu que la Régie Communale Autonome comptabilise depuis au moins deux ans des pertes

Attendu que la situation financière de la Régie communale autonome ne permet pas de payer les annuités du canon emphytéotique sans faire appel à un subsidie communal supplémentaire ;

DECIDE

- 1) d'approuver le rapport d'activités 2013 de la Régie Communale Autonome
- 2) de donner décharge aux administrateurs pour leur gestion durant l'année 2013 ;
- 3) de donner décharge au commissaire réviseur et aux commissaires aux comptes.
- 4) de suspendre la réclamation des annuités du canon emphytéotique jusqu'au moment où la Régie communale autonome disposera des moyens nécessaires.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

Gelet op de artikels 18.1 en 32 van de statuten van de Autonome Gemeenteregie waarin voorzien wordt dat het activiteitenverslag met de jaarrekeningen afgesloten op 31 december en het beheersplan met de doelstellingen elk jaar aan de Gemeenteraad moeten worden voorgelegd;

Overwegende dat het activiteitenverslag 2013 door de Raad van Bestuur werd aangenomen in zijn vergadering van 20 augustus 2014;

Overwegende dat de rekening als volgt kan worden samengevat

Kosten voor diensten en verkopen	2.323.452,17	Diensten en verkopen	2.167.011,39
<i>Exploitatiewinst</i>		<i>Exploitatieverlies</i>	156.440,78
Financiële lasten	266.435,79	Financiële opbrengsten	14.475,83
<i>Batig courant resultaat</i>		<i>Nadelig courant resultaat</i>	408.400,74
Uitzonderlijke kosten	9.014,70	Uitzonderlijke opbrengsten	
Belasting op het resultaat	19,65	Onttrekking aan uitgestelde belastingen	
Winst van het dienstjaar		Verlies van het dienstjaar	417.435,09

Overwegende dat sinds minstens twee jaren de resultaten verlieslatend zijn

Overwegende dat het Autonoom gemeentebedrijf, door zijn financiële toestand, niet bij machte is het jaarlijks bedrag van de erfpacht te betalen zonder beroep te doen op een bijkomende gemeentelijke subsidie;

BESLUIT

- 1) het activiteitenverslag 2013 goed te keuren;
- 2) de bestuursleden kwijting te verlenen voor hun beheer tijdens het jaar 2013
- 3) kwijting te verlenen aan de commissaris-revisor en de commissarissen voor de rekening.

4) de eis om het jaarlijks bedrag van de erfpacht te betalen op te schorten tot zijn financiële toestand dit weer toe laat

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/034 **Régie communale autonome - Plan financier 2014-2018**
Autonome gemeenteregie - Financieelplan 2014-2018

Le Conseil communal,

Vu l'article 31 des statuts de la Régie communale autonome prévoyant de transmettre au conseil communal un plan financier lorsque le compte de résultat enregistre une perte durant deux exercices consécutifs;

Attendu que le plan financier 2014-2018 a été arrêté par le conseil d'administration de la Régie communale autonome en date du 20 août 2014;

DECIDE

- 1) d'approuver le plan financier 2014-2018 en annexe;
- 2) du maintien des activités de la Régie communale autonome.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 31 van de statuten van de Autonome gemeenteregie warrin voorzien wordt dat een financieel plan aan de gemeenteraad moet worden voorgelegd indien de resultatenrekening gedurende twee opeenvolgende jaren een verlies laat noteren;

Overwegende dat het financieel plan 2014-2018 door de raad van bestuur werd aangenomen in zijn vergadering van 20 augustus 2014;

BESLIST

- 1) het financieel plan 2014-2018, in bijlage, goed te keuren;
- 2) de activiteiten van de Autonome gemeenteregie verder te zetten.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/035 **CPAS - Budget 2014 - Modification n° 1**
OCMW - Begroting 20104 - Wijziging nr 1

Le Conseil communal,

Attendu qu'en séance du 30 juin 2014, le Conseil de l'aide sociale a modifié le budget 2014 du Centre Public d'Aide Sociale d'Etterbeek suivant les directives de l'article 88 – paragraphe 2 – de la loi organique des centres publics d'aide sociale

Attendu que cette modification budgétaire peut se résumer comme suit :

	Recettes	Dépenses	solde
Budget initial	43.442.343,83	43.442.343,83	,00
Augmentation	560.073,38	508.606,14	51.467,24
Diminution	120.401,58	68.934,34	-51.467,24
Résultat	43.882.015,63	43.882.015,63	

Soit avec une différence de :

NEANT

Attendu que cette modification budgétaire se clôture en équilibre sans que l'intervention communale change

APPROUVE

La modification n°1 du budget pour 2014 du Centre Public d'Aide Sociale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 25 votes positifs, 3 abstentions.

Le FDF s'abstient car il s'est également abstenu pour le vote du budget 2014.

Ont voté oui :

Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Kathy Mottet, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Vincent De Wolf

Se sont abstenus :

Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia

De gemeenteraad,

overwegende dat in zijn zitting van 30 juni 2014, de Raad voor Maatschappelijk Welzijn zijn begroting over 2012 gewijzigd heeft in overeenstemming met de bepalingen van

artikel 88 – paragraaf 2 – van de organieke wet op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

overwegende dat de vorenvernoemde begrotingswijziging als volgt kan worden samengevat

	Ontvangsten	Uitgaven	Saldo
Oorspronkelijke begroting	43.442.343,83	43.442.343,83	,00
Verhoging	560.073,38	508.606,14	51.467,24
Vermindering	120401,58	68.934,34	51.467,24
Resultaat	43.882.015,63	43.882.015,63	

hetzij met een verschil van:

NIHIL

overwegende dat de begrotingswijziging in evenwicht eindigt en dat de gewone gemeentelijke toelage niet veranderd ;

KEURT GOED

De begrotingswijziging nr. 1 van 2014 van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 25 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

Het FDF onthoudt zich aangezien het zich ook heeft onthouden bij de stemming betreffende de begroting 2014.

Hebben ja gestemd:

Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Kathy Mottet, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Vincent De Wolf

Hebben zich onthouden :

Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia

Attendu que l'Administration communale d'Ixelles nous a transmis 17/07/2014, pour avis, conformément aux instructions en la matière, le budget pour 2014 de l'Eglise Anglicane Unifiée dont la circonscription s'étend sur le territoire de notre commune ;

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

ordinaires	205.850,00 €
extraordinaires	176.000,00 €
TOTAL	381.850,00 €

DEPENSES

relatives au culte	49.565,00 €
ordinaires	156.110,00 €
extraordinaires	176.000,00 €
TOTAL	381.675,00 €

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu l'article 255,9° de la nouvelle loi communale

Considérant qu'à présent le budget 2014 de la fabrique d'Eglise de l'église Anglicane Unifiée « Holy Trinity » présente un boni de 175 €uros sans intervention de la commune ;

DECIDE :

d'émettre un avis favorable à l'approbation de ce document.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 27 votes positifs, 1 abstention.

Ont voté oui :

Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Vincent De Wolf

S'est abstenu :

Ahmed M'Rabet

Overwegende dat het Gemeentebestuur van Elsene ons op 17 juli 2014, voor advies, de begroting over 2014 van de Verenigde Anglikaanse Kerk waarvan de gebiedsomschrijving zich uitstrekt over onze gemeente heeft overgemaakt overeenkomstig de terzake bestaande voorschriften;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft;

ONTVANGSTEN

Gewone	205.850,00 €
Buitengewone	176.000,00 €
TOTAAL	381.850,00 €

UITGAVEN

Betreffende de eredienst	49.565,00 €
Gewone	156.110,00 €
Buitengewone	176.000,00 €
TOTAAL	381.675,00 €

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten;

Gelet op het artikel 255,9° van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de begroting 2014 van de Fabriekskerk van de Verenigde Anglikaanse Kerk “Holy Trinity” met een overschot van 175 € afsluit zonder tussenkomst van de gemeente ;

BESLIST:

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van dit document.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 onthouding.

Hebben ja gestemd :

Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Vincent De Wolf

Heeft zich onthouden :

Ahmed M'Rabet

22.09.2014/A/037 **Culte Catholique Eglise Saint-Antoine de Padoue - Budget 2015**
Katholieke Erendienst Kerk van Sint Antonius van Padua - Begroting 2015

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil de fabrique de l'Eglise St-Antoine de Padoue arrêtant son budget pour 2015;

Attendu que ce document se présente comme suit:

RECETTES

ordinaires	68.675,00 €
extraordinaires	32.953,78 €
total	101.628,78 €

DEPENSES

Relatives au cultes	22.650,00 €
ordinaires	52.012,54 €
extraordinaires	26.966,24 €
total	101.628,78 €

SOIT EN EQUILIBRE :

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu l'article 255, 9° de la loi communale

Attendu que le budget de cette église se clôture en équilibre ;

DECIDE :

d'émettre un avis favorable à l'approbation du budget 2015 de l'Eglise St-Antoine de Padoue.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 27 votes positifs, 1 abstention.

Ont voté oui :

Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Vincent De Wolf

S'est abstenu :

Ahmed M'Rabet

De gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Fabrieksraad van de kerk van Sint-Antonius van Padua houdende vaststelling van zijn begroting over 2015;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft ;

ONTVANGSTEN

Gewone	68.675,00 €
Buitengewone	32.953,78 €
Totaal	101.628,78 €

UITGAVEN

Betreffende de eredienst	22.650,00 €
Gewone	52.012,54 €
Buitengewone	26.966,24 €
Totaal	101.628,78 €

HETZIJ IN EVENWICHT :

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst ;

Gelet op artikel 155, 9° van de gemeentewet ;

Overwegende dat de begroting van deze kerk in evenwicht sluit ;

BESLUIT :

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begroting over 2015 van de kerk St-Antonius van Padua.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 onthouding.

Hebben ja gestemd :

Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, Jean Laurent, Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Stéphane Van Vaerenbergh, Sandra Jen, Vincent De Wolf

Heeft zich onthouden :

Ahmed M'Rabet

22.09.2014/A/038 **Convention de subvention - VISITBRUSSELS - Parcours Culturo-historique
Subsidieovereenkomst - VISITBRUSSELS - Cultureel-historish Parcours**

Le conseil communal,

Considérant que le projet de commémoration de la Première Guerre Mondiale service de la Culture a été sélectionné par l'ASBL VISITBRUSSELS pour bénéficier d'un subside ;

Vu que le subside s'élève à 5000€ ;

Considérant que pour bénéficier dudit subside, l'Administration communale doit signer une convention de subvention avec l'ASBL VISITBRUSSELS ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE :

D'approuver les termes de la convention liant la Commune d'Etterbeek à l'ASBL VISITBRUSSELS, tels que repris ci-dessous :

Entre

1) VISITBRUSSELS ASBL, dont le siège est établi 2-4 rue Royale à 1000 Bruxelles 5TVA BE 0412.874.758) représenté par Patrick BONTINCK, administrateur délégué,

Dénommé ci-après « VISITBRUSSELS »

Et

2) Administration communale d'Etterbeek dont le siège social est établi avenue d'Auderghem 113-117 à 1040 Bruxelles représentée par Colette NJOMGANG-FONKEU, Echevine de la Culture,

Dénommée ci-après « le Bénéficiaire »

Collectivement dénommées ci-après « les Parties »

Il est préalablement exposé que :

Entre 2014 et 2018, la Belgique et plus particulièrement la Région de Bruxelles-Capitale commémore le centenaire de la Première Guerre Mondiale. Le Gouvernement bruxellois a établi les priorités de ces commémorations sur le territoire de la Région et a marqué son accord sur un plan d'actions proposé par le Ministre-Président et le Ministre des Relations Extérieures. LE Gouvernement a par ailleurs mandaté l'ASBL VISITBRUSSELS de prendre un charge l'organisation et la mise en œuvre de certaines activités liées aux commémorations.

De manière générale, la Région de Bruxelles-Capitale souhaite donner aux commémorations un aspect solennel ne se focalisant pas uniquement sur les faits de guerre mais prenant également en compte la fracture sociale vécue à l'époque, les bouleversements fondamentaux qui en ont découlé au sein de la société et la transmission des enseignements que la Grande Guerre a apportés.

Considérant le mandat donné à VISITBRUSSELS par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'organisation d'activités liées aux commémorations et vu les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/02/2014 lui octroyant une subvention, VISITBRUSSELS a lancé un appel à projets s'inscrivant dans la philosophie et l'esprit que la Région entend donner à ces commémorations.

Une attention particulière sera portée sur les thèmes suivants : Bruxelles ville occupée ; la résistance à Bruxelles ; le sens des commémorations et des lieux de mémoire à Bruxelles ; l'empreinte de la Première Guerre Mondiale sur le vingtième siècle et la société actuelle. Les valeurs privilégiées sont la mémoire, la liberté, la solidarité, le rassemblement et la cohésion sociale, la patrie, l'indépendance et la démocratie.

Dans le cadre de cet appel à projets, VISITBRUSSELS octroie au Bénéficiaire une subvention selon les termes et conditions définis dans la présente convention (ci-après « la Convention »).

Il est convenu ce qui suit :

I. Conditions particulières

Article I.1 : Objet de la Convention

I.1.1. La Convention règle les modalités de l'octroi par VISITBRUSSELS au Bénéficiaire d'une subvention d'un montant de 5000€ pour couvrir partiellement les frais liés à la mise en œuvre du projet « Parcours culturo-historique » (ci-après « le Projet »).

I.1.2 Le budget prévisionnel et la description du Projet établis par le Bénéficiaire sont annexés à la Convention par le Bénéficiaire.

Article I.2 : Durée du Projet

La Convention porte sur le Projet qui se déroulera entre 2014 et 2018.

Article I.3 : Modalités de liquidation

I.3.1. Conformément à l'article I.3.3., il est expressément convenu que le montant total de 5000€ du projet sera liquidé après réception d'une déclaration de créance adressée par le Bénéficiaire à VISITBRUSSELS et approbation du dossier final.

Le Bénéficiaire pourra jouir d'une avance d'un montant jusqu'à concurrence de 80% du montant total faisant l'objet de la présente convention. Cette avance est payable dans le courant de l'année correspondant à la mise en œuvre du Projet, après réception d'une déclaration de créance.

En toute hypothèse, le montant du subside alloué ne pourra dépasser 75% du montant du budget final réalisé. En cas de diminution substantielle du budget final réalisé par rapport au budget prévisionnel présenté lors de la procédure d'appel à projets, VISITBRUSSELS se réserve le droit de réduire proportionnellement le subside accordé.

Le solde de ce montant est payable au plus tôt dans le courant de l'année 2014.

I.3.2. A l'issue du Projet, le Bénéficiaire adressera le plus rapidement à VISITBRUSSELS les documents suivants :

- le décompte final des dépenses et recettes ;
- un état financier final des dépenses éligibles réellement encourues, suivant la structure du budget prévisionnel ;
- les pièces justificatives ;
- le rapport d'activités.

Ces documents seront appuyés des justificatifs des frais exposés à concurrence du montant total de la subvention (factures, honoraires, fiches de paie, etc.).

Pour pouvoir être considérés comme des dépenses éligibles du Projet, les dépenses doivent répondre aux critères généraux suivants :

- être en relation avec l'objet de la Convention et être prévues dans le budget prévisionnel annexé à la Convention ;
- être nécessaires à la réalisation du Projet faisant l'objet de la Convention ;
- être raisonnables et justifiées et respecter les principes de bonne gestion financière, notamment en termes d'économie et de rapport de coût/efficacité ;
- être générées pendant la durée définie à l'article I.2 de la Convention ;
- être effectivement supportées par le Bénéficiaire, être enregistrées dans sa comptabilité conformément aux principes comptables qui lui sont applicables et avoir fait l'objet des déclarations prescrites par les lois fiscales et sociales applicables ;
- être identifiables et contrôlables.

Les procédures de comptabilité et de contrôle interne du Bénéficiaire doivent permettre un rapprochement direct entre les coûts et recettes déclarés au titre du Projet et les états comptables et les pièces justificatives correspondants.

Ces pièces doivent être numérotées selon l'ordre chronologique et précédées d'une liste reprenant, dans l'ordre des numéros de pièces : le nom du fournisseur, la date de la pièce, le montant hors TVA, le montant TVA comprise si elle est due.

Toutes les preuves de leur paiement (extraits de compte bancaire et toute autre forme de preuve de paiement) doivent être conservées par le Bénéficiaire et peuvent être réclamées, en tout temps, par VISITBRUSSELS.

I.3.3. A la réception des documents, VISITBRUSSELS dispose d'un délai d'examen de 30 jours pour :

- approuver le dossier final, ou ;
- demander au Bénéficiaire des pièces justificatives ou tout complément d'information qu'il jugera nécessaire pour permettre l'approbation du dossier final, ou ;
- le rejeter et demander la présentation d'un nouveau dossier.

Les demandes d'informations complémentaires ou d'un nouveau dossier sont notifiées au Bénéficiaire par écrit. Le Bénéficiaire dispose d'un délai de 30 jours pour soumettre les informations ou les nouveaux documents demandés.

En cas de demande d'informations complémentaires, le délai d'examen est prolongé du délai d'obtention de ces informations.

En cas de rejet du dossier final et de demande d'un nouveau dossier final, ce dernier est soumis à la procédure d'approbation décrite dans le présent article.

En cas d'approbation du dossier final, celle-ci n'emporte reconnaissance ni de la régularité, ni du caractère authentique, complet et correct des déclarations et informations qui y sont contenues.

Après l'approbation du dossier final, VISITBRUSSELS notifie au Bénéficiaire le montant de la subvention finale déterminant le montant final du solde à verser, afin que ce dernier puisse introduire une déclaration de créance pour le montant dû.

La déclaration de créance doit être adressée à VISITBRUSSELS, c/o Olivier Marette, 2-4 rue Royale, 1000Bruxelles.

Le montant final sera versé au Bénéficiaire dans les 60 jours suivant la réception de la déclaration de créance.

Ce délai de paiement peut être suspendu par VISITBRUSSELS conformément à la procédure décrite à l'article II.12.

Article I.4 : Compte bancaire

Les paiements sont effectués sur le compte bancaire du Bénéficiaire libellé en euros dont les données sont reproduites ci-dessous (à compléter par le Bénéficiaire)

IBAN.....

Ce compte doit permettre l'identification de la subvention versée par VISITBRUSSELS.

Article I.5 : Transmission des documents

Toutes les notifications ou communications seront valablement adressées par les parties à l'adresse suivante :

Olivier Marette

Rue Royale, 2-4

1000 Bruxelles

Tél. : +32 2 549 50 35

Email : o.marette@visitbrussels.be

Article I.6 : Conditions spéciales

VISITBRUSSELS pourra bénéficier d'une dizaine d'entrées gratuites au Projet. En outre, des visites de presse pourront se faire conformément aux bons usages de la profession et dans des proportions raisonnables.

De même, VISITBRUSSELS bénéficiera de la possibilité de laisser des brochures ou des flyers relatifs aux commémorations 14-18 à destination des visiteurs. Le bénéficiaire mettra tout en œuvre pour que lesdites brochures soient mises à disposition du grand public dans de bonnes conditions.

Article I.7 : Loi applicable et tribunaux compétents

I.7.1 La Convention est soumise au droit belge.

I.7.2 Tout litige ou contestation relatif à la Convention sera soumis aux Tribunaux de Bruxelles, seuls compétents.

II. Conditions Générales

Article II.1 : Responsabilité

II.1.1 Le Bénéficiaire est seul responsable du respect de toutes les obligations légales qui lui incombent et notamment, il engage et gère son personnel sous sa seule responsabilité.

II.1.2 VISITBRUSSELS ne peut en aucun cas ni à quel que titre que ce soit être tenue pour responsable en cas de réclamation dans le cadre de la Convention concernant tout dommage causé lors de l'exécution du Projet ou en lien avec l'exécution de la Convention. En conséquence, aucune demande d'indemnité ou de remboursement accompagnant une telle réclamation ne sera admise par VISITBRUSSELS.

II.1.3 Sauf en cas de force majeure, le Bénéficiaire est tenu de réparer tout dommage causé à VISITBRUSSELS par suite de l'exécution ou de la mauvaise exécution du Projet ou de la Convention.

II.1.4 Le Bénéficiaire est seul responsable à l'égard des tiers, y compris pour les dommages de toute nature qui seraient causés à ceux-ci lors de l'exécution du Projet.

Article II.2 : Propriété / Utilisation des résultats

II.2.1 Sauf disposition contraire de la Convention, la propriété de tous écrits ou résultats liés au Projet, y compris les droits de propriété industrielle et intellectuelle, ainsi que les rapports et autres documents concernant le Projet revient au Bénéficiaire.

II.2.2 Sans préjudice du paragraphe 1, le Bénéficiaire octroie à VISITBRUSSELS le droit d'utiliser librement et comme il le juge bon les documents, résultats ou statistiques liés au Projet, sans préjudice des obligations de confidentialité et dans le respect des droits de propriété industrielle et intellectuelle préexistants.

Article II.3 : Confidentialité

VISITBRUSSELS et le Bénéficiaire s'engagent à préserver la confidentialité de tout

document, information ou autre matériel en relation directe avec l'objet de la Convention dûment qualifiés de confidentiel ou dont la divulgation pourrait causer un préjudice à l'autre partie. Les parties restent liées par cette obligation au-delà de la date de fin du Projet.

Article II.4 Visibilité

Sauf demande contraire de VISITBRUSSELS, toute communication ou publication externe du Bénéficiaire concernant le Projet (site internet, documents de promotion, etc.) doit mentionner qu'elle concerne une action qui fait l'objet d'un soutien financier de la part de la Région de Bruxelles-Capitale, VISITBRUSSELS.

Cette mention se fera sous la forme suivante :

- figuration du logo de VISITBRUSSELS et de la Région de Bruxelles-Capitale à titre de sponsor de premier rang sur toute la communication et sur le site ;
- mention de la phrase «avec le soutien de VISITBRUSSELS et de la Région de Bruxelles-Capitale » dans toute communication.

Toute communication ou publication du Bénéficiaire, sous quelque forme et sur quelque support que ce soit, doit mentionner qu'elle n'engage que son auteur et que VISITBRUSSELS n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations contenues dans cette communication ou publication.

Article II.5 Marchés publics

Lorsque le Bénéficiaire de la subvention est une personne morale qui, à la date de la décision de lancer un marché, a été créée pour satisfaire spécifiquement aux besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial et dont :

- soit l'activité est financée à plus de cinquante pour cent par les services du Gouvernement ou un organisme administratif autonome ;
- soit la gestion est soumise à un contrôle desdits services ou organismes ;
- soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par lesdits services et organismes ;

celle-ci est soumise aux dispositions de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, conformément à l'article 2 de ladite loi ainsi qu'à ses arrêtés d'exécution et aux modifications de cette loi ou aux nouvelles lois applicables en la matière.

Ainsi, lorsque les marchés doivent être conclus par le Bénéficiaire pour les besoins de la réalisation du Projet et constituent des coûts du Projet, le Bénéficiaire est tenu d'effectuer une mise en concurrence des candidats et d'attribuer le marché à l'offre économiquement la plus avantageuse, en respectant les principes de transparence et d'égalité de traitement des contractants potentiels et en veillant à l'absence de conflit d'intérêts.

Article II.6 : Contrôle des subventions

Les articles 92 à 95 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant sur les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle sont d'application immédiate et générale dès qu'il est question d'une subvention.

Ces articles sont reproduits in extenso ci-dessous :

Art. 92 : Conformément à l'article 11 de la loi du 16 mai 2003, précitée, toute subvention accordée par l'entité régionale ou par une personne morale subventionnée directement ou indirectement par l'entité régionale, en ce compris toute avance de fonds récupérable consentie par eux sans intérêt, doit être utilisée aux fins pour lesquelles elle est accordée.

Sauf dans les cas où une disposition légale ou réglementaire y pourvoit, toute décision allouant une subvention précise la nature, l'étendue et les modalités de l'utilisation et des justifications à fournir par le Bénéficiaire de la subvention.

Tout bénéficiaire d'une subvention doit justifier de l'emploi des sommes reçues, à moins qu'une ordonnance ne l'en dispense.

Art. 93 : Conformément à l'article 12 de la loi du 16 mai 2003, précitée, par le seul fait de l'acceptation de la subvention, le Bénéficiaire reconnaît à l'entité régionale le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

L'organisation et la coordination des contrôles sont réglées par le gouvernement. Celui-ci fait appel notamment, pour ce contrôle, aux inspecteurs des finances.

Art. 94 : conformément à l'article 13 de la loi du 16 mai 2003, précitée, est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le Bénéficiaire :

- 1° qui ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention ;
- 2° qui n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée ;
- 3° qui met obstacle au contrôle visé à l'article 93 ;
- 4° qui perçoit déjà une subvention d'une autre institution sur le même objet, sur la base des mêmes pièces justificatives.

Lorsque le Bénéficiaire reste en défaut de fournir les justifications visées à l'article 92, il est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.

Art. 95 : Conformément à l'article 14 de la loi du 16 mai 2003, précitée, il peut être sursis au paiement des subventions aussi longtemps que, pour des subventions analogues reçues antérieurement, le Bénéficiaire reste en défaut de produire les justifications visées à l'article 92 ou de se soumettre au contrôle prévu par l'article 93.

Lorsqu'une subvention est payée par fractions, chaque fraction est considérée comme une subvention indépendante pour l'application du présent article.

Article II.7 : Suspension du Projet

II.7.1 Le Bénéficiaire peut suspendre la mise en œuvre du Projet si des circonstances exceptionnelles, notamment de force majeure, rendent cette mise en œuvre impossible ou excessivement difficile. Il en informe sans délai VISITBRUSSELS avec toutes les justifications et précisions nécessaires ainsi que la date prévisible de la reprise de la mise en œuvre.

II.7.2 En l'absence de résiliation par VISITBRUSSELS conformément à l'article II.8.2, le Bénéficiaire reprend la mise en œuvre dès que les conditions sont réunies et en informe VISITBRUSSELS. La durée du Projet est prolongée d'une durée équivalente à la période de suspension. La prolongation de la durée du Projet et les éventuelles

modifications qui seraient nécessaires pour adapter le Projet aux nouvelles conditions de mise en œuvre feront, le cas échéant, l'objet d'un avenant écrit.

Article II.8 : Résiliation de la Convention

11.8.1 Renonciation par le Bénéficiaire :

Dans des cas dûment justifiés, le Bénéficiaire peut renoncer à la subvention et mettre à la convention à tout moment moyennant un préavis écrit et motivé d'un délai de 15 jours et sans être tenu à une quelconque indemnité à ce titre.

11.8.2 Renonciation par VISITBRUSSELS :

VISITBRUSSELS peut décider de mettre un terme à la Convention, sans indemnité quelconque de sa part, dans les circonstances suivantes :

- a) lorsqu'un changement juridique, financier, technique, d'organisation ou de contrôle dans la situation du Bénéficiaire est susceptible d'affecter la Convention de manière substantielle ou de remettre en cause la décision d'octroi de la subvention ;
- b) lorsque le Bénéficiaire n'exécute pas l'une des obligations substantielles qui lui incombent conformément aux dispositions de la Convention, y compris ses annexes ;
- c) en cas de force majeure ou en cas de suspension du Projet du fait de circonstances exceptionnelles ;
- d) lorsque le Bénéficiaire est déclaré en état de faillite ou fait l'objet d'une procédure de mise en liquidation ou de toute autre procédure analogue ;
- e) lorsque le bénéficiaire fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour tout délit affectant sa moralité professionnelle pu commet une faute professionnelle grave, constatée par tout moyen justifié ;
- f) lorsque le Bénéficiaire se rend coupable de fausses déclarations ou fournit des rapports non-conformes à la réalité pour obtenir la subvention prévue dans la Convention.

II.8.3 Modalités de résiliation en cas de résiliation par VISITBRUSSELS :

La procédure est engagée par lettre recommandée avec accusé de réception ou équivalent.

Dans les cas visés au paragraphe 2, points a), b) et d), le Bénéficiaire dispose d'un délai de 15 jours pour faire part de ses observations et prendre les mesures nécessaires, le cas échéant, pour assurer la continuité du respect de ses obligations conventionnelles. En l'absence d'acceptation de ces observations confirmée par un accord écrit de VISITBRUSSELS dans les 15 jours suivant la réception des observations du Bénéficiaire, la procédure est maintenue.

Dans les cas visés au paragraphe 2, points c), e), f) et g), la résiliation est effective à compter du jour suivant la date de réception de la décision de VISITBRUSSELS de mettre un terme à la convention.

II.8.4 Effets de la résiliation :

En cas de résiliation, le montant qui sera versé par VISITBRUSSELS est limité aux dépenses éligibles effectivement supportées par le Bénéficiaire à la date effective de la résiliation, dans le respect des dispositions de l'article II.11. Les dépenses liées aux engagements en cours mais destinés à être exécutés après la résiliation ne sont pas prises en considération.

Le Bénéficiaire dispose d'un délai de 30 jours à partir de la date de prise d'effet de la résiliation de la convention notifiée par VISITBRUSSELS pour produire une déclaration de créance pour le montant restant dû conforme aux dispositions de l'article II.10. A défaut de réception d'une telle déclaration de créance dans le délai imparti, VISITBRUSSELS ne procède pas au remboursement des dépenses engagées par le Bénéficiaire jusqu'à la date de résiliation et il recouvre le cas échéant tout montant dont l'utilisation n'est pas justifiée par des rapports d'exécution technique et financière approuvés par VISITBRUSSELS.

A titre exceptionnel, en cas de résiliation abusive par le Bénéficiaire ainsi qu'en cas de résiliation par VISITBRUSSELS pour les motifs exposés au paragraphe 2, point e) ou f), VISITBRUSSELS peut exiger le remboursement partiel ou total des sommes déjà versées au titre de la Convention sur la base de rapports d'exécution technique et après avoir mis le Bénéficiaire en mesure de présenter ses observations.

Article II.9 : Avenants

II.9.1 Toute modification des conditions de la Convention doit faire l'objet d'un avenant écrit. Aucune entente orale ne peut lier les parties à cet effet.

II.9.2 Lorsque la demande de modification émane du Bénéficiaire, celui-ci doit l'adresser à VISITBRUSSELS en temps utile avant sa prise d'effet envisagée et en tout état de cause un mois avant la date de fin du Projet, sauf dans des cas dûment justifiés par le Bénéficiaire et acceptés par VISITBRUSSELS.

Fait à Bruxelles, le

Fait à , le

Pour VISITBRUSSELS
Patrick BONTINCK

Pour le Bénéficiaire
Christian DEBATY
Secrétaire communal

Colette NJOMGANG-FONKEU
Echevine

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

Overwegende dat het project van de dienst Franstalige Cultuur ter herdenking van de Eerste Wereldoorlog werd door de vereniging VISITBRUSSELS geselecteerd om een

subsidie te ontvangen;

Gezien het feit dat de subsidie bedraagt 5000€;

Gezien het feit dat om van die subsidie te genieten, moet de gemeentelijke bestuur een subsidieovereenkomst met de vereniging VISITBRUSSELS ondertekenen;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT:

Aan de voorwaarden van de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek VZW VISITBRUSSELS keuren, zoals hieronder vermeld:

TUSSEN

1) VISITBRUSSELS VZW, met zetel gevestigd in de Koningsstraat 2-4 te 1000 Brussel (BTW BE 0412.874.758), vertegenwoordigd door Patrick BONTINCK, Afgevaardigd Bestuurder,

hierna “VISITBRUSSELS” genoemd,

EN

2) Gemeentebestuur Etterbeek, met zetel gevestigd Oudergemlaan 113, vertegenwoordigd door Colette NJOMGANG-FONKEU, Schepen van Franstalige Cultuur,

hierna “de begunstigde” genoemd,

hierna gezamenlijk “de partijen” genoemd,

WORDT VOORAF HET VOLGENDE UITEENGEZET:

Tussen 2014 en 2018 herdenkt België en meer in het bijzonder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de honderd jaar van de Eerste Wereldoorlog. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft de prioriteiten van deze herdenkingen op het grondgebied van het Gewest vastgelegd en heeft ingestemd met een actieplan voorgelegd door de Minister-president en de Minister van Externe Betrekkingen. De Regering heeft bovendien aan de vzw VISITBRUSSELS het mandaat verstrekt om zich bezig te houden met de organisatie en de uitvoering van sommige activiteiten die met deze herdenkingen verband houden.

Algemeen beschouwd wil het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het gebeuren plechtig herdenken en de aandacht niet alleen vestigen op de oorlogshandelingen maar ook rekening houden met de sociale afbraak die toen werd meegemaakt, de hieruit voortvloeiende fundamentele maatschappelijke omwentelingen en de overbrenging van de lessen die wij uit de “Groote Oorlog” hebben geleerd.

Overwegende het mandaat dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan VISITBRUSSELS heeft verstrekt voor de organisatie van activiteiten naar aanleiding van de herdenkingen en gelet op de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27/02/2014 waarbij haar een subsidie wordt verleend, heeft

VISITBRUSSELS een projectoproep gelanceerd die aansluit op de filosofie en de geest die het Gewest aan deze herdenkingen wil toekennen.

Bijzondere aandacht zal worden geschonken aan de volgende thema's: Brussel bezette stad, het verzet in Brussel, de betekenis van de herdenkingen en van de herdenkingsplaatsen in Brussel, de stempel van de Eerste Wereldoorlog op de 20ste eeuw en op de huidige samenleving. Bevoorrechte waarden zijn nagedachtenis, vrijheid, solidariteit, samenwerking en sociale cohesie, vaderland, onafhankelijkheid en democratie.

In het kader van deze projectoproep kent VISITBRUSSELS aan de begunstigde een subsidie toe volgens de voorwaarden die in de huidige overeenkomst (hierna "de overeenkomst") worden bepaald.

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

I. BIJZONDERE VOORWAARDEN

ARTIKEL 1: VOORWERP VAN DE OVEREENKOMST

I.1.1 De overeenkomst bepaalt de modaliteiten van de toekenning door VISITBRUSSELS aan de begunstigde van een subsidie voor een bedrag van 5000EUR om een deel van de kosten te dekken verbonden aan de uitvoering van het project, "Cultureel-historisch Parcours" genaamd (hierna "het project").

I.1.2 De voorbegrotingen de beschrijving van het project dat de begunstigde heeft opgesteld, zijn in bijlage van de overeenkomst.

ARTIKEL 2: DUUR VAN HET PROJECT

De overeenkomst heeft betrekking op het project, dat plaatsheeft tussen 2014 en 2018.

ARTIKEL 3: UITKERINGSMODALITEITEN

1.3.1. Conform artikel 1.3.3. wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat het totaalbedrag 5000EUR van het project zal worden uitbetaald na ontvangst van een schuldvordering verstuurd door de begunstigde aan VISITBRUSSELS en na goedkeuring van het einddossier.

De begunstigde kan genieten van een voorschot tot 80% van het totale bedrag dat onderwerp uitmaakt van deze overeenkomst. Dit voorschot is te betalen na ontvangst van een schuldvordering en wordt uitbetaald in de loop van het jaar waarin het Project zal ten uitvoer worden gebracht.

In ieder geval zal het bedrag van de toegekende subsidie niet meer bedragen dan 75% van het bedrag van de verwezenlijkte eindbegroting. Als de verwezenlijkte eindbegroting aanzienlijk lager uitvalt dan de voorbegroting die tijdens de procedure van de projectoproep werd ingediend, behoudt VISITBRUSSELS zich het recht voor om de toegekende subsidie evenredig te verlagen.

Dit bedrag is ten vroegste te betalen in de loop van het jaar 2014

1.3.2. Aan het einde van het project, zal de begunstigde de volgende documenten zo

snel mogelijk aan VISITBRUSSELS bezorgen:

- de eindafrekening van uitgaven en ontvangsten;
- een definitief financieel overzicht van de werkelijk gemaaktesubsidiabele kosten, volgens de structuur van de voorbegroting;
- de bewijsstukken;
- het activiteitenverslag;

Deze documenten zijn gestaafd met de bewijsstukken betreffende de gemaakte kosten ten belope van het totale bedrag van de subsidie (facturen, erelonen, loonstroken, enz.).

Om als in aanmerking komende uitgaven te worden beschouwd, moeten de uitgaven voldoen aan de volgende algemene criteria:

- betrekking hebben op het voorwerp van deze overeenkomst en vervat zijn in de voorbegroting in bijlage van deze overeenkomst;
- noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het project dat het voorwerp uitmaakt van deze overeenkomst;
- redelijk en gerechtvaardigd zijn en de beginselen van goed financieel beheer naleven, met name uit het oogpunt van de spaarzaamheid en de kosten-batenverhouding;
- gegenereerd zijn tijdens de duur bepaald in artikel I.2 van de overeenkomst;
- daadwerkelijk door de begunstigde gedragen zijn, in zijn boekhouding opgenomen zijn overeenkomstig de boekhoudkundige beginselen die op hem van toepassing zijn en het voorwerp hebben uitgemaakt van aangiften bepaald door de toepasselijke fiscale en sociale wetgeving;
- identificeerbaar en controleerbaar zijn.

De boekhoudkundige en interne controleprocedures van de begunstigde moeten het mogelijk maken de kosten en opbrengsten aangegeven in het kader van het project rechtstreeks in verband te brengen met de overeenkomstige boekhoudkundige staten en bewijsstukken.

Deze bewijsstukken moeten chronologisch genummerd zijn en vooraan moet een lijst zitten die volgens de nummers van de bewijsstukken de naam van de leverancier vermeldt, de datum van het bewijsstuk, het bedrag exclusief btw en het bedrag inclusief btw als die verschuldigd is.

Alle betalingsbewijzen ervan (bankuittreksels of elke andere vorm van betalingsbewijs) moeten door de begunstigde worden bewaard en kunnen te allen tijde door VISITBRUSSELS worden geëist.

1.3.3. Na ontvangst van de documenten beschikt VISITBRUSSELS over een onderzoekstermijn van 30 dagen om:

- het einddossier goed te keuren, of;
- de begunstigde bewijsstukken of alle verdere door haar noodzakelijk geachte informatie te vragen om de goedkeuring van het einddossier mogelijk te maken, of;
- het dossier af te keuren en de indiening van een nieuw dossier te vragen.

Een verzoek om bijkomende informatie of een nieuw einddossier zal schriftelijk aan de begunstigde worden bekendgemaakt. De begunstigde beschikt over 30 dagen om de gevraagde informatie of nieuwe documenten in te dienen.

Als er bijkomende informatie of een nieuw einddossier wordt gevraagd, zal de tijdslimiet voor het onderzoek worden verlengd met de tijd die nodig is om deze informatie te verkrijgen.

Als een einddossier wordt afgekeurd en een nieuw einddossier wordt gevraagd, zal de goedkeuringsprocedure zoals die in het onderhavige artikel staat, van toepassing zijn.

Als het einddossier wordt goedgekeurd, houdt deze goedkeuring geen erkenning in noch van de regelmatigheid noch van de authenticiteit, volledigheid en juistheid van de aangiften en van de informatie die erin vervat is.

Nadat het einddossier is goedgekeurd, deelt VISITBRUSSELS aan de begunstigde het bedrag mee van de eindsubsidie die het definitieve te storten saldobedrag bepaalt, zodat de begunstigde een schuldvordering voor het verschuldigde bedrag kan indienen.

De schuldvordering moet worden gestuurd naar: VISITBRUSSELS, c/o Olivier Marette, Koningsstraat 2-4, 1000 Brussel.

Het eindbedrag zal aan de begunstigde worden gestort binnen de 60 dagen na ontvangst van de schuldvordering.

Deze betalingstermijn kan door VISITBRUSSELS worden opgeschort, overeenkomstig de procedure beschreven in artikel II.12.

ARTIKEL I.4: BANKREKENING

De betalingen worden uitgevoerd in euro op de bankrekening van de begunstigde, waarvan de gegevens hieronder vermeld staan: (door de begunstigde in te vullen) IBAN

Deze rekening moet de identificatie van de door VISITBRUSSELS overgemaakte subsidie mogelijk maken.

ARTIKEL I.5: HET DOORSTUREN VAN DOCUMENTEN

Alle officiële kennisgevingen of mededelingen die moeten plaatsvinden op grond van deze overeenkomst moeten om geldig te zijn door de partijen naar de volgende adressen verstuurd worden:

Olivier Marette
Koningsstraat 2-4
1000 Brussel
T.: +32 (0)2 549 50 35
E-mail: o.marette@visitbrussels.be

ARTIKEL I.6: BIJZONDERE VOORWAARDEN

VISITBRUSSELS zal mogen genieten van vrije toegangskaarten voor het project. Bovendien zullen persbezoeken mogelijk zijn, overeenkomstig de goede praktijken van het beroep en in redelijke mate.

VISITBRUSSELS zal eveneens over de mogelijkheid beschikken om brochures of flyers met betrekking tot de 14-18 herdenkingen ter beschikking te stellen van de bezoekers. De begunstigde zal alles in het werk stellen opdat de voormelde brochures in de juiste omstandigheden ter beschikking zouden worden gesteld van het grote publiek.

ARTIKEL I.7: GELDENDE WETGEVING EN BEVOEGDE RECHTBANK

I.7.1 De overeenkomst wordt beheerst door het Belgisch recht.

I.7.2 Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de rechtbanken te Brussel, die daartoe als enige bevoegd zijn.

II. ALGEMENE VOORWAARDEN

ARTIKEL II.1: AANSPRAKELIJKHEID

II.1.1 De begunstigde is als enige verantwoordelijk voor de naleving van alle wettelijke plichten die op hem rusten en draagt als enige de verantwoordelijkheid voor de aanwerving en het beheer van zijn personeel.

II.1.2 VISITBRUSSELS kan in geen geval, uit welken hoofde ook, aansprakelijk worden gesteld indien in het raam van de overeenkomst vorderingen worden ingesteld betreffende enige schade die bij de uitvoering van het project of in verband met de uitvoering van de overeenkomst is veroorzaakt. Derhalve zal ieder verzoek tot schadevergoeding of terugbetaling dat met een dergelijke vordering gepaard gaat, door VISITBRUSSELS worden afgewezen.

II.1.3 Behoudens overmacht is de begunstigde verplicht alle schade te vergoeden die aan VISITBRUSSELS wordt toegebracht ingevolge de uitvoering of de gebrekkige uitvoering van het project of van de overeenkomst.

II.1.4 De begunstigde is als enige aansprakelijk ten opzichte van derden, ook voor schade van enige aard die aan derden wordt toegebracht bij de uitvoering van het project.

ARTIKEL II.2: EIGENDOM/GEBRUIK VAN RESULTATEN

II.2.1 Tenzij de overeenkomst dit anders bepaalt, valt de eigendom van alle geschriften of resultaten verbonden met het project, met inbegrip van de industriële en intellectuele eigendomsrechten, alsook van de verslagen en andere documenten die op het project betrekking hebben toe aan de begunstigde.

II.2.2 Onverminderd de beschikkingen van paragraaf 1, kent de begunstigde aan VISITBRUSSELS het recht toe de documenten, resultaten of statistieken die betrekking hebben op het project vrij en naar eigen inzicht te gebruiken, onverminderd de plicht tot vertrouwelijkheid en met naleving van de reeds bestaande industriële en intellectuele eigendomsrechten.

ARTIKEL II.3: VERTROUWELIJKHEID

VISITBRUSSELS en de begunstigde verbinden zich tot vertrouwelijke behandeling van alle behoorlijk als vertrouwelijk betitelde documenten, informatie en andere gegevens die rechtstreeks verband houden met het voorwerp van de overeenkomst, waarvan de openbaarmaking de andere partij schade kan toebrengen. De partijen blijven door deze verplichting verbonden ook na de einddatum van het project.

ARTIKEL II.4: VISIBILITEIT

Behoudens andersluidend verzoek door VISITBRUSSELS moet bij elke mededeling of publicatie van de begunstigde betreffende het project (internetsite, promotiedocumenten, enz.), vermeld worden dat het een actie betreft waarvoor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, VISITBRUSSELS financiële steun verleent.

Deze vermelding neemt de volgende vorm aan:

- afbeelding van het logo van VISITBRUSSELS en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als hoofdsponsor op alle communicatie en op de website;
- vermelding van de zinsnede “met de steun van VISITBRUSSELS en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest” in elke communicatie.

In elke mededeling of publicatie van de begunstigde, in ongeacht welke vorm en ongeacht welk medium, dient te worden vermeld dat zij enkel de auteur bindt en dat VISITBRUSSELS niet aansprakelijk is voor het gebruik dat kan worden gemaakt van de in deze mededeling of publicatie vermelde gegevens.

ARTIKEL II.5: OVERHEIDSOPDRACHTEN

Wanneer de begunstigde van de subsidie een rechtspersoon is die op de datum van de beslissing om een overheidsopdracht uit te schrijven, opgericht is om specifiek te voldoen aan behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan:

- ofwel de activiteit voor meer dan vijftig procent- gefinancierd wordt door de diensten van de Regering of door een autonome bestuursinstelling;
- ofwel het beheer onderworpen is aan de controle van de voornoemde diensten of instellingen;-
- ofwel de leden van het bestuursorgaan, de directie of- het toezichtsorgaan voor meer dan de helft door die diensten en instellingen zijn aangewezen;

dan is de begunstigde onderworpen aan de bepalingen van de wet van 15 juni 2006 betreffende overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, overeenkomstig artikel 2 van de voornoemde wet alsook de uitvoeringsbesluiten en de wijzigingen aan de wet of nieuwe ter zake toepasselijke wetten.

Bijgevolg, als de begunstigde contracten moet afsluiten om het project te kunnen uitvoeren en als deze behoren tot de kosten van het project, moet de begunstigde een mededinging van de kandidaten uitvoeren en de contracten telkens toewijzen aan het bod met de beste prijs-kwaliteitverhouding, en dit met naleving van de principes van transparantie en gelijke behandeling van potentiële contractanten en aandacht voor het vermijden van belangenconflicten.

ARTIKEL II.6: CONTROLE OP DE TOEKENNING EN HET GEBRUIK VAN DE SUBSIDIE

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle zijn met onmiddellijke ingang en algemeen van toepassing.

De artikelen worden hieronder onverkort weergegeven:

Art 92: Conform artikel 11 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon, die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit wordt gesubsidieerd, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, worden aangewend voor de doeleinden waarvoor zij werd verleend.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De Regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art 94: Conform artikel 13 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

- 1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;
- 2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;
- 3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;
- 4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art 95: Conform artikel 14 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies worden opgeschort zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien heeft ontvangen, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

ARTIKEL II.7: OPSCHORTING VAN HET PROJECT

II.7.1 De begunstigde kan de uitvoering van het project opschorten wanneer uitzonderlijke omstandigheden, inzonderheid bij overmacht, deze uitvoering onmogelijk of uiterst moeilijk maken. Hij stelt VISITBRUSSELS hiervan onverwijld op de hoogte met alle vereiste verantwoordingen en preciseringen en met vermelding van de datum waarop voorzien wordt de uitvoering te hervatten.

II.7.2 Bij gebrek aan opzegging door VISITBRUSSELS overeenkomstig artikel II.8.2 hervat de begunstigde de uitvoering van zodra de voorwaarden hiertoe vervuld

zijn en stelt VISITBRUSSELS hiervan op de hoogte. De duur van het project wordt verlengd met een duur die overeenstemt met de opschortingsperiode. De verlenging van de duur van het project en de eventuele wijzigingen die vereist zouden zijn om het project aan de nieuwe uitvoeringsvoorwaarden aan te passen worden, in voorkomend geval, vastgelegd in een schriftelijk aanhangsel.

ARTIKEL II.8: VERBREKING VAN DE OVEREENKOMST

II.8.1 Opzegging door de begunstigde:

De begunstigde kan op elk moment afstand doen van de subsidie en de overeenkomst beëindigen op voorwaarde dat zulks behoorlijk wordt verantwoord middels een schriftelijke en gemotiveerde opzegging met een termijn van 15 dagen zonder tot enige vergoeding te zijn verplicht.

II.8.2 Opzegging door VISITBRUSSELS:

VISITBRUSSELS kan in de volgende omstandigheden beslissen zonder enige schadevergoeding de overeenkomst te beëindigen:

- a) wanneer een juridische, financiële, technische, organisatorische of beheersmatige verandering in de situatie van de begunstigde ertoe kan leiden dat de overeenkomst in wezenlijke mate wordt beïnvloed of dat de beslissing tot toekenning van de subsidie wordt ondergraven;
- b) wanneer de begunstigde verzuimt één van de wezenlijke plichten te volbrengen waartoe hij is gehouden overeenkomstig de bepalingen van de overeenkomst, met inbegrip van haar bijlagen;
- c) in geval van overmacht of wanneer het project ingevolge uitzonderlijke omstandigheden wordt opgeschort;
- d) wanneer de begunstigde het voorwerp uitmaakt van een procedure van faillietverklaring of van gerechtelijk akkoord of van een soortgelijke procedure;
- e) wanneer de begunstigde het voorwerp uitmaakt van een veroordeling door een vonnis dat in kracht van gewijsde is gedaan voor een misdrijf dat door zijn aard zijn beroepsmoraal aantast of bij de uitoefening van zijn beroep een ernstige fout begaat, vastgesteld op elke grond die aannemelijk kan worden gemaakt;
- f) wanneer de begunstigde zich schuldig maakt aan het afleggen van valse verklaringen of verslagen indient die niet stroken met de werkelijkheid om de in de overeenkomst bepaalde subsidie te ontvangen.

II.8.3 Verbrekingsregels bij opzegging door VISITBRUSSELS:

De procedure wordt ingesteld bij aangetekend schrijven met ontvangstbewijs of op gelijkwaardige wijze.

In de gevallen bedoeld in de tweede paragraaf, punten a), b) en d), beschikt de begunstigde over een termijn van 15 dagen om zijn bezwaren bekend te maken en in voorkomend geval de nodige maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat de naleving van de overeengekomen plichten verzekerd blijft. Indien de bezwaren van de

begunstigde binnen een termijn van 15 dagen na ontvangst niet zijn bevestigd middels een schriftelijk akkoord vanwege VISITBRUSSELS wordt de procedure voortgezet.

In de gevallen bedoeld in de tweede paragraaf, punten c), e), f) en g), wordt de verbreking effectief vanaf de dag na de ontvangstdatum van de beslissing van VISITBRUSSELS om een einde te stellen aan de overeenkomst.

II.8.4 Gevolgen van de verbreking:

Bij verbreking van de overeenkomst worden de betalingen van VISITBRUSSELS beperkt tot de effectief in aanmerking komende kosten die de begunstigde heeft gemaakt op de datum waarop de verbreking ingaat, met naleving van de bepalingen van artikel II.11. De kosten verbonden aan lopende verbintenissen die bestemd zijn om na de verbreking te worden uitgevoerd, komen niet in aanmerking.

De begunstigde beschikt over een termijn van 30 dagen vanaf de datum waarop de door VISITBRUSSELS betekende verbreking van de overeenkomst van kracht wordt om een aanvraag voor de eindbetaling voor te leggen overeenkomstig de bepalingen van artikel II.10. Heeft VISITBRUSSELS deze aanvraag voor de eindbetaling niet binnen de toegestane termijn ontvangen, dan betaalt het de kosten niet terug die de begunstigde tot aan de verbrekingsdatum heeft gemaakt en gaat het in voorkomend geval over tot invordering van alle bedragen waarvan het gebruik niet wordt verantwoord door de technische en financiële uitvoeringsverslagen die door VISITBRUSSELS zijn goedgekeurd.

Uitzonderlijk kan VISITBRUSSELS bij ongerechtvaardigde verbreking van de overeenkomst door de begunstigde of bij verbreking door VISITBRUSSELS om de redenen bepaald in de tweede paragraaf, punt e) of f), de gedeeltelijke of gehele terugbetaling eisen van bedragen die uit hoofde van de overeenkomst reeds overgemaakt werden op grond van technische en financiële uitvoeringsverslagen die het reeds heeft goedgekeurd, in verhouding tot de ernst van de gewraakte gebreken en nadat de begunstigde in de gelegenheid is gesteld om zijn bezwaren te formuleren.

ARTIKEL II.9: AANHANGSELS

II.9.1 Elke wijziging van de voorwaarden van de overeenkomst moet in een schriftelijk aanhangsel worden vervat. Geen enkele mondelinge afspraak kan de partijen hiertoe binden.

II.9.2 Wanneer het verzoek om wijziging uitgaat van de begunstigde dient deze dit te gelegener tijd voorafgaand aan de beoogde inwerkingtreding en in ieder geval een maand vóór de einddatum van het project te richten tot VISITBRUSSELS, behalve in gevallen die door de begunstigde behoorlijk zijn verantwoord en door VISITBRUSSELS aanvaard.

Gedaan te Brussel op / /

Voor VISITBRUSSELS
Patrick BONTINCK

Voor de begunstigde
Christian DEBATY
Gemeentesecretaris,

Colette NJOMGANG-FONKEU
Schepen

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/039 **Fixation budget FIPI 2014**
Vastelling van de begroting FIPI 2014

Le Conseil Communal,

Vu le courrier du Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme, daté du 28 mai 2014, confirmant l'octroi des budgets FIPI sur l'exercice 2014 ;

Vu les conventions n°2014/FR/0674 et n°2014/FR/0911 du Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme ci-annexées notifiant les montants du budget octroyé.

Vu la décision du Conseil Communal du 24 février 2014 d'inscrire au budget communal de 2014, les crédits d'un montant total de 99.152,00 € dans le cadre du FIPI, dont 97.952,00 € en recettes et 99.152,00 € en dépenses.

Vu l'approbation de la concertation locale du 14 février 2014 concernant la répartition budgétaire 2014.

Vu la décision du Collège du 26 juin 2014 d'arrêter la répartition budgétaire relative au FIPI 2014 selon le tableau annexé et d'autoriser la signature de ces conventions sous réserve de l'approbation du Conseil Communal.

Décide :

- D'approuver la répartition budgétaire FIPI 2014
- D'approuver les deux conventions

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

Gelet op de brief van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding van 28 mei 2014 waarin de toekenning van de IFM-begrotingen voor het dienstjaar 2014 bevestigd worden ;

Gelet op de bijgevoegde overeenkomsten nr.2014/FR/0674 en nr.2014/FR/0911 van het Federaal Impulsfonds voor het Migrantenbeleid dat de subsidiebedragen bevestigd;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van 24 februari 2014 om in de gemeentebegroting van 2014, in het kader van het IFM, kredieten op te nemen voor een

total bedrag van 99.152,00 €, waarvan 97.952,00 € als inkomsten en 99.152,00 € als uitgaven;

Gelet op de goedkeuring van het lokaal overleg van 14 februari 2014 met betrekking tot de begrotingsverdeling 2014 ;

Gelet op de beslissing van het college van 26 juni 2014 om de begrotingsverdeling met betrekking tot het IFM 2014 vast te leggen volgens de tabel in bijlage en zijn toestemming te geven voor de ondertekening van deze overeenkomsten onder voorbehoud van de goedkeuring van de gemeenteraad ;

BESLIST:

- Om de begrotingsverdeling IFM 2014 goed te keuren
- Om de twee overeenkomsten goed te keuren

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/040 **Bibliothèque communale Hergé - Convention entre la Bibliothèque communale Hergé et l'A.S.B.L. VISITBRUSSELS**
Gemeentelijk bibliotheek « Hergé » - Overeenkomst tussen de gemeentelijke bibliotheek Hergé en de vzw. VISITBRUSSELS.

Le Conseil communal,

Vu les commémorations liées au centenaire de la Première Guerre Mondiale ;

Attendu que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a mandaté l'asbl. VISITBRUSSELS pour la prise en charge de l'organisation et la mise en œuvre de certaines activités liées aux commémorations ;

Vu qu'une exposition « Etterbeek 14 – 18 : un temps de mémoire » relative au centenaire de la guerre 14-18 aura lieu d'octobre à décembre 2014 à la Bibliothèque communale Hergé ;

DECIDE

D'approuver la convention entre l'asbl. VISITBRUSSELS et la Bibliothèque communale Hergé par lequel est alloué à l'institution communale un montant de 3.000 €.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à la Bibliothèque et au service des finances.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

Gezien de herdenkingen aan de Eerste Wereldoorlog;

Aangezien dat de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opdracht gegeven heeft aan de vzw. VISITBRUSSELS om zich te belasten met de organisatie en de uitvoering van sommige activiteiten gebonden aan de herdenkingen ;

Aangezien een tentoonstelling « Etterbeek 14 – 18 : een tijd van herinnering » zal plaats vinden in de gemeentelijke bibliotheek Hergé van oktober tot december 2014;

BESLIST

De overeenkomst tussen de vzw. VISITBRUSSELS en de gemeentelijke bibliotheek »Hergé « goed te keuren wetende dat een bedrag van 3.000 € zal toegekend worden aan voornoemde bibliotheek.

Deze beraadslaging zal worden gestuurd naar de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en naar de dienst van ontvangsten.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/041 **Jumelage - Comptes 2013 - Approbation**
Verzustering - Rekeningen 2013 - Geodkeuring

Le Conseil communal,

Considérant qu'un subside de 5.000€ a été proposé en faveur du Comité de Jumelage au budget ordinaire de 2014 de la Commune d'Etterbeek (art. 763/332-02/02) ;

Considérant que les instructions de M. le Ministre –Président de la Région de Bruxelles-Capitale précisent que les comptes des organismes subsidiés par les Communes doivent être approuvés par le Conseil communal ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

D'approuver les comptes 2013 du Comité de Jumelage tels qu'ils sont annexés à la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

overwegende dat een toelage van € 5000 ten gunste van het Verzusteringscomité werd voorgesteld voor de gewone begroting 2013 van de gemeente Etterbeek (art. 763/332-02/02)

overwegende dat de instructies van de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stellen dat de rekeningen en de begroting van de door de gemeenten gesubsidieerde instellingen goedgekeurd moeten worden door de gemeenteraad;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST:

de rekeningen 2013 van het Verzusteringscomité goed te keuren zoals bijgevoegd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

22.09.2014/A/042 **ASBL « La Clef » - Comptes 2013 – Budget 2014 – Approbation – Subside communal - Liquidation**
VZW "La Clef" - Rekening 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie - Uitbetaling

Le Conseil communal,

Considérant le Règlement relatif au contrôle de l'octroi des subsides adopté par le Conseil communal en date du 15 octobre 2007 ;

Considérant qu'un subside de 33.600€ en faveur de l'asbl « La Clef » a été inscrit à l'article budgétaire 761/332-02 de 2014 ;

Considérant que l'asbl « La Clef » a introduit ses comptes 2013 et budget 2014 en bonne et due forme ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D'approuver le compte 2013 et budget 2014 de l'asbl « La Clef », arrêtés au 31 décembre 2013, tel qu'ils sont repris en annexe ;

Et de liquider le subside communal 2014 alloué à cette ASBL

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 oktober 2007;

Overwegende dat een toelage van 33.600 € ten gunste van de V.Z.W. «La Clef» op artikel 761/332-02/20 werd ingeschreven;

Overwegende dat de V.Z.W. «La Clef» zijn rekening 2013 en zijn begroting 2014 heeft ingediend;

Gezien artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

De rekening 2013 en de begroting 2014 van de V.Z.W. «La Clef», afgesloten op 31 december 2013, zoals bij deze beraadslaging bijgevoegd zijn, goed te keuren;

En om de betaling van de gemeentelijke subsidie 2014 aan deze V.Z.W. toe te laten.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

Ahmed M'Rabet quitte la séance

Ahmed M'Rabet verlaat de zitting

22.09.2014/A/043 **Interpellation de Monsieur Damien Gérard relative à la propreté publique.
Interpellatie van de heer Damien Gérard betreffende de openbare netheid.**

Les rues d'Etterbeek sont sales et nos concitoyens s'en plaignent, à juste titre. On ne peut pas se promener en rue sans tomber sur des papiers ou plastiques en tous genres abandonnés par terre, sur des monticules de détritrus posés le long d'un mur ou de sacs poubelles déposés nonchalamment au pied d'un arbre. Lutter contre ce genre de comportements devrait être une priorité du Collège car il affecte directement le cadre de vie des etterbeekois, dont un grand nombre déploie par ailleurs des efforts de plus en plus importants pour diminuer leur production de déchets ménagers et/ou les recycler.

Oui, une politique efficace et visible de la propreté à Etterbeek devrait constituer une priorité pour les mois à venir. Cela implique le déploiement d'une campagne de sensibilisation à grande échelle, mais également le développement d'un volet répressif en particulier pour les infractions répétées ou particulièrement incommodes. A cet égard, je ne vous cacherai pas que nombre de nos concitoyens considèrent aujourd'hui les défécations canines sur nos trottoirs comme étant socialement inacceptables et comme méritant donc la plus grande sévérité. En ce qui concerne ce volet répressif, en particulier, je vous serais reconnaissant de bien vouloir m'indiquer :

- 1 – Le nombre d'infractions aux articles 30A et 91 du Règlement général de police constatées au cours de la période de 12 mois allant du 1^{er} juin 2013 au 31 mai 2014;
- 2 - Le nombre d'amendes infligées pour violation de l'article 30A du Règlement général de police au cours de la période de 12 mois allant du 1^{er} juin 2013 au 31 mai 2014, et le montant moyen de ces amendes ;
- 3 – Le nombre d'amendes infligées pour violation de l'article 91 du Règlement général de police au cours de la période de 12 mois allant du 1^{er} juin 2013 au 31 mai 2014, et le montant moyen de ces amendes ;
- 4 – Le nombre d'infractions constatées et d'amendes infligées pour violation de toute autre disposition pertinente en matière de propreté publique, en indiquant la référence à la disposition et le montant moyen des amendes en cause.

En ce qui concerne votre « plan propreté » annoncé il y a déjà plusieurs mois, je vous

serais reconnaissant de bien vouloir m'indiquer :

- 1 – Les différentes initiatives qui ont déjà été prises à ce jour dans le cadre de ce plan ;
- 2 - Les initiatives qui seront encore prises dans les 6 mois à venir (càd d'ici la fin de l'année) et un calendrier de leur mise en oeuvre;
- 3 – Les indicateurs retenus, à la fois quantitatifs et qualitatifs, permettant de déterminer si ce «plan propreté » aura à terme rencontré ses objectifs.

Monsieur le Bourgmestre, madame l'Echevine, vous aurez compris que le sujet de la propreté est récurrent dans les échanges que j'ai l'occasion d'avoir avec les habitants de notre commune et que je partage en grande partie l'exaspération de certains. Il ne s'agit certes pas d'une problématique facile à cerner. Or, au lieu de justifier le statu quo, cette difficulté devrait justifier que l'on consacre à la question de la propreté d'autant plus d'attention et de moyens.

Merci pour votre attention et vos réponses à mes questions.

Monsieur le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Praet :

« Monsieur le Président, chers collègues,

Je remercie Monsieur Gérard pour son interpellation laquelle rappelle, à juste titre, l'attente des Etterbeekoïses pour une meilleure propreté de nos rues et quartiers.

Je souhaiterais intervenir brièvement sur cette question qui nous concerne tous et qui, je le sais, mobilise fortement notre Collège et le service de la propreté de notre commune ; service dont je souhaiterais saluer, ce soir, le travail et l'efficacité.

En effet, pas plus tard que ce dimanche après-midi, me rendant aux animations mises en place à l'occasion de la Journée sans voiture, place Saint-Pierre, je me suis trouvé né-à-né avec deux canapés et une chaise abandonnés sur le trottoir de la rue Doyen Boone. Comme je le fais de temps en temps, j'ai pris un cliché pour l'adresser ensuite au Service des Travaux publics. Ce matin, 10h30, ces encombrants avaient été enlevés. Il y a 15 jours, j'en avais fait de même à la rue Général Henry avec la même réactivité des services communaux.

Ce que nous appelons les « dépôts clandestins », trop fréquents dans notre commune, soulèvent diverses problématiques que nous connaissons bien :

- *Le sans-gêne de certains riverains, tout d'abord ;*
- *Le délai de signalement de la présence d'un tel dépôt, ensuite ;*
- *Et enfin, et je dirais surtout, la difficulté d'identifier l'auteur du dépôt dans le respect des règles qui permettent d'infliger une amende administrative.*

Monsieur Gérard a sans doute raison de s'intéresser particulièrement au volet répressif de la lutte pour la propreté de nos quartiers. Nous pensons, en effet, que c'est en développant celui-ci qu'un changement de mentalité pourra se ressentir.

Monsieur le Président, j'ai également tendance à penser que nous pourrions inciter plus fortement les Etterbeekoïses à signaler, sous le sceau d'une certaine confidentialité, certaines incivilités (les plus importantes) perpétrées par un voisin. Ce signalement ne pourrait-il pas contribuer à dresser un plus grand nombre de constats par nos agents constatateurs ?

Nous le savons, la propreté de nos quartiers contribue évidemment au bien-être des Etterbeekoïses, au sentiment de sécurité de nos quartiers et à l'attrait de nos centres commerciaux. Aussi, dans le cadre du contrat de quartier durable qui vise, rappelons-le, près d'un tiers de notre commune, je souhaiterais connaître des dispositifs proposés dans ce cadre.

Il m'est notamment revenu que ce dispositif régional ne permettrait pas – par philosophie simple-t-il – le renforcement du volet répressif de la lutte contre la propreté, par exemple, par un renfort en agents qualifiés à constater les incivilités... hypothèse que le Collège aurait dans un premier temps envisagé.

Une autre proposition faite de ce cadre touchait à la lutte contre les tags. A cet égard, nous savons combien ce phénomène est en recrudescence notamment dans le pourtour du quartier de La Chasse. On compte aujourd'hui presque sur les doigts d'une main les devantures de commerce restées intactes ou nettoyées alors que l'essentiel est paré de graffitis. Il en est de même de nombreuses façades de particuliers.

Une nouvelle fois, nous connaissons les limites de l'intervention communale face à cette problématique puisque le consentement des propriétaires ou des locataires de ces rez-commerciaux est nécessaire avant une intervention éventuelle de nos services.

Néanmoins, face à la situation actuelle, dès lors que celle-ci perdure, ne faudrait-il pas engager de manière plus contraignante les enseignes commerciales à procéder, par elles-mêmes, au détagage de leur devanture dans l'intérêt de la propreté publique et de l'attrait commercial du quartier ?

Monsieur le Président, je ne reviendrai pas sur la propreté des rues, puisque celles des trottoirs relève des habitants, sauf à rappeler que nous espérons la plus grande efficacité dans la mise en œuvre de la contractualisation qui liera prochainement notre service de la propreté et Bruxelles-Propreté.

Nous nous rappelons que vous êtes parmi les auteurs de ce volet de la 6ème Réforme de l'Etat qui prévoyait une mise à disposition des moyens matériels et humain de l'Agence bruxelloise de la Propreté, ce au profit des communes, pour une plus grande efficacité des opérations de nettoyage des rues. Nous aurons probablement l'occasion d'y revenir lors d'une prochaine séance de ce Conseil. »

Le Bourgmestre donne la parole à Madame Geuten :

« Merci Monsieur le Président. Contrairement aux idées reçues, la propreté d'une rue ou d'un quartier ne dépend pas des services communaux. Elle dépend de l'attitude des usagers de l'espace public. C'est quelque chose qu'on oublie souvent. Après que nos équipes de nettoyeurs soient passées, si tout le monde respectait les règles, les rues resteraient propres.

Tout le monde ne connaît pas les règles. Est-ce que tout le monde sait par exemple que c'est l'habitant du rez-de-chaussée qui doit veiller à la propreté de sa portion de trottoir ? Est-ce que tout le monde le fait ? Est-ce que tout le monde sait qu'en cas d'enneigement, les mêmes habitants sont tenus d'enlever la neige ou le verglas présent devant leur porte ? On le voit il y a une énorme nécessité d'information, de sensibilisation, d'incitation à respecter l'espace public. Et ceci est à notre avis l'angle d'attaque le plus important en vue d'améliorer la situation.

Monsieur Gérard demandait ce que le Plan Propreté en cours de rédaction prévoit à cet effet ou a déjà réalisé. En cette matière de nombreuses actions ont été réalisées en 2014 et continuent à l'être. De plus, il y a un projet phare et innovant de prévention des déchets qui est inscrit dans le programme du Contrat de Quartier Durable Chasse-Gray. Au niveau des réalisations déjà faites, il y eut la tenue de plusieurs stands d'information sur la prévention et le tri sélectif des déchets lors d'événements, par exemple, par le service Développement Durable à la Ducasse pour tous, lors de la Fête des Jardins Participatifs, au sein de l'Athénée Royal Jean Absil ou bien par Bruxelles Propreté sur le marché Jourdan, à notre demande. Autre réalisation, un partenariat événementiel avec Recupel : sensibilisation au recyclage des déchets électriques et électroniques. Ce sont des actions qui se sont tenues lors des déchèteries mobiles, résultat : doublement de la fréquentation habituelle. Concours Recupel récolter un maximum de petits déchets électriques et électroniques, résultat Etterbeek obtient la 3ème place pour la Région Bruxelloise. Autre chose, un soutien d'initiatives citoyennes

par exemple, le nettoyage de rues organisé par le quartier durable Green Stone, la projection d'un film sur les déchets. Autre chose encore la mise en place et le suivi du réseau de Give-Box, la création d'une donnerie virtuelle, permettant de limiter les encombrants qu'on laisse à la rue ne sachant pas quoi en faire.

En cours de projet, la planification de la diffusion de cendriers de poche, l'actualisation du guide de la propreté, l'organisation du Clean Up Day en 2015, opération européenne et régionale de nettoyage de rues qui rencontre un fort engouement de la part des associations et des groupes sollicités. Et enfin, l'inscription à la semaine européenne de réduction des déchets annoncée pour novembre prochain.

Venons-en au projet en cours d'élaboration. C'est un projet dans le cadre du Contrat de Quartier, c'est une vaste politique de sensibilisation à la prévention des déchets. Tous les ménages du périmètre recevront la visite d'un agent dont le rôle sera d'être un accompagnateur de changement. 4 agents sont ainsi prévus, seront engagés pour la cause et leur mission sera d'essayer de comprendre les problèmes, les difficultés que rencontrent certaines personnes à gérer correctement leurs déchets. Des explications seront données, un guide Prévention des déchets leur sera remis, ce guide sera d'ailleurs rédigé en plusieurs langues, au moins 5 ou 6 langues, les langues parlées à Etterbeek bien entendu. L'idée est vraiment d'accompagner les habitants et les usagers du territoire communal ; leur rappeler leurs devoirs mais aussi les aider dans certaines méconnaissances ou difficultés qu'ils ont par rapport à l'évacuation de leurs déchets. Toute une série d'outils de communication seront créés à cet égard et nous en reparlerons le moment venu.

Dans l'interpellation de Monsieur Gérard, il y a aussi des demandes, des questions concernant la répression car effectivement la répression c'est le deuxième volet important d'une politique de gestion des déchets, de propreté publique. Ne sachant pas ce que le bourgmestre avait précisément répondu à Monsieur Gérard, je vais donner en style télégraphique les réponses faites par le service. Toujours en matière de répression, réorganisation de la tournée des gardiens de la paix et des ouvriers de la propreté qui travaillent au contrôle pour être plus efficace dans le contrôle mais également recenser les problèmes rencontrés. Des toutes-boîtes spécifiques, à des rues à problèmes, en matière de respect des horaires de sortie des sacs sont édités et distribués selon les besoins. Plusieurs planques nocturnes des points chauds ont été réalisées et le seront encore régulièrement avec l'agence Bruxelles Propreté et la Zone de police. Chaque mois, toujours à l'initiative de la commune, un contrôle conjoint police-agence Bruxelles Propreté est réalisé durant une après-midi entière en fin de semaine afin de contrôler le transport des déchets. Très souvent, ces déchets illégaux sont dispersés dans nos rues. Le 14 juin dernier, par exemple, ce fut une opération de ce type à l'échelle de la région qui a été menée. Les résultats de tout ce qu'on trouve comme déchets sont édifiants. En matière de réorganisation du travail, un petit rappel nous avons engagé il y a deux ans maintenant un contremaître spécifiquement dédié à la propreté publique sur le terrain. Grâce au rôle qu'il joue cela a démultiplié l'efficacité de nos hommes sur le terrain. Nous avons acquis un camion-benne de 8m³ pour une meilleure productivité en matière de vidange des corbeilles et nous sommes sur le point d'acheter un second camion-benne de 12m³ de manière à être plus réactif pour l'enlèvement des dépôts clandestins.

Il y avait aussi une question de Monsieur Gérard sur les statistiques des sanctions administratives propreté. Les chiffres que je vais vous donner court du 1er janvier au 31 décembre 2013. En effet, les chiffres pour l'année 2014 ne sont pas encore clôturés. Dépôts clandestins : nombre total de dossier relatif à cet article : 136. Nombre d'amende infligée pour ces dossiers : 50. Défécation d'animaux : nombre total de dossier : 1, nombre d'amende : 1. Urine, défécation, crachat, nombre de dossier : 2, nombre d'amende : 2. Horaire des poubelles donc mauvais respect des horaires de dépôts des sacs poubelles : 65 dossiers et 28 amendes infligées.

J'espère avoir été complète, je suis bien sûre à la disposition de tous les membres de ce Conseil communal pour fournir toutes les données qu'ils souhaiteraient obtenir. »

Monsieur le Bourgmestre donne la parole à Monsieur du Bus :

« Je vous remercie pour vos réponses, pour la précision des réponses et pour les chiffres qui ont été fournis. Le problème de propreté est un problème récurrent en permanence et donc les initiatives se multiplient et j'ai quand même l'impression que les choses s'améliorent. Il y a cependant une question à laquelle je n'ai pas entendu de réponse spécifique. C'est la dernière question : quels sont les indicateurs retenus permettant de déterminer si le plan propreté que vous proposez aura, à terme, rencontré ses objectifs ? »

Mme Geuten répond :

« Monsieur du Bus, le plan n'étant pas encore terminé, j'ai l'intention d'en faire une présentation au Conseil communal une fois qu'il sera tout à fait terminé, rédigé, avalisé par le Collège. Je propose qu'on revienne sur cette question-là à cette occasion. Le meilleur indicateur sera ce que chacun pourra constater dans la rue, autour des poubelles, autour des bulles à verre, dans les parcs, dans les espaces verts. Des problèmes de malpropreté il y en aura toujours parce que nous ne pouvons pas lutter contre le vent qui disperse les objets qui étaient peut être bien mis dans une corbeille, ou des corneilles ou des renards qui viennent grignoter des poubelles en plastique. Il y aura toujours des problèmes de cet ordre-là mais ce seront surtout des indicateurs quantitatifs que nous pourrons constater : le tonnage des dépôts clandestins que nous devons évacuer chaque semaine, le nombre d'amendes infligées. Le quantitatif il n'y aura pas de problème mais pour le qualitatif, je pense que ca sera plutôt l'impression que chacun aura de se sentir dans une commune ou dans une rue un petit plus propre. »

Le sujet est clos.

L'interpellation est entendue.

De straten van Etterbeek zijn vuil en onze medeburgers klagen dit terecht aan. We kunnen niet op straat wandelen zonder het pad te kruisen van een papiertje of plastic verpakking die achtergelaten werd op de grond, hoopjes afval tegen een muur of vuilniszakken die zomaar tegen de voet van een boom gezet worden. Dergelijk gedrag bestrijden zou een prioriteit moeten zijn van het college, want het heeft een rechtstreekse impact op de leefomgeving van de Etterbekenaars, die zich met velen en steeds meer inzetten om hun afvalproductie te verminderen en/of te recycleren. Een duidelijk en zichtbaar netheidsbeleid in Etterbeek zou dan ook een prioriteit moeten zijn voor de komende maanden. Hiervoor zou een grootschalige sensibilisatiecampagne opgezet, maar ook vooral een repressief luik ontwikkeld moeten worden voor herhaaldelijke overtredingen of inbreuken die veel overlast veroorzaken. Ik kan u openlijk vertellen dat heel wat burgers hondenpoep op onze voetpaden tegenwoordig als sociaal onaanvaardbaar beschouwen en vinden dat dit gedrag zo streng mogelijk bestraft mag worden. Vooral wat dit repressief luik betreft, had ik graag de volgende zaken vernomen:

1 – het aantal overtredingen tegen artikelen 30A en 91 van het algemeen politiereglement vastgesteld in de loop van de 12 maanden tussen 1 juni 2013 en 31 mei 2014;

2 – het aantal opgelegde boetes voor inbreuken op artikel 30A van het algemeen politiereglement in de loop van de 12 maanden van 1 juni 2013 tot en met 31 mei 2014 en het gemiddelde bedrag van deze boetes;

3 – het aantal vastgestelde overtredingen en opgelegde boetes voor inbreuken op andere relevante bepalingen inzake openbare netheid, met verwijzing naar de bepaling en het gemiddelde bedrag van de boetes in kwestie.

Wat uw enkele maanden geleden aangekondigde ‘netheidsplan’ betreft, zou ik graag willen weten:

1 – welke verschillende initiatieven reeds genomen werden in het kader van dit plan;

2 - welke initiatieven de komende 6 maanden nog genomen worden (tegen het einde van het jaar) en volgens welke planning deze gerealiseerd worden;

3 – op basis van welke zowel kwantitatieve als kwalitatieve indicatoren bepaald wordt of dit plan na afloop zijn doelstellingen behaald heeft.

Mijnheer de burgemeester, mevrouw de schepen, het zal u niet ontgaan zijn dat het thema netheid een terugkerend onderwerp is in de gesprekken die ik gehad heb met de inwoners van onze gemeente en ik deel grotendeels hun frustratie. Het is zeker geen makkelijk te vatten problematiek. Welnu, in plaats van het status quo te vergoelijken, zou de complexe aard van het probleem net een reden moeten zijn om er dubbel zoveel aandacht en middelen aan te wijden.

Bedankt voor uw aandacht en ik dank u alvast voor uw antwoorden op mijn vragen.

Mijnheer de burgemeester geeft het woord aan de heer Van Praet:

“Mijnheer de voorzitter, beste collega’s,

Ik bedank de heer Gérard voor zijn interpellatie waarin hij er terecht op wijst dat de Etterbekenaars wachten op nettere straten en wijken.

Ik zou kort willen tussenkomen in deze kwestie die ons allen aanbelangt en waarvan ik weet dat ons college en de netheidsdienst van onze gemeente zich sterk voor inzetten. Ik zou deze dienst vanavond overigens willen bedanken voor hun werk en doeltreffendheid.

Deze zondagnamiddag nog, toen ik me naar de activiteiten in het kader van de autoloze zondag op het Sint-Pietersplein begaf, viel ik haast over twee sofa’s en een stoel die achtergelaten waren op het voetpad van de Deken Boonestraat. Zoals ik soms doe, heb ik er een foto van genomen en meteen doorgestuurd naar de dienst Openbare werken. Vanmorgen om 10.30 u. was het grof huisvuil opgehaald. 15 dagen geleden heb ik een andere melding gedaan in de Generaal Henrystraat, die met dezelfde snelheid behandeld werd door de gemeentediensten.

Wat wij onder de noemer ‘sluikafval’ kennen, iets dat al te vaak voorkomt in onze gemeente, is een symptoom van verschillende problemen:

- de schaamteloosheid van sommige buurtbewoners;

- het laatijdig melden van dergelijk afval;

- de moeilijkheden om de dader te identificeren volgens de regels waarmee hem een administratieve boete kan opgelegd worden.

De heer Gérard is zeker terecht geïnteresseerd in het repressieve onderdeel van de strijd voor de netheid in onze buurten. Wij denken namelijk dat we door dit onderdeel uit te bouwen een mentaliteitswijziging kunnen verwezenlijken.

Mijnheer de voorzitter, ik ben ook geneigd te denken dat we de Etterbekenaars nog meer kunnen aanmoedigen om, beschermd door een zekere vertrouwelijkheid, bepaalde (de belangrijkste) vormen van onburgerlijk gedrag van een buur te melden. Zouden dergelijke meldingen niet kunnen leiden tot meer vaststellingen door onze vaststellende ambtenaren?

We weten dat de netheid van onze wijken bijdraagt tot het welzijn van de Etterbekenaars, het veiligheidsgevoel van onze wijken en de aantrekkingskracht van onze winkelcentra. In het kader van het duurzaam wijkcontract, dat op bijna een derde van onze wijk van toepassing is, zou ik willen weten welke maatregelen er in dit kader voorgesteld worden.

Zo heb ik ook vernomen dat dit gewestelijk project het niet zou toelaten – uit principe, naar het schijnt – dat het repressieve onderdeel van de strijd tegen netheid opgedreven wordt, bijvoorbeeld door meer agenten op straat te sturen die bevoegd zijn om onburgerlijk gedrag vast te stellen, een voornemen dat het college aanvankelijk had willen uitvoeren.

Een ander voorstel in dit kader betreft de bestrijding van tags. We weten dat dit fenomeen weer sterk de kop opsteekt in de Jachtwijk. We kunnen tegenwoordig op één hand de gevels tellen van winkels die gespaard gebleven zijn of gereinigd zijn, terwijl het merendeel besmeurd is met graffiti. Hetzelfde geldt voor tal van particuliere gevels.

Nogmaals, we weten binnen welke perken de gemeente kan optreden tegen deze problematiek. We hebben namelijk de toestemming nodig van de eigenaars of huurders van deze winkelpanden voordat onze diensten kunnen langskomen.

Toch zou ik gezien de huidige situatie, en aangezien deze blijft aanslepen, willen voorstellen om de handelszaken op een meer dwingende manier ertoe te brengen dat zij zelf de tags op hun etalages verwijderen, in het belang van de openbare netheid en de commerciële aantrekkingskracht van de wijk?

Mijnheer de voorzitter. Ik zal niet terugkomen op de netheid van de straten, want de netheid op de voetpaden is de verantwoordelijkheid van de inwoners. Ik wil er enkel nog op wijzen dat we hopen op een zo groot mogelijke efficiëntie bij de uitvoering van de contractuele samenwerking die binnenkort wordt opgezet tussen onze netheidsdienst en Net Brussel.

Wij herinneren ons nog dat u een van de auteurs was van dit onderdeel van de zesde staatshervorming, waarin materiële en menselijke middelen van het Gewestelijk agentschap ter beschikking gesteld zouden worden van de gemeenten om de schoonmaak van de straten doeltreffender te maken. We zullen hier waarschijnlijk op kunnen terugkomen tijdens een volgende zitting van de gemeenteraad.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Geuten:

“Ik dank u mijnheer de voorzitter. In tegenstelling tot wat vaak gedacht wordt, hangt de netheid van een straat of een wijk niet af van de gemeentediensten. Ze hangt af van de houding van de gebruikers van de openbare ruimte. Dat is iets dat men vaak vergeet. Nadat onze schoonmaakploegen langsgeweest zijn, zouden de straten proper blijven als iedereen de regels zou naleven.

Maar niet iedereen kent de regels. Weet iedereen bijvoorbeeld dat het de taak is van de

bewoner van het gelijkvloers om te waken over de netheid van zijn gedeelte van het voetpad? Doet iedereen dit? Weet iedereen dat dezelfde bewoners ook bij sneeuwval verplicht zijn om de sneeuw of de ijzel voor hun deur te verwijderen. U ziet het, er is een enorme nood aan informatie, sensibilisatie, aanmoediging tot het respecteren van de openbare ruimte. En dit is volgens ons de belangrijkste strategie om de situatie te verbeteren.

De heer Gérard vroeg waarin het Netheidsplan, dat nog uitgewerkt wordt, op dit vlak voorziet of wat er reeds uitgevoerd werd. Er werden op dit vlak al tal van acties uitgevoerd in 2014 en er worden nog steeds heel wat uitgevoerd. Bovendien is er een vooraanstaand en innoverend project rond afval dat opgenomen wordt in het programma van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray. Wat de reeds uitgevoerde realisaties betreft, waren er de infostands over preventie en afvalsorten tijdens evenementen, zoals de stand van de dienst Duurzame Ontwikkeling op het wijkfeest Ducasse pour Tous, tijdens het feest van de Participatieve Tuinen, in het Jean Absilatheneum of de stands van Net Brussel op de Jourdanmarkt, op onze vraag. Een andere realisatie is een samenwerking met Recupel op evenementen: sensibilisatie rond recycleren van elektrisch en elektronisch afval. Het zijn acties die gehouden worden samen met het mobiel containerpark. Resultaat: verdubbeling van de gewoonlijke bezoekersaantallen. In de Recupel-wedstrijd, waarbij zoveel mogelijk klein elektrisch en elektronisch afval ingezameld moest worden, behaalde Etterbeek de derde plaats in het Brussels gewest. Een andere voorbeeld is het steunen van burgerprojecten zoals bijvoorbeeld de schoonmaak van straten door de duurzame wijk Greenstone, de vertoning van een film over afval, de plaatsing en opvolging van het netwerk van Give-Boxes, de oprichting van een virtuele weggeefwinkel, waardoor er minder groot huisvuil op straat terechtkomt.

Een project dat nog uitgewerkt wordt, is de verdeling van pocket-asbakken, een bijwerking van de netheidsgids, de organisatie van de Clean Up Day in 2015, een Europese en gewestelijke stratenopruimactie die veel interesse krijgt van verenigingen en groepen. En tot slot, de inschrijving voor de Europese week van de afvalvermindering in november van dit jaar.

Laten we het hebben over het project waar me momenteel nog aan werken. Het is een project in het kader van het Duurzaam Wijkcontract. Het betreft een grootscheepse sensibilisatiecampagne rond afvalpreventie. Alle gezinnen in de perimeter krijgen bezoek van een agent wiens rol erin zal bestaan om de verandering te begeleiden.

Er worden vier van dergelijke agenten aangenomen. Hun opdracht is om na te gaan welke moeilijkheden bepaalde mensen ondervinden bij het correct beheer van hun afval. Er wordt uitleg gegeven en er wordt een afvalpreventiegids overhandigd. Deze gids wordt overigens opgesteld in verschillende talen, minstens 5 of 6 talen, uiteraard talen die in Etterbeek gesproken worden. Het idee erachter is om de inwoners en de gebruikers van het gemeentelijk grondgebied te begeleiden; hen eraan te herinneren wat hun plichten zijn, maar hen ook te helpen met zaken waar ze niet veel van kennen of met moeilijkheden die ze hebben bij het buitenzetten van hun afval. Hierrond wordt een hele reeks communicatietools gecreëerd. Wanneer het zover is, zullen we het hier opnieuw over hebben.

De heer Gérard stelt in zijn interpellatie ook vragen over repressie, want repressie dat is inderdaad het tweede belangrijke luik van een beleid rond afvalbeheer. Omdat ik niet weet wat de burgemeester precies geantwoord had aan de heer Gérard, ga ik in telegramstijl de antwoorden geven die de dienst geformuleerd heeft. Nog steeds op het vlak van repressie: een reorganisatie van de ronde van de gemeenschapswachten en de

arbeiders van de dienst netheid die toezicht houden teneinde nog doeltreffender te controleren, maar ook om een telling bij te houden van de ondervonden problemen. Er worden specifieke huis-aan-huisberichten verdeeld in probleemstraten over de naleving van de uren waarop de vuilnisbakken buitengezet mogen worden. Er werden verschillende nachtelijke controles uitgevoerd op hotspots en deze zullen nog regelmatig plaatsvinden in samenwerking met Net Brussel en de politiezone. Elke maand wordt er gedurende een hele namiddag, telkens op het einde van de week, een gezamenlijke controle gehouden door de politie en Net Brussel, op het vervoer van afval. Zeer vaak belandt dit illegaal afval in onze straten. Op 14 juni werd een operatie van dit type gehouden in het hele gewest. De resultaten van dergelijke controles zijn verhelderend. Op het vlak van de reorganisatie van het werk herinner ik er even aan dat we nu sinds twee jaar een ploegbaas hebben die specifiek ingezet wordt voor de openbare netheid. Dankzij zijn bijdrage is de efficiëntie van onze arbeiders op het terrein nog gestegen. We hebben een kiepwagen van 8 m³ gekocht om de productiviteit van de vuilnisophaling te verbeteren en we staan op het punt om een tweede vuilniswagen van 12 m³ aan te kopen om nog sneller te kunnen reageren op oproepen voor de ophaling van illegaal afval.

De heer Gérard stelde ook een vraag over de statistieken van administratieve sancties inzake netheid. De cijfers die ik zal geven lopen van 1 januari tot en met 31 december 2013. De cijfers voor het jaar 2014 zijn nog niet afgesloten. Sluikstorten: totaal aantal dossiers: 136. Aantal opgelegde boetes: 50. Uitwerpselen van dieren: aantal dossiers: 1, aantal boetes: 1. Urineren, ontlasten, spuwen: aantal dossiers 2, aantal boetes: 2. Niet naleven van de uren voor het buitenzetten van vuilniszakken: 65 dossiers en 28 effectieve boetes.

Ik hoop dat ik volledig was. Ik sta uiteraard ter beschikking van alle leden van deze gemeenteraad om hen alle informatie die ze wensen te bezorgen.”

Mijnheer de burgemeester geeft het woord aan de heer du Bus:

“Ik dank u voor uw antwoorden, voor de nauwkeurigheid van de antwoorden en voor de cijfers die u hebt gegeven. Het probleem van de netheid is een probleem dat telkens weer opduikt en dus worden er steeds meer initiatieven ondernomen. Toch heb ik de indruk dat de zaken verbeteren. Er is echter een vraag waarop ik geen specifiek antwoord gehoord heb. Op basis van welke indicatoren bent u van plan om na te gaan of het plan dat u voorstelt zijn doelstellingen heeft behaald?”

Mevrouw Geuten antwoordt:

“Mijnheer du Bus, aangezien het plan nog niet afgewerkt is, wil ik het graag voorstellen aan de gemeenteraad zodra het klaar is en goedgekeurd door het college. Ik stel voor dat we deze kwestie opnieuw behandelen wanneer het zover is. De beste indicator zal zijn dat iedereen de verbetering in de straten kan vaststellen rond de vuilnisbakken, de glasbollen, in de parken in de groene zones. Er zijn altijd problemen met netheid en dit zal zo blijven, want we kunnen niet vechten tegen de wind die voorwerpen wegblaast die misschien eerst wel degelijk in de vuilnisbak gegooid waren, of de raven of vossen die onze plastic vuilniszakken komen openrijten. Er zullen altijd problemen van die aard zijn, maar we zullen vooral gebruik maken van kwantitatieve indicatoren: de hoeveelheid illegaal afval dat wel elke week moeten ophalen in onze straten, het aantal boetes. Voor het kwantitatieve aspect is er geen probleem. Maar wat het kwantitatieve

betreft, denk ik dat het vooral zal zijn dat iedereen de indruk krijgt dat hij in een schonere gemeente of straat woont.”

Het onderwerp wordt afgesloten.

De interpellatie is gehoord.

22.09.2014/A/044 **Communication**
Mededeling

Arrêté du Bourgmestre ordonnant l'arrêt du chantier sis rue Général Wangermée 4-6 à 1040 Etterbeek,

LE BOURGMESTRE,

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 133, alinéa 2 et l'article 135 §2 ;

Considérant que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité publique,

Considérant que les travaux d'exécution du chantier situé rue Général Wangermée 4-6 ont fait l'objet, ce 13 septembre 2014, de plusieurs constats d'infractions à différentes législations environnementales, au Règlement Général de Police, ainsi qu'aux législations sociales et relatives à l'immigration.

Considérant les dégâts portés aux installations de Télénét;

Considérant que les faits ont été constatés simultanément par la police, l'Agence Régionale de Propreté, et les autorités communales, chacun dans leurs compétences respectives;

Considérant qu'il convient de prendre des mesures immédiates de sécurisation du site et de prévention de la pollution, et mettre fin aux infractions à la législation sociale et à l'emploi d'immigrés clandestins;

Vu l'urgence ;

Arrête:

Article 1er - Ordre est donné :

- a) de poser les scellés sur tous les accès à l'immeuble sis rue Général Wangermée 4-6
- b) d'arrêter le chantier tant en ce qui concerne les travaux que les livraisons de matériaux et ce durant 5 jours calendrier prenant cours à la signification du présent arrêté ;

Article 2 - Conformément à l'article 19, alinéa 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cet arrêté peut être introduit auprès de la section

d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande en annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la présente notification. La requête doit être transmise par envoi recommandé au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles. Une action en suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

Article 3 - Le présent arrêté sera communiqué au Conseil communal lors de sa prochaine séance.

Fait à Etterbeek, le samedi 13 septembre 2014.

Le Conseil prend connaissance.

Besluit van de Burgemeester tot stopzetten van de werf gelegen Generaal Wangermée 4-6 te 1040 Etterbeek.

DE BURGEMEESTER,

Geled op de nieuwe gemeentewet en meer bepaald artikel 133, alinea 2 en artikel 135 §2 ;

Overwegende dat het de taak van de gemeenten is om ten behoeve van de inwoners in een goede politie te voorzien en te waken over de openbare zindelijkheid, gezondheid, veiligheid en rust;

Overwegende dat de uitgevoerde werken op de werf gelegen Generaal Wangerméestraat 4-6 geconstateerd deze 13 september 2014, het voorwerp uitmaken voor meerdere inbreuken, met name een inbreuk op de milieuwetgeving, op het algemeen politie reglement, als ook betreffende de sociale wetgeving en de wetgeving relatief aan de immigratie

Gezien de schade toegewerkt aan ede installaties van Telenet;

Aangezien de feiten werden vastgesteld zowel door de politie, de Regionale Agentschap van Netheid, en de gemeentelijke ambtenaren, elk binnen respectievelijke competentie;

Gezien de noodzaak om onmiddellijke maatregelen te treffen inzake de beveiliging van de site en het voorkomen van de vervuiling van deze site, en een einde te stellen aan de inbreuken inzake sociale wetgeving en aan de onwettelijke tewerkstelling van immigranten;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

BESLUIT :

Artikel 1 Bevel is gegeven : :

a) verzegelen van al de toegangen van het gebouw gelegen 4-6 Generaal Wangerméestraat

b) de werkzaamheden Generaal Wangerméestraat 4-6 stop te zetten zowel wat betreft de werken als de levering van materialen en dit gedurende 5 kalenderdagen vanaf de betekening van het huidige besluit ;

Artikel 2 – Krachtens artikel 19, lid 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan er een beroep tot nietigverklaring van dit besluit ingediend worden bij de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van de macht. De aanvraag tot nietigverklaring moet, op straffe van onontvankelijkheid, ingediend worden binnen de 60 dagen vanaf de datum van bekendmaking of betekening. Het verzoek moet aangetekend overgemaakt worden aan de eerste voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel. Een vordering tot opschorting van het besluit kan eveneens ingediend worden, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de procedure in kort geding voor de Raad van State.

Artikel 3 – Dit besluit wordt meegedeeld aan de gemeenteraad op de volgende zitting.

Gedaan te Etterbeek, op 13 september 2014.

De Raad neemt kennis.

22.09.2014/A/045 **Modification des statuts de l'Association hospitalière d'Anderlecht, Saint-Gilles, Etterbeek et Ixelles – Hôpitaux iris Sud – en abrégé « HIS. » - Approbation**
Wijziging van de statuten van de ziekenhuisvereniging van Anderlecht, Sint-Gillis, Etterbeek en Elsene – Iris Ziekenhuizen Zuid– afgekort « IZZ. » - Goedkeuring

Le conseil communal,

Vu l'accord de coopération du 19 mai 1994 conclu entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission Communautaire Commune, relatif à la politique hospitalière ;

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres Publics d'Action Sociale dont notamment son chapitre XII bis inséré par l'Ordonnance du 22 décembre 1995 modifiée par l'Ordonnance du 20 décembre 2002;

Vu son article 135 sexies (4°) qui confère à l'association faitière iris l'exercice de la tutelle sur les décisions portant fixation ou modification du cadre et du statut du personnel des Associations hospitalières locales;

Vu l'article 4 des statuts de l'Association faitière iris qui confère à cette dernière la compétence de fixer les orientations relatives au statut du personnel des associations hospitalières locales et au contenu des réglementations générales et des conventions avec les prestataires de soins tels que visés par les articles cent trente et cent trente et un de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le sept août mille neuf cent quatre-vingt sept ;

Vu la décision du Conseil d'Administration d'iris du 24/04/2013 d'approuver le protocole-cadre 2013/03 conclu en Comité C faitier relatif à la statutarisation et à la réforme du statut du personnel des Associations hospitalières locales du réseau iris ;
Considérant que, dans ce cadre, l'autorité, en négociation avec les délégations syndicales, a défini les conditions à respecter pour mettre en œuvre la reprise des nominations ;

que ces conditions portent sur une réforme complète du statut des travailleurs contractuels et des travailleurs nommés, avec pour objectifs poursuivis :

- un rapprochement entre les statuts de ceux-ci,
- la révision de certaines règles pénalisantes pour le bon fonctionnement des services et,
- l'instauration d'une nouvelle dynamique de gestion des ressources humaines pour garantir un meilleur fonctionnement de l'Association hospitalière locale et tenir notamment compte de l'environnement concurrentiel au sein duquel les hôpitaux iris évoluent.

Vu la décision du Conseil d'administration de l'Association faîtière iris du 27/08/2014 d'approuver les 11 protocoles conclus en Comité C faîtier, à savoir :

Protocole cadre iris 2014/02 portant sur la réforme du statut du personnel des Associations hospitalières du réseau iris ;

Protocole iris 2014/03 afférent au règlement général du personnel statutaire des Associations hospitalières du réseau iris ;

Protocole iris 2014/04 afférent au règlement général du personnel contractuel des Associations hospitalières du réseau iris;

Protocole iris 2014/05 afférent au règlement particulier relatif à la procédure de licenciement du personnel statutaire des Associations hospitalières du réseau iris;

Protocole iris 2014/06 afférent au règlement particulier relatif à la procédure de licenciement du personnel contractuel des Associations hospitalières du réseau iris;

Protocole iris 2014/07 afférent au règlement particulier relatif aux congés des membres du personnel des Associations hospitalières du réseau iris;

Protocole iris 2014/08 afférent au règlement particulier relatif aux congés pour maladie ou infirmité, ainsi que pour prestations réduites en cas de maladie ou d'infirmité du personnel statutaire des Associations hospitalières du réseau iris ;

Protocole iris 2014/09 afférent au règlement particulier relatif à la position de disponibilité du personnel statutaire des Associations hospitalières du réseau iris ;

Protocole iris 2014/10 afférent au règlement particulier relatif à l'interruption de carrière des membres du personnel des Associations hospitalières du réseau iris ;

Protocole iris 2014/11 afférent au règlement d'ordre intérieur du Comité de recours des Associations hospitalières du réseau iris ;

Protocole iris 2014/12 afférent au règlement de travail des Associations hospitalières du réseau iris.

Considérant que la mise en œuvre de ces nouveaux règlements implique des modifications des statuts de « l'Association hospitalière d'Anderlecht, Saint-Gilles, Etterbeek et Ixelles – Hôpitaux iris Sud » ;

Considérant que le Conseil d'administration de l'Association faîtière iris a également approuvé, les 25/06/2014 et 27/08/2014 les propositions de modifications statutaires des Associations hospitalières locales portant sur des amendements à apporter au texte des statuts de la manière suivante:

- Articles 1, 3, 4, 5, 6, 9, 11, 12, 14, 24, 27, 30, 33, 36, 37, 39, 40, 45, 46, 49, 50 :

Remplacer « Centre public d'aide sociale »

par « Centre public **d'action** sociale »

- Articles 11, 12

Remplacer « Conseil de l'aide sociale »

par « Conseil de **l'action** sociale ».

- TITRE II : OBJET DE L'ASSOCIATION

Article 4 :

Remplacer « L'association, membre du réseau iris, a pour objet d'assurer l'exploitation d'un Centre hospitalier réparti sur plusieurs sites, constitué des centres hospitaliers Bracops - Molière-Longchamps – Baron Lambert – Etterbeek-Ixelles dont l'association faitière iris assure la direction et la gestion générale. Les sites hospitaliers sont respectivement : rue Dr Huet 79, à 1070 Bruxelles ; rue Marconi 142, à 1190 Bruxelles ; rue Baron Lambert 38, à 1040 Bruxelles ; rue Jean Paquot 63, à 1050 Bruxelles et Square Jean Joly 2, à 1040 Bruxelles. »

Par « L'association, membre du réseau iris, a pour objet d'assurer l'exploitation d'un Centre hospitalier réparti sur plusieurs sites, constitué des centres hospitaliers Bracops - Molière-Longchamps – Baron Lambert – Etterbeek-Ixelles dont l'association faitière iris assure la direction et la gestion générale. Les sites hospitaliers sont respectivement : rue Dr Huet 79, à 1070 Bruxelles ; rue Marconi 142, à 1190 Bruxelles ; rue Baron Lambert 38, à 1040 Bruxelles ; rue Jean Paquot 63, à 1050 Bruxelles. »

- TITRE IV : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION

SECTION 1 : DE L'ASSEMBLEE GENERALE

§ Chapitre 1 : De la composition de l'Assemblée générale

Article 11 :

1. Remplacer : « quatre (4) membres sont désignés par l'ASBL des médecins des Hôpitaux iris Sud » »

Par : « quatre (4) membres **effectifs et quatre (4) membres suppléants** sont désignés par l'ASBL des médecins des Hôpitaux iris Sud »

2. Supprimer : « l'Association Sans But Lucratif des médecins des Hôpitaux iris Sud désigne également quatre membres suppléants. »

3. Remplacer : « L'appartenance linguistique des membres de l'Assemblée Générale est déterminée conformément à l'article vingt-trois bis de la loi électorale communale. »

par : « L'appartenance linguistique des membres de l'Assemblée Générale est déterminée conformément à l'article vingt-trois bis du **code électoral communal bruxellois**. »

§ Chapitre 2 : de la convocation à l'Assemblée générale

Article 18 :

Remplacer : « Sauf les cas d'urgence admis par le Conseil d'administration, la date et l'ordre du jour d'une Assemblée générale extraordinaire sont communiqués aux membres associés, vingt jours au moins avant l'Assemblée. »

Par : « Sauf les cas d'urgence admis par le Conseil d'administration, la date et l'ordre du jour d'une Assemblée générale **ordinaire et** extraordinaire sont communiqués aux membres associés, vingt jours au moins avant l'Assemblée. »

- TITRE IV : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION

SECTION 2 : DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

§ Chapitre 1 : De la composition du Conseil d'administration

Article 27 :

1. Remplacer : « deux (2) membres sont désignés par l'Association Sans But Lucratif des médecins des Hôpitaux iris Sud au sein des représentants de ladite ASBL à l'Assemblée Générale ; »

Par « deux (2) membres **effectifs et deux (2) membres suppléants** sont désignés par l'Association Sans But Lucratif des médecins des Hôpitaux iris Sud au sein des représentants de ladite ASBL à l'Assemblée Générale ; »

Supprimer : L'Association Sans But Lucratif des médecins des Hôpitaux iris Sud désigne également deux membres suppléants.

Article 29 :

Ajouter après « En cas de vacance d'un mandat d'administrateur, en application de l'alinéa précédent ou de toute autre circonstance, le Conseil d'administration pourvoit immédiatement à son remplacement en désignant, selon le cas, un membre au sein de la délégation concernée » : « **Pour les membres désignés par l'ASBL des Hôpitaux Iris Sud, celle-ci désigne le membre suppléant qui achève le mandat jusqu'à son terme.** »

§ Chapitre 2 : Des attributions et du mode de délibération du Conseil d'administration

Article 33 :

1. Remplacer : « Sans préjudice des compétences de l'association faîtière iris, des compétences d'iris-achats ainsi que des autres organismes que l'association faîtière iris pourrait créer en vertu de l'article cent trente-cinq undecies de la loi du huit juillet mil neuf cent septante-six organique des centres publics d'aide sociale et dans le respect des dispositions légales et réglementaires et des présents statuts, le Conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour tous les actes d'administration et de gestion qui intéressent l'association. »

Par : « Sans préjudice des compétences de l'association faîtière iris, des compétences d'iris-Achats ainsi que des autres organismes que l'association faîtière iris pourrait créer en vertu de l'article cent trente-cinq undecies de la loi du huit juillet mil neuf cent septante-six organique des centres publics d'action sociale et dans le respect des dispositions légales et réglementaires et des présents statuts, **et sans préjudice des**

compétences du fonctionnaire dirigeant, le Conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour tous les actes d'administration et de gestion qui intéressent l'association. »

2. Remplacer : « procéder aux acquisitions mobilières et immobilières ainsi qu'à la passation de marchés de travaux, de fournitures et de service d'un montant supérieur ou égal à cent vingt-cinq mille euros (EUR.125.000,00) hors Taxe sur la Valeur Ajoutée; »

Par « procéder aux acquisitions mobilières et immobilières ainsi qu'à la passation de marchés de travaux, de fournitures et de service d'un montant supérieur à **deux cent mille euros (EUR.200.000,00)** hors Taxe sur la Valeur Ajoutée ; »

3. Remplacer :

« - doter les nominations statutaires ;
- prononcer les sanctions disciplinaires suivantes, sur proposition du fonctionnaire dirigeant :

1. révocation ;
2. démission d'office ;
3. rétrogradation ;
4. suspension pour un terme excédant un mois ; »

Par : « - établir le règlement d'ordre intérieur du Comité de recours;
- nommer les membres du comité de recours, sur proposition du fonctionnaire dirigeant ;
- prononcer les sanctions disciplinaires de la révocation, de la démission d'office et de la rétrogradation sur proposition du fonctionnaire dirigeant ; »

4. Remplacer : « le règlement des conflits et des arbitrages entre les associés de l'association; »

Par : « régler des conflits et des arbitrages entre les associés de l'association; »

§ Chapitre 2 : Des attributions et du mode de délibération du Conseil d'administration

SECTION 3 : DU FONCTIONNAIRE DIRIGEANT

Article 39 :

1. Remplacer : « il procède aux acquisitions mobilières et immobilières ainsi qu'à la passation de marchés de travaux, de fournitures et de service d'un montant inférieur à cent vingt-cinq mille euros (EUR.125.000,00) hors Taxe sur la Valeur Ajoutée.

Par : « il procède aux acquisitions mobilières et immobilières ainsi qu'à la passation de marchés de travaux, de fournitures et de service d'un montant **inférieur ou égal à deux cent mille euros (EUR.200.000,00)** hors Taxe sur la Valeur Ajoutée. »

2. Ajouter après « Il conclut les marchés de services, de livraisons à des tiers, d'entretien et d'assurance découlant des décisions du Conseil d'administration ; » : « - **il est seul compétent pour arrêter toutes les décisions à caractère individuel concernant le personnel statutaire, contractuel et indépendant de l'association et il assure tous les aspects de la gestion et de la direction du personnel y compris** :

- 1) les nominations statutaires consacrant le passage du régime contractuel vers le régime statutaire ;**
- 2) le transfert de personnel entre associations hospitalières et des membres associés ;**
- 3) les sanctions disciplinaires qui sont infligées aux membres du personnel à l'exception de la révocation, de la démission d'office et de la rétrogradation pour les membres du personnel statutaire ; »**

3. Supprimer : « - il assure tous les aspects de la gestion et de la direction du personnel y compris le transfert de personnel entre associations hospitalières et des membres associés, à l'exception :

des nominations statutaires consacrant le passage du régime contractuel vers le régime statutaire;

a) des sanctions disciplinaires qui sont infligées aux agents statutaires par le Conseil de discipline et de recours de l'hôpital, hormis toutefois des sanctions disciplinaires suivantes, lesquelles sont prononcées par le Conseil d'administration, saisi par le Fonctionnaire dirigeant, qui formule une proposition de sanction :

- * révocation ;
- * démission d'office ;
- * rétrogradation ;
- * suspension pour un terme excédant un mois.

Ce Conseil de discipline et de recours compte quatre membres :

- le fonctionnaire dirigeant,
- le directeur des ressources humaines,
- le directeur informatique et des travaux
- le directeur nursing

Et un conseiller juridique.

En cas d'empêchement d'un membre, celui-ci est remplacé par un suppléant. Le Conseil de discipline et de recours ne peut délibérer que si tous les membres (ou leurs suppléants) sont réunis. Les décisions sont prises à la majorité des voix par scrutin secret, chaque membre disposant d'une voix. En cas de parité, la voix du Président est prépondérante. Les décisions prises sont notifiées par le Président à l'agent concerné, soit par lettre recommandée, à la poste, soit par la remise contre accusé de réception.

Les délibérations et décisions du Conseil de discipline et de recours sont transcrites dans le dossier personnel de la personne concernée et signées par le Président et le secrétaire.

Les extraits ou copies de ces délibérations et décisions sont signés par le secrétaire.

b) Le Conseil de discipline et de recours composé du directeur des ressources humaines, du directeur informatique et des travaux, du directeur nursing et d'un conseiller juridique, statue sur les recours introduits par les membres du personnel à l'encontre des décisions prises par le Fonctionnaire dirigeant dans le cadre de la mission de gestion de personnel, lorsqu'un tel recours est prévu par les règlements relatifs au personnel adoptés au sein de l'hôpital.

Ce Conseil de discipline et de recours peut, sur rapport du supérieur hiérarchique dont relève l'agent, infliger les sanctions disciplinaires suivantes au personnel contractuel :

- une sanction pécuniaire, dont le montant par jour de travail ne pourra excéder 1/5 du salaire journalier ;
- la suspension du contrat de travail, confirmée par lettre recommandée, pendant une période n'excédant pas 5 jours.

La sanction est appliquée conformément à la procédure prévue en cas de licenciement de personnel contractuel pour raisons professionnelles ou manquements (en dehors du cas de licenciement pour motif grave et de licenciement pendant la période d'essai) et moyennant l'exercice éventuel du droit de recours prévu.

4. Ajouter après « il communique à chaque réunion du Conseil d'administration un rapport concernant sa gestion et ses décisions ; » : « - **il préside le Comité de direction** »

5. Remplacer : il peut déléguer, pour une période déterminée, tout ou une partie de ses pouvoirs à un membre du personnel de l'association. Il informe le président du Conseil d'administration des délégations qu'il effectue.

Par : « **il peut désigner un remplaçant pendant ses périodes d'absences. Il peut également déléguer certaines de ses compétences pour une période déterminée ou indéterminée, à l'exception des matières disciplinaires, sous réserve de ce qui est prévu dans les règlements généraux et particuliers qui régissent le statut du personnel. Il informe le président du Conseil d'administration des délégations qu'il effectue.** »

6. : **Ajouter au Chapitre 2** : Des attributions et du mode de délibération du Conseil d'administration :

Une « SECTION 3 BIS : DU COMITE DE DIRECTION

Article 39 BIS :

Un Comité de Direction est constitué afin d'assurer les meilleures collaborations et concertations entre les responsables des différentes directions de l'association. Il est présidé par le fonctionnaire dirigeant qui, sans préjudice des articles 42 et 43 ci-dessous, en détermine la composition et le mode de fonctionnement.

Une « SECTION 3 TER : DU COMITE DE RECOURS

Article 39 TER

Le Comité de recours est mis en place afin de rendre un avis lorsqu'un recours est prévu par les règlements adoptés au sein de l'hôpital. La composition et le mode de fonctionnement du Comité de recours sont repris dans un règlement d'ordre intérieur adopté par le Conseil d'administration. »

§ Chapitre 2 : Des attributions et du mode de délibération du Conseil d'administration

SECTION 5 BIS : DU DIRECTEUR GENERAL MEDICAL ET DU DIRECTEUR INFIRMIER

Article 42 : Du directeur général médical

Remplacer : « Le directeur général médical exerce les missions suivantes : »

Par « Le directeur général médical **est membre du Comité de Direction. Il** exerce les missions suivantes : »

Article 43 : Du directeur infirmier

Remplacer : « Outre les responsabilités conférées par la loi sur les hôpitaux au chef du département infirmier, il exerce les missions suivantes : »

Par « **Le directeur infirmier est membre du Comité de Direction.** Outre les responsabilités conférées par la loi sur les hôpitaux au chef du département infirmier, il exerce les missions suivantes : »

SECTION 6 : DU COMITE STRATEGIQUE ET BUDGETAIRE

Article 44

Remplacer : « Il couvre notamment les missions dévolues à la commission financière

visée à l'article cent vingt-neuf bis de la loi du sept août mil neuf cent quatre-vingt-sept sur les hôpitaux. Le Comité stratégique et budgétaire prend position sur : »

Par : « Il couvre notamment les missions dévolues à la commission financière visée à **l'article cent quarante-trois de la loi coordonnée sur les hôpitaux et les autres établissements de soins du dix juillet deux mille huit**. Le Comité stratégique et budgétaire prend position **formellement** sur : »

2. Ajouter après « - les propositions pour la fixation du contenu du règlement général et des conventions avec les prestataires de soins; » :

« - **la réglementation générale régissant les rapports juridiques entre l'hôpital et les médecins hospitaliers;**

- **le règlement relatif à l'organisation et à la coordination de l'activité médicale à l'hôpital;** »

3. Ajouter après « Il arrête son mode de délibération et son organisation interne » :

« **Si, à la suite des discussions, des mesures sont proposées en consensus, les membres de la commission financière sont tenus de les défendre auprès du gestionnaire, d'une part, et du conseil médical, d'autre part.** »

- TITRE VI: DES RAPPORTS AVEC LES TIERS

Article 47 :

Remplacer : « Sans préjudice de l'article trente-trois alinéa deux des présents statuts, le Conseil d'administration et le fonctionnaire dirigeant représentent, chacun en ce qui le concerne et dans le cadre de leurs compétences respectives, l'association vis-à-vis des tiers.

Par : « Sans préjudice de l'article **trente-trois des présents statuts**, le Conseil d'administration et le fonctionnaire dirigeant représentent, chacun en ce qui le concerne et dans le cadre de leurs compétences respectives, l'association vis-à-vis des tiers. »

Considérant qu'il sera procédé à la coordination des statuts ;

Considérant que le contenu des articles 122 et 123 de la loi du 8 juillet 1976, modifiée par la loi du 5 août 1992, prévoyant que les articles 119, 120 et 134 sont d'application pour la modification des statuts ;

Qu'en vertu de ces articles, il faut soumettre ces modifications de statuts aux membres associés des Associations hospitalières locales, pour approbation, préalablement à la tenue de l'Assemblée générale extraordinaire modificatrice des statuts des Associations hospitalières locales fixée le 1er octobre

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale;

DECIDE :

- d'approuver les modifications des statuts de l'Association hospitalière d'Anderlecht, Saint-Gilles, Etterbeek et Ixelles – Hôpitaux iris Sud – en abrégé « HIS. », telles que reprises à l'annexe de la présente décision qui font partie intégrante de cette décision.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

De gemeenteraad,

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst van 19 mei 1994 tussen de Federale Staat, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende het ziekenhuisbeleid;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, inzonderheid hoofdstuk XII*bis*, ingevoegd bij ordonnantie van 22 december 1995, gewijzigd door de ordonnantie van 20 december 2002;
Gelet op artikel 135 sexies (4^o) dat aan de koepelvereniging iris het toezicht toevertrouwt op de beslissingen houdende de bepaling of de wijziging van het kader en het statuut van het personeel van de lokale ziekenhuisverenigingen;

Gelet op artikel 4 van de statuten van de koepelvereniging iris die aan deze laatste de bevoegdheid verleent om de krachtlijnen te bepalen voor het personeelsstatuut van de plaatselijke ziekenhuisverenigingen en voor de algemene regeling en de overeenkomsten met de zorgverstrekkers, zoals bedoeld in de artikelen honderd dertig en honderd eenendertig van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op zeven augustus negentienhonderd zevententachtig;

Gelet op de beslissing van de Raad van bestuur van de iris van 24/04/2013 om goedkeuring te verlenen aan het in het Comité C van de koepel gesloten kaderprotocol 2013/03 betreffende de benoemingen en de hervorming van het statuut van het personeel van de lokale ziekenhuisverenigingen van het irisnet;

Overwegende dat de autoriteit na onderhandeling met de syndicale delegaties de voorwaarden heeft bepaald die nageleefd moeten worden bij het opnieuw overgaan tot benoemingen;

dat deze voorwaarden aanleiding geven tot een volledige herziening van het statuut van de contractuele en statutaire werknemers, met als doelstelling:

- beide statuten beter op elkaar afstemmen,
- bepaalde regels herzien die de goede werking van de diensten belemmeren en,
- een nieuwe beheersdynamiek invoeren binnen de afdeling HR om een betere werking te garanderen van de lokale ziekenhuisvereniging en dit rekening houdend met de competitieve context waarbinnen de irisziekenhuizen evolueren.

Gelet op de beslissing van de Raad van bestuur van de koepelvereniging iris van 27/08/2014 om goedkeuring te verlenen aan de 11 protocols die werden gesloten binnen het Comité C van de koepel, meer precies:

- Kaderprotocol iris 2014/02 houdende hervorming van het statuut van het personeel van de ziekenhuisverenigingen van het irisnet;
- Protocol 2014/03 betreffende het algemeen reglement van het statutair personeel van de ziekenhuisverenigingen van het irisnet;
- Protocol 2014/04 betreffende het algemeen reglement van het contractueel personeel van de ziekenhuisverenigingen van het irisnet;
- Protocol 2014/05 betreffende het bijzonder reglement voor de ontslagprocedure voor het statutair personeel van de ziekenhuisverenigingen van het irisnet;
- Protocol 2014/06 betreffende het bijzonder reglement voor de ontslagprocedure voor het contractueel personeel van de ziekenhuisverenigingen van het irisnet;
- Protocol 2014/07 het bijzonder reglement voor de verlopen van de personeelsleden van de ziekenhuisverenigingen van het irisnet;
- Protocol 2014/08 betreffende het bijzonder reglement voor verlof wegens ziekte of gebrekkigheid en voor verminderde prestaties in geval van ziekte of gebrekkigheid van het statutair personeel van de ziekenhuisverenigingen van het irisnet;

- Protocol 2014/09 betreffende het bijzonder reglement betreffende de disponibiliteit van het statutair personeel van de ziekenhuisverenigingen van het irisnet;
- Protocol 2014/10 betreffende het bijzonder reglement voor de loopbaanonderbreking van de personeelsleden van de ziekenhuisverenigingen van het irisnet;
- Protocol 2014/11 betreffende het huishoudelijk reglement van het beroepscomité van de ziekenhuisverenigingen van het irisnet;
- Protocol 2014/12 betreffende de arbeidsreglementen van de ziekenhuisverenigingen van het irisnet.

Overwegende dat voor uitvoering van deze nieuwe reglementen wijzigingen moeten worden aangebracht aan de statuten van de « Ziekenhuisvereniging van Anderlecht, Sint-Gillis, Etterbeek en Elsene – Iris Ziekenhuizen Zuid » ;

Overwegende dat de Raad van bestuur van de koepelvereniging iris eveneens op 25/06/2014 en 27/08/2014 goedkeuring verleende aan de voorstellen voor statutaire wijzigingen uitgaande van lokale ziekenhuisverenigingen houdende de volgende amendementen op de tekst van de statuten:

- Artikelen 1, 3, 4, 5, 6, 9, 11, 12, 14, 24, 27, 30, 33, 36, 37, 39, 40, 45, 46, 49, 50:

In de Franse tekst « Centre public d'aide sociale » vervangen door « Centre public **d'action** sociale »

- Artikelen 11, 12

In de Franse tekst « Conseil de l'aide sociale » vervangen door « Conseil de **l'action** sociale ».

- TITEL II: DOEL VAN DE VERENIGING

Artikel 4:

De passage « De vereniging, lid van het irisnet, heeft tot doel het exploiteren van een ziekenhuis verspreid over verschillende sites, samengesteld uit de verplegingscentra Bracops - Molière-Longchamps – Baron Lambert – Etterbeek-Elsene waarvan de koepelvereniging iris de directie en het algemeen beheer verzekert. De ziekenhuissites zijn respectievelijk: Dokter Huetstraat 79, te 1070 Brussel; Marconistraat 142, te 1190 Brussel ; Baron Lambertstraat 38, te 1040 Brussel ; Jean Paquotstraat 63, te 1050 Brussel en Jean Jolysquare 2, te 1040 Brussel. » **vervangen door**

“ De vereniging, lid van het irisnet, heeft tot doel het exploiteren van een ziekenhuis verspreid over verschillende sites, samengesteld uit de verplegingscentra Bracops - Molière-Longchamps – Baron Lambert – Etterbeek-Elsene waarvan de koepelvereniging iris de directie en het algemeen beheer verzekert. De ziekenhuissites zijn respectievelijk: Dokter Huetstraat 79, te 1070 Brussel; Marconistraat 142, te 1190 Brussel ; Baron Lambertstraat 38, te 1040 Brussel ; Jean Paquotstraat 63, te 1050 Brussel. »

- TITEL IV : DE ORGANEN VAN DE VERENIGING

AFDELING 1: DE ALGEMENE VERGADERING

§ Hoofdstuk 1: De samenstelling van de Algemene vergadering

Artikel 11:

1. De passage: « vier (4) leden worden aangewezen door de Vereniging Zonder Winstoogmerk van de geneesheren van de Iris Ziekenhuizen Zuid »

wordt vervangen door: « vier (4) **effectieve en vier (4) plaatsvervangende leden** worden aangewezen door de Vereniging Zonder Winstoogmerk van de geneesheren van de Iris Ziekenhuizen Zuid»

2. De passage: « de Vereniging Zonder Winstoogmerk van de geneesheren van de Iris Ziekenhuizen Zuid wijst eveneens vier plaatsvervangende leden aan. » **wordt weggelaten**

3. De passage: « De taalaanhorigheid van de leden van de Algemene vergadering wordt bepaald overeenkomstig artikel drieëntwintig bis van de wet op de gemeenteraadsverkiezingen. »

wordt vervangen door : « De taalaanhorigheid van de leden van de Algemene vergadering wordt bepaald overeenkomstig artikel drieëntwintig bis van **het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek.** »

§ Hoofdstuk 2 : de oproeping tot de Algemene vergadering

Artikel 18 :

De passage : « Behoudens de door de Raad van Bestuur toegestane noodgevallen worden de datum en de agenda van een Buitengewone Algemene Vergadering minstens twintig dagen voor de Algemene Vergadering aan de geassocieerde leden meegedeeld. »

wordt vervangen door: « Behoudens de door de Raad van Bestuur toegestane noodgevallen worden de datum en de agenda van een Gewone en Buitengewone Algemene Vergadering minstens twintig dagen voor de Algemene Vergadering aan de geassocieerde leden meegedeeld.»

- TITEL IV: DE ORGANEN VAN DE VERENIGING

AFDELING 2: RAAD VAN BESTUUR

§ Hoofdstuk 1: De samenstelling van de Raad van bestuur

Artikel 27:

1. De passage : « twee (2) leden worden gekozen door de Vereniging Zonder Winstoogmerk van de geneesheren van de Iris Ziekenhuizen Zuid uit de vertegenwoordigers van deze vzw in de Algemene vergadering; »

wordt vervangen door « twee (2) **effectieve en twee (2) plaatsvervangende leden** worden gekozen door de Vereniging Zonder Winstoogmerk van de geneesheren van de Iris Ziekenhuizen Zuid uit de vertegenwoordigers van deze vzw in de Algemene vergadering; »

De volgende passage weglaten : De Vereniging Zonder Winstoogmerk van de geneesheren van de Iris Ziekenhuizen Zuid wijst eveneens twee plaatsvervangende leden aan.

Artikel 29 :

Na « Wanneer een betrekking van bestuurder vrijkomt, ingevolge voorgaande alinea of wegens enige andere omstandigheid, voorziet de Raad van Bestuur onmiddellijk in zijn vervanging door, naar gelang het geval, een lid uit de betreffende delegatie aan te wijzen» **het volgende toevoegen:** « **Voor de leden aangewezen door de vzw medische raad, wijst deze laatste een plaatsvervangend lid aan die het mandaat voortzet tot op de beëindiging ervan** »

§ Hoofdstuk 2: De bevoegdheden en de wijze van beraadslaging van de Raad van Bestuur

Artikel 33 :

1. De passage : « Onverminderd de bevoegdheden van de koepelvereniging iris, de bevoegdheden van iris-Aankopen en van de andere organen die de koepelvereniging iris zou kunnen oprichten overeenkomstig artikel honderd vijfendertig undecies van de organieke wet van acht juli negentienhonderd zesenzeventig betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, en met inachtneming van de wettelijke en reglementaire bepalingen en van deze statuten, heeft de Raad van Bestuur de meest uitgebreide bevoegdheden voor alle bestuurs- en beheershandelingen die de vereniging aanbelangen. »

wordt vervangen door « Onverminderd de bevoegdheden van de koepelvereniging iris, de bevoegdheden van iris-aankopen en van de andere organen die de koepelvereniging iris zou kunnen oprichten overeenkomstig artikel honderd vijfendertig undecies van de organieke wet van acht juli negentienhonderd zesenzeventig betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, en met inachtneming van de wettelijke en reglementaire bepalingen en van deze statuten **onverminderd de bevoegdheden van de leidinggevend ambtenaar**, heeft de Raad van Bestuur de meest uitgebreide bevoegdheden voor alle bestuurs- en beheershandelingen die de vereniging aanbelangen. »

2. De passage : « roerende en onroerende goederen aan te schaffen en overeenkomsten te sluiten voor aanneming van werken, leveringen en diensten voor een bedrag hoger dan of gelijk aan honderd vijfentwintig duizend euro (EUR.125.000,00), exclusief Belasting over de Toegevoerde Waarde; »

wordt vervangen door « roerende en onroerende goederen aan te schaffen en overeenkomsten te sluiten voor aanneming van werken, leveringen en diensten voor een bedrag hoger dan of gelijk aan tweehonderd duizend euro (EUR.200.000,00), exclusief Belasting over de Toegevoerde Waarde »

3. De passage :

« - de statutaire benoemingen te bekrachtigen;
- de volgende disciplinaire maatregelen uit te spreken, op voorstel van de leidend ambtenaar :

1. afzetting ;
2. ontslag ambtshalve ;
3. terugzetting in graad ;
4. schorsing voor langer dan een maand; »

wordt vervangen door « - het huishoudelijk reglement van het beroepscomité opstellen;

- op voorstel van de leidend ambtenaar de leden van het beroepscomité benoemen;
- de tuchtsanctie van de afzetting , het ambtshalve ontslag en de terugzetting in graad uitspreken, op voorstel van de leidend ambtenaar;»

4. In de Franse tekst wordt de passage : « le règlement des conflits et des arbitrages entre les associés de l'association; »

vervangen door « régler des conflits et des arbitrages entre les associés de l'association; »

§ Hoofdstuk 2 : De bevoegdheden en de wijze van beraadslaging van de Raad

van Bestuur

AFDELING 3 : DE LEIDEND AMBTENAAR

Artikel 39 :

1. De passage: « hij schaft roerende en onroerende goederen aan en sluit contracten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten voor een bedrag lager dan honderd vijftig duizend euro (EUR.125.000,00), exclusief Belasting over de Toegevoerde Waarde.

wordt vervangen door « hij schaft roerende en onroerende goederen aan en sluit contracten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten voor een bedrag lager dan tweehonderd duizend euro (EUR.200.000,00), exclusief Belasting over de Toegevoerde Waarde. »

2. Na « Hij sluit contracten voor diensten, leveringen aan derden, onderhoud en verzekering die het gevolg zijn van beslissingen van de Raad van Bestuur; » **wordt het volgende toegevoegd:** « - **Hij alleen is bevoegd voor het nemen van alle individuele beslissingen betreffende het statutair en contractueel personeel van de vereniging en hij staat in voor alle aspecten van het personeelsbeleid waarbij inbegrepen:**

1. de statutaire benoemingen die de overgang inleiden van het contractueel naar het statutair stelsel;

2. de overdracht van personeel tussen de ziekenhuisverenigingen en de geassocieerde leden;

3. de tuchtsancties die worden opgelegd aan personeelsleden met uitzondering van de afzetting, het ambtshalve ontslag en het terugzetting in graad voor de leden van het statutair personeel; »

Volgende passage wordt weggelaten: « - hij staat in voor alle aspecten van het beheer en de directie van het personeel, inclusief de mobiliteit van personeel tussen de ziekenhuisverenigingen en geassocieerde leden, met uitzondering van:

1. de statutaire benoemingen, die de overgang van het contractueel naar het statutair stelsel bezegelen ;

2. de tuchtsancties die door de disciplinaire en beroepsraad van het ziekenhuis aan de statutaire werknemers worden opgelegd, met uitzondering van de onderstaande disciplinaire straffen, die worden uitgesproken door de Raad van Bestuur, op basis van een disciplinaire maatregel voorgesteld door de leidend ambtenaar :

- afzetting ;
- ontslag ambtshalve ;
- terugzetting in graad ;
- schorsing voor langer dan een maand

Deze disciplinaire en beroepsraad telt vier leden:

- de leidend ambtenaar,
- de directeur human resources,
- de directeur informatica en werken,
- de directeur nursing

En de juridisch adviseur

Wanneer een lid verhinderd is wordt het vervangen door een plaatsvervanger. De disciplinaire en beroepsraad kan slechts beraadslagen als alle leden (of hun plaatsvervangers) aanwezig zijn. De beslissingen worden genomen bij een meerderheid van stemmen en bij geheime stemming. Elk lid mag één stem uitbrengen. Bij staking van stemmen is de stem van de Voorzitter doorslaggevend.

De genomen beslissingen worden door de Voorzitter aan de betrokken werknemer meegedeeld, hetzij via een ter post aangetekende brief, hetzij via overhandiging tegen ontvangstbewijs.

De beraadslagingen en beslissingen van de disciplinaire en beroepsraad worden genoteerd in het persoonlijk dossier van de betrokken persoon en ondertekend door de Voorzitter en de secretaris. De uittreksels of kopieën van de beraadslagingen of beslissingen worden ondertekend door de secretaris

b) Deze disciplinaire en beroepsraad, samengesteld uit de directeur human resources, de directeur informatica en werken, de directeur nursing en een juridisch adviseur, spreekt zich uit over het beroep ingesteld door de personeelsleden tegen de beslissingen genomen door een leidinggevend ambtenaar in het kader van het beheer van het personeel, indien in de reglementen betreffende het personeel aangenomen door het ziekenhuis in een dergelijk beroep is voorzien.

Deze disciplinaire en beroepsraad kan, op basis van een verslag van de hiërarchisch meerdere van de agent, volgende tuchtsancties opleggen aan het contractueel personeel:

- een financiële sanctie, waarvan het bedrag per werkdag een vijfde (1/5) van het dagsalaris niet mag overtreffen;

- de schorsing van de arbeidsovereenkomst, bevestigd via aangetekend schrijven, gedurende een periode die de vijf dagen niet mag overtreffen.

De sanctie wordt opgelegd in overeenstemming met de procedure waarin wordt voorzien in geval van ontslag van contractueel personeel omwille van beroepsredenen- of gebreken (exclusief ontslag omwille van ernstige beroepsnalatigheid en ontslag tijdens de proefperiode) en mits de uitoefening van het recht op beroep waarin is voorzien.

4. Na « Tijdens elke vergadering van de Raad van bestuur brengt hij verslag uit over zijn beheer en beslissingen; » het volgende toevoegen: « - hij is voorzitter van het Directiecomité»

5. De passage : hij kan voor een bepaalde periode het geheel of een deel van zijn bevoegdheden overdragen aan een personeelslid van de vereniging. Hij stelt de voorzitter van de Raad van bestuur op de hoogte van deze afvaardigingen.

wordt vervangen door « hij mag een vervanger aanwijzen gedurende zijn afwezigheid. Hij mag eveneens bepaalde bevoegdheden overdragen voor bepaalde of onbepaalde duur, met uitzondering van de tuchtmaatregelen, onder voorbehoud van de voorzieningen van de algemene en bijzondere reglementen, die gelden voor het personeelsstatuut.

Hij brengt de voorzitter van de Raad van bestuur op de hoogte van deze afvaardigingen. »

6. : Aan Hoofdstuk 2 wordt het volgende toegevoegd: De bevoegdheden en de wijze van beraadslaging van de Raad van Bestuur:

Een « AFDELING 3 BIS : DIRECTIECOMITE

Artikel 39 BIS :

Een directiecomité wordt samengesteld om in te staan voor de beste samenwerkingsverbanden en het beste overleg tussen de verantwoordelijken van de verschillende directies van de vereniging.

Het wordt voorgezeten door de leidinggevend ambtenaar onverminderd de artikelen 42 et 43 hieronder en bepaalt de samenstelling en de werking ervan.

Een « AFDELING 3 TER : BEROEPSCOMITE

Artikel 39 TER

Het Beroepscomité wordt opgericht om advies uit te brengen wanneer een beroepsmogelijkheid opgenomen is in de in het ziekenhuis aangenomen reglementen. De samenstelling en de werkwijze van het Beroepscomité worden opgenomen in een huishoudelijk reglement dat wordt aangenomen door de Raad van bestuur. »

§ Hoofdstuk 2 : De bevoegdheden en de wijze van beraadslaging van de Raad van Bestuur

AFDELING 5 BIS : DE ALGEMEEN MEDISCH DIRECTEUR EN DE VERPLEEGKUNDIG DIRECTEUR

Artikel 42: De algemeen medisch directeur

De passage: « De algemeen medisch directeur oefent de volgende opdrachten uit: »
wordt vervangen door « De algemeen medisch directeur is lid van het Directiecomité. Hij oefent de volgende opdrachten uit: »

Artikel 43: De directeur verpleegkunde

De passage: « Naast de verantwoordelijkheden die bij de wet op de ziekenhuizen aan het hoofd van het departement verpleegkunde worden toegewezen, oefent hij de volgende opdrachten uit: »

wordt vervangen door «De directeur verpleegkunde is lid van het Directiecomité. Naast de verantwoordelijkheden die bij de wet op de ziekenhuizen aan het hoofd van het departement verpleegkunde worden toegewezen, oefent hij de volgende opdrachten uit: »

SECTION 6: HET STRATEGISCH EN BEGROTINGSCOMITE

Artikel 44

1. De passage: « Het comité heeft met name de opdrachten die zijn toegewezen aan de financiële commissie bedoeld in artikel honderd negentwintig bis van de wet van zeven augustus negentienhonderd zeventachtig op de ziekenhuizen. Het strategisch en begrotingscomité spreekt zich uit over: »

wordt vervangen door « Het comité heeft met name de opdrachten die zijn toegewezen aan de financiële commissie bedoeld in artikel honderddriënvierzig van de Gecoördineerde wet op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen van 10 juli 2008. Het strategisch en begrotingscomité spreekt zich **formeel** uit over: »

2. Na « - de voorstellen voor het bepalen van de inhoud van de algemene regeling en de overeenkomsten met de zorgverstrekkers; » **wordt het volgende toegevoegd:**

« - de algemene regelgeving die de juridische verhoudingen tussen het ziekenhuis en de ziekenhuisartsen regelt;

- het reglement betreffende de organisatie en de coördinatie van de medische activiteit in het ziekenhuis; »

3. Na « Het bepaalt de wijze van beraadslaging en de interne organisatie » **wordt het volgende toegevoegd:** « Indien na de besprekingen maatregelen worden voorgesteld bij consensus, zijn de leden van de financiële commissie gehouden om ze te verdedigen bij de beheerder enerzijds en bij de medische raad anderzijds. »

- TITEL VI : BETREKKINGEN MET DERDEN

Artikel 47 :

De passage : « Onverminderd artikel drieënvierzig tweede alinea van deze statuten,

wordt de vereniging geldig vertegenwoordigd ten aanzien van derden door de Raad van bestuur en de leidend ambtenaar, elk voor hem wat betreft en in het kader van hun respectievelijke bevoegdheden. »

wordt vervangen door « Onverminderd artikel drieënveertig van deze statuten, wordt de vereniging geldig vertegenwoordigd ten aanzien van derden door de Raad van bestuur en de leidend ambtenaar, elk voor hem wat betreft en in het kader van hun respectievelijke bevoegdheden »

Overwegende dat wordt overgegaan tot de coördinatie van de statuten;

Overwegende dat de inhoud van de artikelen 122 en 123 van de wet van 8 juli 1976, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, waarin wordt voorzien dat de artikelen 119, 120 en 134 van toepassing zijn voor de wijziging van de statuten;

Dat krachtens deze artikelen, deze wijzigingen aan de statuten ter goedkeuring moeten worden voorgelegd aan de geassocieerde leden van de lokale ziekenhuisverenigingen, voorafgaand aan de Buitengewone Algemene vergadering betreffende de statuten van de lokale ziekenhuisvereniging, die zal worden gehouden op 1 oktober

Gelet op artikel 117 van nieuwe Gemeentewet,

WORDT BESLIST:

- om goedkeuring te verlenen aan de wijzigingen van de statuten van de lokale ziekenhuisvereniging van Anderlecht, Sint-Gillis, Etterbeek et Elsene – iris Ziekenhuizen Zuid

- afgekort « IZZ. », die worden toegevoegd in bijlage op deze beslissing en die integraal deel uitmaken van deze beslissing.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

22.09.2014/A/046 **Groupe de Travail et d'Informations (« G.T.I. ») « Archives » - Participation de la Commune d'Etterbeek – Accord de principe.
Informatie- en werkgroep « Archieven » - Deelneming van de Gemeente Etterbeek – Principeakkoord.**

Le Conseil communal,

Vu le souhait des communes et C.P.A.S. de la Région de Bruxelles-Capitale de disposer d'un forum pour échanger des informations concernant la problématique de l'archivage et de la dématérialisation ;

Considérant l'appel à projets lancé par la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que la Commune d'Ixelles se propose de coordonner un projet susceptible d'y répondre ;

Considérant que ledit projet consiste à maintenir le groupe de Travail et d'Information « GTI-Archives », organiser des réunions à thèmes et des formations, favoriser les échanges d'informations, mettre sur pied des projets de numérisation et de gestion électronique de documents impliquant les communes et C.P.A.S. associés ;

Considérant que le coût estimé de ce projet pour 2015 est de 18.913,10 €, se répartissant

en frais généraux (450 €), frais de personnel (13.213,10 €), frais de journée d'étude et/ou de formation (5.000 €) et frais pour le site plateforme internet (250 €), et dont 80 % devraient être subsidiés par la Région ;

Considérant que les 20 % non subsidiés devront être répartis entre les communes et C.P.A.S. associés ;

DECIDE:

Article 1.

De marquer son accord de principe sur la participation de notre Commune au Groupe de Travail et d'Informations « Archives », tel que le projet est décrit dans la présente délibération, et à condition que le subside prévu soit octroyé par la Région ;

Article 2.

De désigner la Commune d'Ixelles comme « commune coordinatrice » du projet.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

De gemeenteraad,

gelet op de wens van de gemeenten en OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om te beschikken over een forum om informatie uit te wisselen over de archiverings- en dematerialisatieproblematiek;

gelet op de projectoproep gelanceerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

overwegende dat de gemeente Elsene voorstelt om een project te coördineren naar aanleiding van deze oproep;

overwegende dat dit project bestaat uit het behoud van de werk- en informatiegroep 'GTI-Archieven', de organisatie van themavergaderingen en opleidingen, de bevordering van informatieuitwisseling, het opzetten van projecten voor digitalisatie en elektronisch documentbeheer met de aangesloten gemeenten en OCMW's;

overwegende dat de kostprijs van dit project voor 2015 geraamd wordt op € 18 913,10, onderverdeeld in algemene kosten (€ 450), personeelskosten (€ 13 213,10), uitgaven voor studie/opleidingsdagen (€ 5000) en kosten voor het webplatform (€ 250), waarvan 80% gesubsidieerd zou worden door het Gewest;

overwegende dat de niet-gesubsidieerde 20% verdeeld moet worden onder de aangesloten gemeenten en OCMW's;

BESLIST:

Artikel 1.

in beginsel akkoord te gaan met de deelname van onze gemeente aan de werk- en informatiegroep 'Archieven', op de wijze waarop het project beschreven wordt in deze beraadslaging, en op voorwaarde dat de verwachte subsidie toegekend wordt door het Gewest;

Artikel 2.

de gemeente Elsene aan te duiden als ‘coördinerende gemeente’ van het project.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

22.09.2014/A/047 **Parcours d’artistes – Convention avec le centre culturel d’Etterbeek – Espace Senghor**

Kunstenaarsparcours conventie met het cultureel centrum Senghor

Le conseil communal,

Vu la décision du 20 mars 2014 du collège des Bourgmestre et échevins fixant les modalités du « Parcours d’Artistes » ;

Considérant que cet événement met en avant différents types d’expression artistique ;

Considérant que le centre culturel dispose de lieux d’exposition et d’espaces scéniques ;

Considérant qu’il convient d’établir une convention fixant les droits et obligations des différents intervenants ;

Vu l’article 117 de la nouvelle loi communale ;

Décide d’approuver la convention suivante :

Convention relative au Parcours d’artistes organisé les 20 et 21 septembre 2014 au Senghor - Centre Culturel d'Etterbeek

Entre Le Senghor - Centre Culturel d'Etterbeek Asbl dont le siège social est situé 18, avenue du Maelbeek, 1040 Bruxelles, représenté par Monsieur Didier VAN EYLL, Président et Monsieur Martin SMETS, Directeur

et

Nom : L’Administration Communal d’Etterbeek (Echevinat de la Culture d’Etterbeek)

Adresse : Avenue d’Auderghem 113 – 115, 1040 Bruxelles.

Représenté par : Mme Colette NJOMGANG – FONKEU, échevine de la culture française et M. Christian DEBATY, secrétaire communal.

1. La présente convention a pour objet la co-organisation par l’Echevinat de la Culture et Le Senghor - Centre Culturel d'Etterbeek de la première édition du Parcours d’artistes d’Etterbeek qui se tiendra dans différents lieux de la commune les 20 et 21 septembre 2014.

2. Le Senghor - Centre Culturel d'Etterbeek met à disposition la salle 1900, la salle Agenor, le bar, la cafétéria et la cuisine y attenante pour l’accueil des expositions. Néanmoins, étant donné l’organisation de deux représentations d’un spectacle jeune

public dans la salle 1900, le Centre culturel ne pourra accueillir de visiteurs le 20 septembre entre 13h et 17h30.

3. Le Senghor - Centre Culturel d'Etterbeek met à disposition les moyens et le personnel techniques nécessaires pour le bon déroulement du Parcours d'artistes. L'échevinat précise les besoins sous fiches techniques.

4. Le Senghor - Centre Culturel d'Etterbeek prend à sa charge l'organisation du bar dont il conserve la recette.

5. Le Senghor - Centre Culturel d'Etterbeek met à disposition le personnel d'entretien afin de remettre en en l'état les lieux à l'issue de chaque journée du Parcours d'artistes.

6. Le Senghor - Centre Culturel d'Etterbeek prend à sa charge la publication d'une brochure à concurrence de 5000 € maximum TTC, reprenant l'ensemble de la programmation, des lieux et des partenaires du Parcours d'artistes. Et ce à la condition d'obtenir un subside COCOF couvrant cette dépense. La société Jam PUBLISHING SPRL nous fournit une facture reprenant l'intitulé ci-dessus.

7. Le Senghor - Centre Culturel d'Etterbeek relaye les informations pratiques du Parcours d'artistes via son site internet et sa lettre d'information.

8. L'échevinat se charge des autres aspects de l'organisation du Parcours d'artistes et de son financement, aspects qui ne concernent pas le Senghor.

9. Si nécessaire l'échevinat prend à sa charge la location de matériel supplémentaire lié à l'organisation de l'exposition.

10. Le Senghor s'engage à ne produire aucun frais supplémentaire lié à l'organisation de l'exposition et à la location de matériel sans l'accord écrit de l'échevin de la culture.

11. L'Echevinat n'est pas responsable des coûts et frais non cités dans la présente convention, qui seraient engagés par le Senghor pour le parcours d'artistes.

12. Le partenariat avec la Commune d'Etterbeek et Le Senghor – Centre Culturel d'Etterbeek, mettra en évidence le centre culturel de 3 manières :

- a) Une double page lui sera consacrée dans le livre parcours reprenant les lieux partenaires et les artistes.
- b) Une exposition d'artistes (à déterminer prochainement) sera accueillie dans la salle 1900.
- c) Un concert de clôture reprenant des artistes musiciens et chanteurs qui se sont inscrits au parcours sera organisé le dimanche soir.

13. En cas de litige portant sur l'interprétation ou l'application de la présente convention, les parties conviennent de s'en remettre à l'appréciation des tribunaux de Bruxelles, mais seulement après épuisement des voies amiables.

Fait à Bruxelles, le 18 juillet 2014, en 3 exemplaires, chaque partie ayant reçu le sien.

Pour le Collège,
Monsieur Christian DEBATY
Secrétaire Communal

Madame Colette NJOMGANG – FONKEU

Echevine de la Culture française

Pour Le Senghor - Centre Culturel d'Etterbeek Asbl,
Martin SMETS
Directeur

Didier VAN EYLL

Président

Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 27 votes positifs.

De gemeenteraad,

gelet op de beslissing van het college van 20 maart 2014 waarbij de modaliteiten van het kunstenaarsparcours werden vastgesteld;

overwegende dat dit evenement over verschillende artistieke expressies beschikt en naar voren brengt;

overwegende dat het cultureel centrum over verschillende locaties en podia beschikt;

overwegende dat het noodzakelijk is een overeenkomst op te maken waarin de rechten en plichten van de verschillende partijen worden vastgesteld;

gezien het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST

onderstaande overeenkomst goed te keuren:

Overeenkomst met betrekking tot het kunstenaarsparcours van 20 en 21 september 2014 in de Espace Senghor-Centre Culturel d'Etterbeek

Tussen de Espace Senghor - Centre Culturel d'Etterbeek vzw met maatschappelijke zetel op de Maalbeeklaan 18, 1040 Etterbeek en vertegenwoordigt door de heer Didier VAN EYLL, Voorzitter en de heer Martin SMETS, Directeur

en

Naam : Gemeente Etterbeek (schepenambt van de Franstalige cultuur)

Adres : Oudergemlaan 113- 115, 1040 Etterbeek

Vertegenwoordigt door : Mevrouw Colette NJOMGANG – FONKEU, schepen van de Franstalige cultuur en de heer Christian DEBATY, gemeentesecretaris

1. Deze overeenkomst is voor de co-organisatie door de schepenambt van de Franstalige cultuur en de Senghor – Centre Culturel van Etterbeek voor de eerste editie van het kunstenaarsparcours van Etterbeek en zal worden gehouden op 20 en 21 september 2014 op verschillende locaties.
2. De Senghor - Centre Culturel van Etterbeek stelt volgende zalen ter beschikking: de zaal 1900, de zaal Agenor, de bar, de cafetaria en de keuken en aangrenzend voor het organiseren van tentoonstellingen. Echter, gezien de organisatie van de twee uitvoeringen van een show voor jong publiek in de zaal 1900, zal de Centre Culturel niet in staat zijn om de bezoekers tegemoet te komen op 20 september en dit tussen 13u en 17u30
3. De Senghor - Centre Culturel van Etterbeek stelt de nodige middelen en technisch personeel ter beschikking voor een goed verloop van het kunstenaarsparcours. Het schepenambt zal in vorm van technische fiches de behoeften vermelden.
4. De Senghor - Centre Culturel van Etterbeek neemt de organisatie van de bar op zich en de inkomsten die eruit voortvloeien.
5. De Senghor - Centre Culturel van Etterbeek stelt onderhoudspersoneel ter beschikking voor de opkuis aan het einde van elke dag van het kunstenaarsparcours.
6. De Senghor - Centre Culturel van Etterbeek neemt de kosten op zich voor de publicatie van een brochure met daarin opgenomen het programme, de locaties en de partners van het kunstenaarsparcours voor een maximum bedrag van 5000€ BTW inbegrepen. Op voorwaarde van toekening van subsidie van de COCOF voor deze uitgave. De onderneming JAM PUBLISCHING NV prend à sa charge la publication d'une brochure à concurrence de 5000 € maximum TTC, repre Et ce à la condition d'obtenir un subside COCOF couvrant cette dépense. La société Jam PUBLISHING SPRL zal ons een factuur bezorgen met bovenvermelde voorwaarden.
7. De Senghor - Centre Culturel van Etterbeek verzorgt de nodige informatie en communicatie voor het kunstenaarsparcours via hun website en hun nieuwsbrief.
8. Het schepenambt neemt de verschillende aspecten van de organisatie en financiering van het kunstenaarsparcours die niet van toepassing zijn op de Senghor op zich.
9. Indien nodig neemt het schepenambt de huur van extra materiaal voor de organisatie van de expo op zich.
10. De Senghor engageert zich om geen enkele bijkomende kosten gelinkt aan de organisatie van de expo en de huur van materiaal te maken zonder schriftelijk akkoord van de schepen van Franstalige cultuur.
11. Het schepenambt is niet verantwoordelijke voor de kosten gemaakt door de Senghor voor het kunstenaarsparcours, die niet in dit convenant opgenomen zijn.
12. De samenwerking tussen de gemeente Etterbeek en de Senghor- Centre Culturel van Etterbeek- brengt het Centre Culturel van Etterbeek op 3 manieren onder de aandacht:
 - a) Dubbele pagina in het boek van het kunstenaarsparcours zal gewijd worden aan het Centre Culturel van Etterbeek.
 - b) Een tentoonstelling (nog te bepalen) zal georganiseerd worden in de zaal 1900.

c) Op zondagavond wordt een slotconcert georganiseerd met de muzikanten en zangers die ingeschreven zijn voor het parcours.

13. Bij geschillen in de interpretatie of toepassing van de huidige convenant, is enkel de rechtbank van Brussel bevoegd na uitputting van alle vriendschappelijke pogingen

Opgemaakt in drie exemplaren te Etterbeek op 18 juli 2014.

Elke partij verklaart een ondertekend exemplaar te hebben ontvangen,

Voor de gemeente Etterbeek,
Christian DEBATY
Gemeentesecretaris

Mevrouw Colette NJOMGANG – FONKEU

Schepen voor de Franstalige Cultuur

Voor de Senghor - Centre Culturel van Etterbeek vzw,
Martin SMETS
Directeur

Didier VAN EYLL

Voorzitter

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

Ainsi fait et délibéré en séance. La séance est levée à 21h45.
Aldus gedaan en beraadslaagd in zitting. De zitting wordt gesloten om 21h45.

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De Burgemeester-Voorzitter,

Christian Debaty

Vincent De Wolf